

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

北京斥責蘇聯侵略

克宮頭頭是沙皇希特勒復活
擴展勢力深入控制非洲各區

[illegible]

蘇軍追捕犯人 誤入中國領土

因此造成錯誤向北京表示遺憾

【時事特莫斯科十日電】蘇聯塔斯社十日電說，蘇聯外交部發言人表示，蘇聯本週所發出的蘇聯軍事備案自本月八日起，將每晚至九日，在莫斯科、武裝罪犯中，誤入局獄，是江城市的克雷斯特夫，為蘇聯附近犯中國獄，但不久為空釋放，立即撤走。塔斯社否認該方面的蘇聯會開閉，該傷亡兵民多一人，而強調：「蘇聯的軍隊把中國居民民人的行動。」塔斯社的聲明，顯示蘇聯是把

符不實事與釋解府政聯蘇
疊排事軍任然題授濟狙佳

策打脚腰。莫斯科「塔斯社」則顯示，此大事件是由於聯會而發生。事關蘇聯邊防軍當時出動調查一宗武裝罪案，誤入中國邊境，並外探取行動對付中國居民。在前晚，北京新華社曾經報導，北京副外長以余漢已將一份外交照會致送蘇聯駐北京大使托爾斯蒂可夫，此次事件提出嚴重抗議。



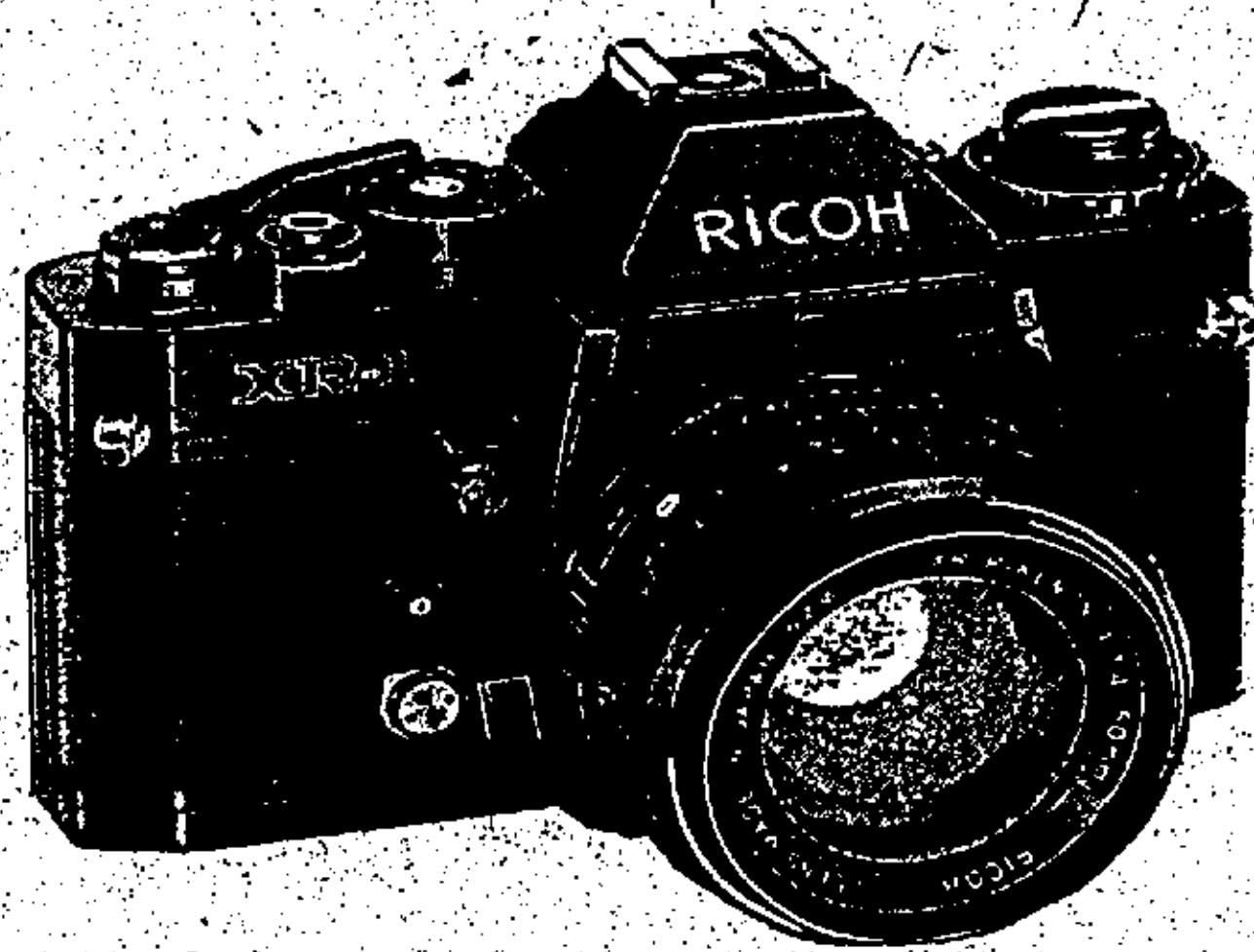
此次喜降甘
省的中部。
農民仍然
十萬農民和

在長江下游發現原始社會的文物。

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由五月一日至五月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名：



XR-1 F1.7 SLR CAMERA

麗確新款單鏡反光相機

135mm F2.8 TELEPHOTO LENS

騰龍多層加膜遠攝鏡

總值：HK\$ 1,636.00

特別獎六名：各得麗確AUTO HALF SE-2 35米厘
袖珍半格自動過菲林相機一部
價值：HK\$ 368.00

賜 治 處

1. 總社香港灣仔活道一〇六至一一六號
2. 中環分處馬坑咀何街香港華人銀行地下
3. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓蔡超軒
4. 銅鑼灣海晏東街九號A地下文海圖書公司
5. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
6. 九龍漆木道157號漆木街琴行
7. 九龍土角戲院對面上海街四九七七號地下
8. 九龍龍仔戲院對面景福堂側榮益號
9. 美孚新邨第1期百老匯閣5D3樓新洲坊會
10. 何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
11. 紅磡新街第20—22號C友康書局
12. 荃灣新安街三二號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下永光書局
14. 大埔廣福道151號地下永順戲院對面

抽獎公佈日期六月五日

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處

.....機票可用三十五天・全程供足早午晚餐.....

時 間：
一九七八年
五月十九日
下午七時卅分
五月二十日、廿一日
下午二時卅分、七時卅分
地 點：大會堂劇院
票 價：五元、八元
大會堂票房出售

香港話劇團
第二季演出
醉心貴族的小市民



原著	莫理哀
導演	黎璧奔
舞台監督	黃楚賢
舞台設計	何邦彥
服裝設計	關天芝
作曲	黃友棣
歌詞	章翰章
歌唱指導	潘志清
舞蹈設計	許仕金
全職演員	
余鈞慈	黃美蘭
劉小佩	盧偉兒
蕭國強	陳麗卿
特約演員	
冼鳴	江文聲
羅本能	麥綺雲
馬超明	陳瑩
第十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百	演出

名店街聘請

誠聘中學校長及教師
葵涌區私立受助中學聘請校長及初級中學各科教師十餘人九月開課。應聘者請詳列學歷、資歷并附近照及欲得薪酬於五月卅一日前寄交香港郵政總局信箱陸叁叁號

防止通貨膨脹繼續惡化 卡特最後決定 改變減稅計劃

減稅幅度縮小日期延至明年一月開始

【華盛頓十三日電】卡特總統今日宣佈，將縮小減稅計劃，並將減稅開始日期推遲至明年一月。卡特總統今日在華盛頓宣佈，將縮小減稅計劃，並將減稅開始日期推遲至明年一月。卡特總統今日在華盛頓宣佈，將縮小減稅計劃，並將減稅開始日期推遲至明年一月。

日本經濟情況 尚未完全復甦

【東京十三日電】日本經濟情況尚未完全復甦，雖然失業率已降至百分之二點五，但通脹壓力依然沉重。日本經濟情況尚未完全復甦，雖然失業率已降至百分之二點五，但通脹壓力依然沉重。

蘇在八零年代 需要輸入石油

【莫斯科十三日電】蘇聯在八零年代需要輸入石油，以彌補其國內石油產量的不足。蘇聯在八零年代需要輸入石油，以彌補其國內石油產量的不足。

美兩大攝影公司發起 停沖兒童性行為影片

【華盛頓十三日電】美國兩大攝影公司今日發起一項運動，要求政府禁止沖印兒童性行為影片。美國兩大攝影公司今日發起一項運動，要求政府禁止沖印兒童性行為影片。

香港市民眼睛雪亮

【香港十三日電】香港市民對政府政策的看法日益清晰，對未來的信心增強。香港市民對政府政策的看法日益清晰，對未來的信心增強。

看清楚北京的外交政策

【北京十三日電】北京的外交政策正經歷一場深刻的變革，從過去的僵化走向靈活。北京的外交政策正經歷一場深刻的變革，從過去的僵化走向靈活。



馬可斯主持新橋開幕禮

日本積極安排 重開訂約談判

【東京十三日電】日本政府正積極安排重開與美國訂約談判，以解決目前的貿易糾紛。日本政府正積極安排重開與美國訂約談判，以解決目前的貿易糾紛。

定期航線 開闢中日

【北京十三日電】中國政府正考慮開闢定期航線，以加強與日本的交通聯繫。中國政府正考慮開闢定期航線，以加強與日本的交通聯繫。

法官嚴厲審訊 一名少年疑犯

【紐約十三日電】一名涉嫌謀殺案的少年疑犯今日在法庭上受到嚴厲審訊。一名涉嫌謀殺案的少年疑犯今日在法庭上受到嚴厲審訊。

哥倫比亞 引起暴亂

【波哥大十三日電】哥倫比亞首都今日發生暴亂，造成多人傷亡。哥倫比亞首都今日發生暴亂，造成多人傷亡。

教皇破例親自主持 前總理葬禮

【羅馬十三日電】教皇今日破例親自主持前總理葬禮，顯示其對該國政局的重視。教皇今日破例親自主持前總理葬禮，顯示其對該國政局的重視。

不容人民暴亂 採取鎮壓手段維護國家安全

【華盛頓十三日電】美國政府今日宣佈，將採取必要措施，以維護國家安全，防止人民暴亂。美國政府今日宣佈，將採取必要措施，以維護國家安全，防止人民暴亂。

美國人瑞一零四歲 身體健康冒險救人

【華盛頓十三日電】一名九十四歲的老人今日冒險救人，展現了驚人的勇氣和活力。一名九十四歲的老人今日冒險救人，展現了驚人的勇氣和活力。

達仁在瑞典表示 如中東恢復和談 以不設新安置區

【斯德哥爾摩十三日電】達仁今日在瑞典表示，如果中東恢復和談，將不設新的安置區。達仁今日在瑞典表示，如果中東恢復和談，將不設新的安置區。

海外華僑返台 慶祝總統就職

【台北十三日電】大批海外華僑今日返回台灣，慶祝總統就職典禮。大批海外華僑今日返回台灣，慶祝總統就職典禮。

安卡拉市 發生大火

【安卡拉十三日電】土耳其首都安卡拉今日發生大火，造成重大財產損失。土耳其首都安卡拉今日發生大火，造成重大財產損失。

福特夫人善妒 只知借酒消愁

【華盛頓十三日電】福特夫人因嫉妒心作祟，借酒消愁，引發了家庭糾紛。福特夫人因嫉妒心作祟，借酒消愁，引發了家庭糾紛。

如中東恢復和談 以不設新安置區

【華盛頓十三日電】美國政府今日重申，如果中東恢復和談，將不設新的安置區。美國政府今日重申，如果中東恢復和談，將不設新的安置區。

華國鋒訪北韓 雙方不發公佈

【平壤十三日電】華國鋒訪北韓，雙方達成多項協議，但具體內容尚未公佈。華國鋒訪北韓，雙方達成多項協議，但具體內容尚未公佈。

美越建交進展遲緩

【華盛頓十三日電】美國與越南建交的進展目前較為遲緩，雙方仍在就相關問題進行磋商。美國與越南建交的進展目前較為遲緩，雙方仍在就相關問題進行磋商。

阿拉伯反對 加沙地區

【開羅十三日電】阿拉伯國家今日反對在加沙地區設立新的行政機構。阿拉伯國家今日反對在加沙地區設立新的行政機構。

達仁在瑞典表示 如中東恢復和談 以不設新安置區

【斯德哥爾摩十三日電】達仁今日在瑞典表示，如果中東恢復和談，將不設新的安置區。達仁今日在瑞典表示，如果中東恢復和談，將不設新的安置區。

安卡拉市 發生大火

【安卡拉十三日電】土耳其首都安卡拉今日發生大火，造成重大財產損失。土耳其首都安卡拉今日發生大火，造成重大財產損失。

福特夫人善妒 只知借酒消愁

曼谷航空公司人員透露

堤岸一百華僑 將乘機飛台北

泰總理官式訪問緬甸兩國加強合作

【本報曼谷十三日電】曼谷航空公司人員透露，該公司將於本月十五日由曼谷飛往台北，機上將載有一百多名華僑，他們是前往台北參加泰國總理官式訪問緬甸兩國加強合作會議的。該公司人員表示，該公司將為這些華僑提供舒適的飛行環境，並確保他們的安全。

萬四防暴警察 加強保護成田

日國會通過嚴懲劫機法案

【本報東京十三日電】日本國會今日通過嚴懲劫機法案，該法案將對劫機者處以重刑，最高可處以死刑。該法案的通過，顯示日本政府對劫機行為的零容忍態度。

將促進旅遊事業 並助長就業機會

新航主談購買新機問題

【本報新加坡十三日電】新加坡航空公司主席今日表示，該公司計劃購買新飛機，以促進旅遊事業並助長就業機會。主席表示，新飛機的購買將為當地製造業提供就業機會，並有助於提升新加坡的國際形象。

新加坡代表團 經泰訪問高棉

商談貿易及經濟

【本報新加坡十三日電】新加坡代表團今日抵達高棉，開始訪問。代表團將與高棉政府官員商談貿易及經濟合作事宜。代表團成員表示，新加坡與高棉的貿易關係日益密切，雙方將進一步加強合作。

南韓發生十年來最嚴重旱災

百萬計軍隊學生 助農民抽水入田

【本報漢城十三日電】南韓今日發生十年來最嚴重的旱災，政府動員百萬計軍隊學生前往農村，協助農民抽水入田，以減輕旱災的影響。政府表示，旱災已導致多處農作物乾枯，農民生活陷入困境。

星救疾惡癩惡

普士蔓

【本報星洲十三日電】星洲救疾惡癩惡普士蔓，該藥能治癒各種惡癩惡，效果顯著。普士蔓藥水能深入皮膚，殺滅寄生蟲，使皮膚恢復健康。

日企業四月份 破產數字略減

負債二千三百餘億

【本報東京十三日電】日本企業四月份破產數字略減，負債總額達二千三百餘億日圓。破產數字減少顯示企業經營狀況有所好轉，但負債總額依然龐大。

居民飲用河水消毒進行不易

帶菌者六百多人

【本報東京十三日電】日本居民飲用河水消毒進行不易，目前帶菌者有六百多人。由於水源污染嚴重，居民飲用河水後容易感染疾病，政府正採取措施加強水源保護。

金日成譴責卡特 未實踐撤軍諾言

日本社會黨代表團訪北韓

【本報平壤十三日電】北韓今日譴責卡特總統，指其未實踐撤軍諾言。日本社會黨代表團今日抵達北韓，進行訪問。北韓方面表示，卡特總統的諾言是虛假的，北韓將繼續加強國防建設。

馬來西亞半島霍亂日趨猖獗

經有廿七人死亡

【本報吉隆坡十三日電】馬來西亞半島今日霍亂日趨猖獗，已有廿七人死亡。衛生部門已採取緊急措施，加強對霍亂的防治工作，並呼籲民眾注意飲水衛生。

珠如語妙壇議省台

數得一舉 起做員職司公水由先可

【本報台北十三日電】台灣省議會今日討論珠如語妙壇議，討論內容涉及省府官員的職責。與會人員表示，省府官員應加強與民眾的溝通，提高行政效率。

李光耀談星洲 與歐美及日本 保持政經聯繫

與歐美及日本 保持政經聯繫

【本報新加坡十三日電】新加坡總理李光耀今日表示，新加坡將與歐美及日本保持政經聯繫。李光耀表示，新加坡是一個開放的國家，歡迎與各國進行貿易和投資。

鐵金剛戰金手指

AGENTS 007 GOLDFINGER

主演：詹姆斯·邦德、羅莎琳德·溫斯頓、喬治·拉扎貝

珠明·華文

今日放映：《鐵金剛戰金手指》

主演：詹姆斯·邦德、羅莎琳德·溫斯頓、喬治·拉扎貝

國際機場

一九七五

主演：詹姆斯·邦德、羅莎琳德·溫斯頓、喬治·拉扎貝

宮慶

請早拜滿

主演：詹姆斯·邦德、羅莎琳德·溫斯頓、喬治·拉扎貝

亡世大軍

拉杜納仙蘭法 活侯華利杜

主演：詹姆斯·邦德、羅莎琳德·溫斯頓、喬治·拉扎貝

注意

頭鏡的酷殘最來以史有 影電的酷殘最來以史有

奧酷殘類人

主演：詹姆斯·邦德、羅莎琳德·溫斯頓、喬治·拉扎貝

一九七八年 第三十一回 香港年鑑

每本 式拾元

張徹 妞妞·聲傳

主演：詹姆斯·邦德、羅莎琳德·溫斯頓、喬治·拉扎貝

GESTAPO'S LAST ORGY

主演：詹姆斯·邦德、羅莎琳德·溫斯頓、喬治·拉扎貝

本港新聞

教師會會長吳源興切盼

金禧學潮平息

學生應以課務為重要 珍惜其學業前途
教師宜抑制及保持教育專業地位尊嚴

【本報訊】香港教師會會長吳源興，昨（廿四）日在記者會上，切盼金禧學潮能早日平息。他認為，學生應以課務為重要，珍惜其學業前途。教師亦應抑制及保持教育專業地位尊嚴。吳源興指出，金禧學潮已進入第四個月，期間發生了多宗事件，包括教師罷工、學生罷課等。他認為，這些事件對學生的學業前途造成了嚴重的影響。他呼籲學生應以課務為重要，珍惜其學業前途。教師亦應抑制及保持教育專業地位尊嚴。吳源興表示，教師會將繼續與學生會溝通，爭取早日解決問題。

輔警史上開一新頁

輔警司遭受革職

事情與四個月前機場事件有關

【本報訊】一名輔警司，因涉及四個月前機場事件，被革職。該名輔警司名為陳國治，現年三十八歲，曾任職於香港警察總局。他於去年十一月被革職，當時他被指控在機場事件中，對一名男子進行了不當的對待。陳國治在革職後，曾向警方提出上訴，但被駁回。他隨後向法院提出訴訟，要求警方賠償其損失。法院最終裁定，陳國治的訴求無效，他必須支付法律費用。

兩電器工打傷人

罰款兼要賠湯藥

【本報訊】兩名電器工人，因在工務局大樓內，使用電器工具時，不慎打傷一名男子。該名男子名為張某，現年三十五歲，在工務局大樓內工作。他於去年十一月被兩名電器工人打傷，當時他們正在修理大樓內的電線。張某在受傷後，曾向工務局提出上訴，但被駁回。他隨後向法院提出訴訟，要求兩名電器工人賠償其損失。法院最終裁定，兩名電器工人必須賠償張某的損失，並支付湯藥費。

彌敦道佐敦道兩賭檔

開賭賭徒均判重罰

法庭進賬五萬餘元

【本報訊】九龍裁判處法官，昨（廿四）日對在彌敦道及佐敦道兩處，開設賭檔的賭徒，判處重罰。法官指出，這些賭徒在開設賭檔期間，共進賬五萬餘元。法官認為，這些賭徒的行為嚴重違反了法律，必須受到嚴懲。他判處每名賭徒罰款一萬元，並判處他們入獄三個月。法官表示，他將繼續關注這兩處賭檔的情況，確保法律得到嚴格的執行。

涉嫌斬殺

黑底小販承認七項控罪

控方請求押候宣判以便續調查

【本報訊】一名涉嫌斬殺的男子，昨（廿四）日承認了七項控罪。該名男子名為李某，現年三十五歲，在九龍地區工作。他於去年十一月被控以斬殺一名男子。李某在法庭上承認了控方的指控，並表示他對自己的行為感到後悔。控方請求法院押後宣判，以便進行進一步的調查。法官表示，他將根據調查結果，對李某作出最終的判決。

涉嫌藏刀多項偷竊

黑底小販承認七項控罪

控方請求押候宣判以便續調查

【本報訊】一名涉嫌藏刀多項偷竊的男子，昨（廿四）日承認了七項控罪。該名男子名為王某，現年三十五歲，在九龍地區工作。他於去年十一月被控以藏刀多項偷竊。王某在法庭上承認了控方的指控，並表示他對自己的行為感到後悔。控方請求法院押後宣判，以便進行進一步的調查。法官表示，他將根據調查結果，對王某作出最終的判決。

由港赴澳門開設寫字樓

購入貨品多名廠家受騙

發現失蹤報警追緝男子李錫添

【本報訊】一名由港赴澳門開設寫字樓的男子，昨（廿四）日承認了七項控罪。該名男子名為李錫添，現年三十五歲，在香港地區工作。他於去年十一月被控以購入貨品多名廠家受騙。李錫添在法庭上承認了控方的指控，並表示他對自己的行為感到後悔。控方請求法院押後宣判，以便進行進一步的調查。法官表示，他將根據調查結果，對李錫添作出最終的判決。

黃大仙下邨賊入公廁

如廁者反被毆打受傷

【本報訊】一名黃大仙下邨的男子，昨（廿四）日承認了七項控罪。該名男子名為張某，現年三十五歲，在黃大仙下邨工作。他於去年十一月被控以如廁者反被毆打受傷。張某在法庭上承認了控方的指控，並表示他對自己的行為感到後悔。控方請求法院押後宣判，以便進行進一步的調查。法官表示，他將根據調查結果，對張某作出最終的判決。

港警警署運動會

澳警廳長昨率隊抵港

【本報訊】香港警察總局，昨（廿四）日舉行了一場運動會。澳警廳長昨率隊抵港，參加了運動會。運動會吸引了眾多警察參加，場面熱鬧。澳警廳長在運動會上表示，他很高興能來到香港，並祝願香港警察總局取得好成績。

緩刑犯又圖做世界

兩罪俱發判入獄十三月

【本報訊】一名緩刑犯，昨（廿四）日承認了七項控罪。該名男子名為王某，現年三十五歲，在香港地區工作。他於去年十一月被控以兩罪俱發判入獄十三月。王某在法庭上承認了控方的指控，並表示他對自己的行為感到後悔。控方請求法院押後宣判，以便進行進一步的調查。法官表示，他將根據調查結果，對王某作出最終的判決。

疑與六劫案有關

男子轉解地院審

【本報訊】一名男子，昨（廿四）日承認了七項控罪。該名男子名為李某，現年三十五歲，在香港地區工作。他於去年十一月被控以疑與六劫案有關。李某在法庭上承認了控方的指控，並表示他對自己的行為感到後悔。控方請求法院押後宣判，以便進行進一步的調查。法官表示，他將根據調查結果，對李某作出最終的判決。

伍卓琪

【本報訊】伍卓琪，現年三十五歲，在香港地區工作。他於去年十一月被控以七項控罪。伍卓琪在法庭上承認了控方的指控，並表示他對自己的行為感到後悔。控方請求法院押後宣判，以便進行進一步的調查。法官表示，他將根據調查結果，對伍卓琪作出最終的判決。

翠鳳樓 舖位廉售 電話：5-452522
鳳凰新邨翠鳳樓21號舖位839呎現租\$1,300連租約 售\$310,000元
鳳凰新邨翠鳳樓33號舖位988呎現租\$2,450連租約 售\$350,000元

華僑日報 旅行團 再度舉辦
別開生面美加遊 HK\$12,500
讓我們帶你暢遊 瑰偉壯麗的北美天然奇景
出發日期：一九七八年六月二日 全行程廿三天
● 威基基海灘 (夏威夷州)
● 聖地牙哥 (加利福尼亞州)
● 大峽谷 (亞利桑那州)
● 丹佛, 洛磯山脈 (科羅拉多州)
● 黃石公園 (懷俄明州)
● 寶夫, 路易士湖 (亞爾柏大省)
● 太豪湖 (利華達州)
● 約瑟米提公園 (加利福尼亞州)
● 加米爾, 蒙特里 (加利福尼亞州)
● 赫斯特堡 (加利福尼亞州)
● 羅省, 三藩市 (加利福尼亞州)
報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人行大廈地下 電話：5-251974, 5-246379

伍卓琪 疑與六劫案有關 男子轉解地院審
屏園 又一村 最新型高級花園洋房
商業專欄廣告 集中宣傳 實效大
法國利製藥廠出品 雙飛人藥水
澳洲 Better D 好一D 魚肝油精

蛤蚧大補丸
古醫界譽為第一大補劑
按「蛤蚧大補茶」處方提煉
● 生精補血
● 健脾暖胃
● 補中益氣
● 舒筋活絡
港九國貨公司、各大藥行均售
經銷處：德盛行
電話：5-783721 (四線)



新界四校校長增聘

【本報訊】新界四校校長增聘，昨日已正式宣佈。新界四校校長增聘，昨日已正式宣佈。新界四校校長增聘，昨日已正式宣佈。

新界四校校長增聘

【本報訊】新界四校校長增聘，昨日已正式宣佈。新界四校校長增聘，昨日已正式宣佈。新界四校校長增聘，昨日已正式宣佈。

七幢大廈業主反對 遷址建地鐵西樓角

【本報訊】七幢大廈業主反對，遷址建地鐵西樓角。七幢大廈業主反對，遷址建地鐵西樓角。七幢大廈業主反對，遷址建地鐵西樓角。

渡街贈獲島小洲丁大 決解終通交

【本報訊】渡街贈獲島小洲丁大，決解終通交。渡街贈獲島小洲丁大，決解終通交。渡街贈獲島小洲丁大，決解終通交。

康體處籌備會祝母親節 招新界各區婦女遊海洋公園

【本報訊】康體處籌備會祝母親節，招新界各區婦女遊海洋公園。康體處籌備會祝母親節，招新界各區婦女遊海洋公園。康體處籌備會祝母親節，招新界各區婦女遊海洋公園。

博愛醫院新總理 訪兩局議員 請支持擴展

【本報訊】博愛醫院新總理，訪兩局議員，請支持擴展。博愛醫院新總理，訪兩局議員，請支持擴展。博愛醫院新總理，訪兩局議員，請支持擴展。

元朗維新中學 英詩英語比賽 並有音樂劇助興

【本報訊】元朗維新中學，英詩英語比賽，並有音樂劇助興。元朗維新中學，英詩英語比賽，並有音樂劇助興。元朗維新中學，英詩英語比賽，並有音樂劇助興。

完成獎頒獎主 錦田男子籃球隊

【本報訊】完成獎頒獎主，錦田男子籃球隊。完成獎頒獎主，錦田男子籃球隊。完成獎頒獎主，錦田男子籃球隊。

教主釋迦尼尼慶誕 佛聯浴佛大會明天舉行

【本報訊】教主釋迦尼尼慶誕，佛聯浴佛大會明天舉行。教主釋迦尼尼慶誕，佛聯浴佛大會明天舉行。教主釋迦尼尼慶誕，佛聯浴佛大會明天舉行。

酒樓職業學校昨日舉行 廚師班畢業典禮

【本報訊】酒樓職業學校昨日舉行，廚師班畢業典禮。酒樓職業學校昨日舉行，廚師班畢業典禮。酒樓職業學校昨日舉行，廚師班畢業典禮。

任伯光教授提出五項建議 並促家長留意節目對子女影響

【本報訊】任伯光教授提出五項建議，並促家長留意節目對子女影響。任伯光教授提出五項建議，並促家長留意節目對子女影響。任伯光教授提出五項建議，並促家長留意節目對子女影響。

華僑日報讀者七海旅行團 母親節歡樂環島遊

【本報訊】華僑日報讀者七海旅行團，母親節歡樂環島遊。華僑日報讀者七海旅行團，母親節歡樂環島遊。華僑日報讀者七海旅行團，母親節歡樂環島遊。

今日舉行節日豐富 影視紅星張國榮領銜演出

【本報訊】今日舉行節日豐富，影視紅星張國榮領銜演出。今日舉行節日豐富，影視紅星張國榮領銜演出。今日舉行節日豐富，影視紅星張國榮領銜演出。

頭獎派彩 \$494,425

【本報訊】頭獎派彩 \$494,425。頭獎派彩 \$494,425。頭獎派彩 \$494,425。

中大校外進修部·佳藝電視 聯合舉辦

【本報訊】中大校外進修部·佳藝電視，聯合舉辦。中大校外進修部·佳藝電視，聯合舉辦。中大校外進修部·佳藝電視，聯合舉辦。

國畫入門

【本報訊】國畫入門。國畫入門。國畫入門。

大洲小島獲贈渡街 決解終通交

【本報訊】大洲小島獲贈渡街，決解終通交。大洲小島獲贈渡街，決解終通交。大洲小島獲贈渡街，決解終通交。

康體處籌備會祝母親節 招新界各區婦女遊海洋公園

【本報訊】康體處籌備會祝母親節，招新界各區婦女遊海洋公園。康體處籌備會祝母親節，招新界各區婦女遊海洋公園。康體處籌備會祝母親節，招新界各區婦女遊海洋公園。

博愛醫院新總理 訪兩局議員 請支持擴展

【本報訊】博愛醫院新總理，訪兩局議員，請支持擴展。博愛醫院新總理，訪兩局議員，請支持擴展。博愛醫院新總理，訪兩局議員，請支持擴展。

元朗維新中學 英詩英語比賽 並有音樂劇助興

【本報訊】元朗維新中學，英詩英語比賽，並有音樂劇助興。元朗維新中學，英詩英語比賽，並有音樂劇助興。元朗維新中學，英詩英語比賽，並有音樂劇助興。

完成獎頒獎主 錦田男子籃球隊

【本報訊】完成獎頒獎主，錦田男子籃球隊。完成獎頒獎主，錦田男子籃球隊。完成獎頒獎主，錦田男子籃球隊。

任伯光教授提出五項建議 並促家長留意節目對子女影響

【本報訊】任伯光教授提出五項建議，並促家長留意節目對子女影響。任伯光教授提出五項建議，並促家長留意節目對子女影響。任伯光教授提出五項建議，並促家長留意節目對子女影響。

華僑日報讀者七海旅行團 母親節歡樂環島遊

【本報訊】華僑日報讀者七海旅行團，母親節歡樂環島遊。華僑日報讀者七海旅行團，母親節歡樂環島遊。華僑日報讀者七海旅行團，母親節歡樂環島遊。

今日舉行節日豐富 影視紅星張國榮領銜演出

【本報訊】今日舉行節日豐富，影視紅星張國榮領銜演出。今日舉行節日豐富，影視紅星張國榮領銜演出。今日舉行節日豐富，影視紅星張國榮領銜演出。

頭獎派彩 \$494,425

【本報訊】頭獎派彩 \$494,425。頭獎派彩 \$494,425。頭獎派彩 \$494,425。

大洲小島獲贈渡街 決解終通交

【本報訊】大洲小島獲贈渡街，決解終通交。大洲小島獲贈渡街，決解終通交。大洲小島獲贈渡街，決解終通交。

康體處籌備會祝母親節 招新界各區婦女遊海洋公園

【本報訊】康體處籌備會祝母親節，招新界各區婦女遊海洋公園。康體處籌備會祝母親節，招新界各區婦女遊海洋公園。康體處籌備會祝母親節，招新界各區婦女遊海洋公園。

博愛醫院新總理 訪兩局議員 請支持擴展

【本報訊】博愛醫院新總理，訪兩局議員，請支持擴展。博愛醫院新總理，訪兩局議員，請支持擴展。博愛醫院新總理，訪兩局議員，請支持擴展。

元朗維新中學 英詩英語比賽 並有音樂劇助興

【本報訊】元朗維新中學，英詩英語比賽，並有音樂劇助興。元朗維新中學，英詩英語比賽，並有音樂劇助興。元朗維新中學，英詩英語比賽，並有音樂劇助興。

完成獎頒獎主 錦田男子籃球隊

【本報訊】完成獎頒獎主，錦田男子籃球隊。完成獎頒獎主，錦田男子籃球隊。完成獎頒獎主，錦田男子籃球隊。

任伯光教授提出五項建議 並促家長留意節目對子女影響

【本報訊】任伯光教授提出五項建議，並促家長留意節目對子女影響。任伯光教授提出五項建議，並促家長留意節目對子女影響。任伯光教授提出五項建議，並促家長留意節目對子女影響。

華僑日報讀者七海旅行團 母親節歡樂環島遊

【本報訊】華僑日報讀者七海旅行團，母親節歡樂環島遊。華僑日報讀者七海旅行團，母親節歡樂環島遊。華僑日報讀者七海旅行團，母親節歡樂環島遊。

今日舉行節日豐富 影視紅星張國榮領銜演出

【本報訊】今日舉行節日豐富，影視紅星張國榮領銜演出。今日舉行節日豐富，影視紅星張國榮領銜演出。今日舉行節日豐富，影視紅星張國榮領銜演出。

頭獎派彩 \$494,425

【本報訊】頭獎派彩 \$494,425。頭獎派彩 \$494,425。頭獎派彩 \$494,425。



金漢專心導演工作

計劃兩年內拍製四部片

八月再添食一部黃梅調

金漢導演，現正專心導演工作，計劃兩年內拍製四部片，八月再添食一部黃梅調。金漢導演，現正專心導演工作，計劃兩年內拍製四部片，八月再添食一部黃梅調。金漢導演，現正專心導演工作，計劃兩年內拍製四部片，八月再添食一部黃梅調。

斯義桂專程來港

舉行兩晚獨唱會

浸校音樂系特辦別餐會

斯義桂專程來港，舉行兩晚獨唱會，浸校音樂系特辦別餐會。斯義桂專程來港，舉行兩晚獨唱會，浸校音樂系特辦別餐會。斯義桂專程來港，舉行兩晚獨唱會，浸校音樂系特辦別餐會。

英瑪變身有女拍電影

安娜變身走脫衣路綫

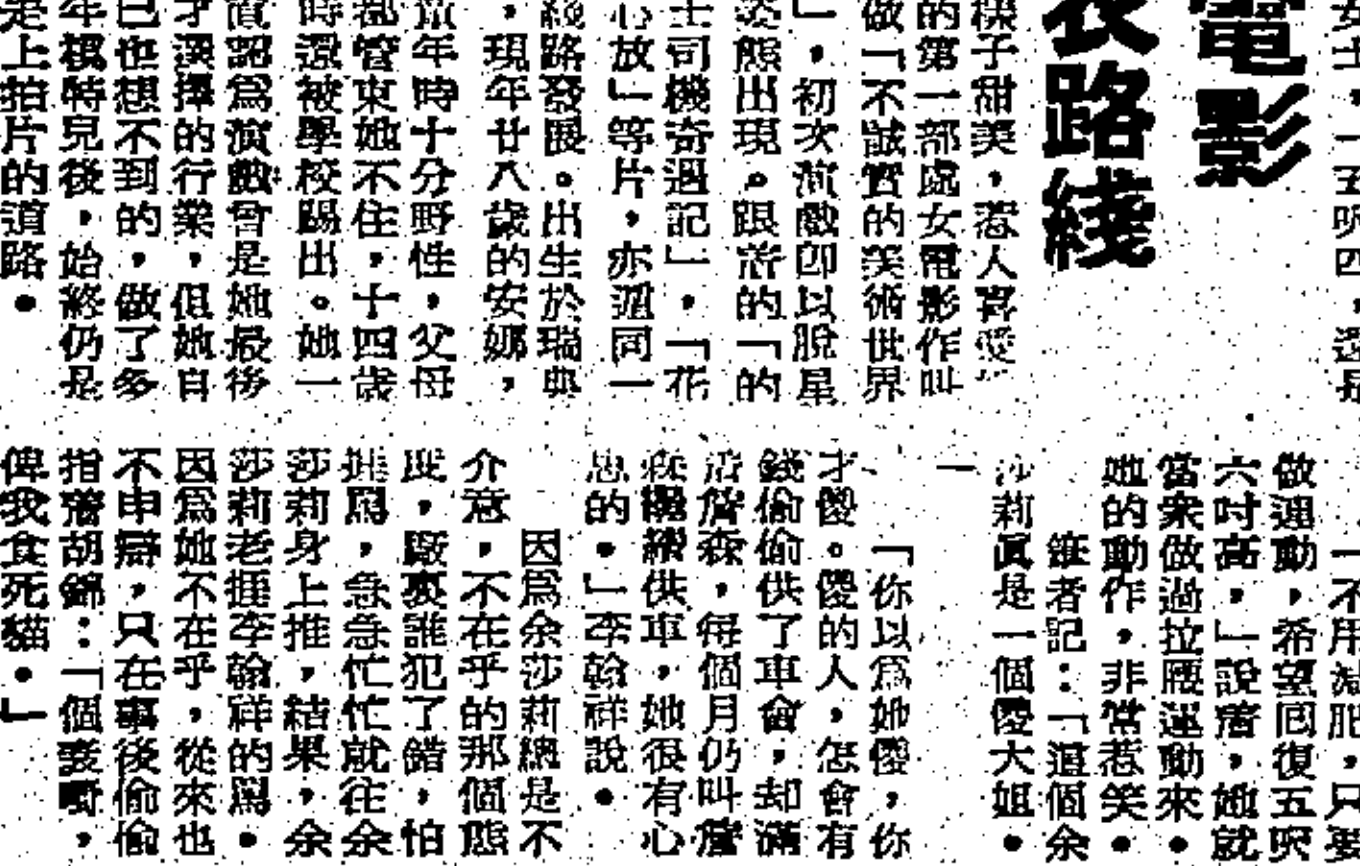
英瑪變身有女拍電影，安娜變身走脫衣路綫。英瑪變身有女拍電影，安娜變身走脫衣路綫。英瑪變身有女拍電影，安娜變身走脫衣路綫。

李翰祥罵人

有固定對象

余莎莉不幸

李翰祥罵人，有固定對象，余莎莉不幸。李翰祥罵人，有固定對象，余莎莉不幸。李翰祥罵人，有固定對象，余莎莉不幸。



港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。



港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。



港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。



港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

港大致力研究工作

提高本港學術貢獻

港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。港大致力研究工作，提高本港學術貢獻。

地產樓房租售專欄

香港春曉角海邊徑廿九號

獨立花園住宅

香港春曉角海邊徑廿九號，獨立花園住宅。香港春曉角海邊徑廿九號，獨立花園住宅。香港春曉角海邊徑廿九號，獨立花園住宅。

中區舖位招租

德輔道中聯邦大廈

中區舖位招租，德輔道中聯邦大廈。中區舖位招租，德輔道中聯邦大廈。中區舖位招租，德輔道中聯邦大廈。

銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭

特價租售旺舖一間連酒樓萬呎

銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭，特價租售旺舖一間連酒樓萬呎。銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭，特價租售旺舖一間連酒樓萬呎。銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭，特價租售旺舖一間連酒樓萬呎。

中區大廈寫字樓

三百餘呎：廉租

中區大廈寫字樓，三百餘呎：廉租。中區大廈寫字樓，三百餘呎：廉租。中區大廈寫字樓，三百餘呎：廉租。

本港新聞

工商業展望樂觀

今年首季業務略呈呆滯 建築酒樓酒店趨勢極佳

【本報訊】統計局已公佈本年首季工商業統計數字，顯示今年首季工商業表現，較去年同期為佳。其中製造業表現尤為出色，較去年同期增長百分之七點二。而服務業則較去年同期增長百分之三點一。統計局指出，今年首季工商業表現，主要是由於製造業及服務業的增長。其中製造業的增長，主要是由於電子產品、塑膠產品及金屬產品的增長。而服務業的增長，則主要是由於旅遊業、酒店業及零售業的增長。統計局預測，今年全年工商業表現，將會比今年首季更為出色。

極受讀者歡迎

政府刊物豐富題材廣泛

【本報訊】政府刊物豐富題材廣泛，極受讀者歡迎。政府刊物包括《政府公報》、《政府通訊》、《政府月刊》等。這些刊物內容豐富，涵蓋了政府工作的各個方面。讀者可以從這些刊物中了解到政府的政策、計劃及工作情況。政府刊物不僅是政府與公眾溝通的橋樑，也是公眾了解政府工作的重要途徑。

六合彩一獎中頭獎

獨得四十九萬

【本報訊】六合彩一獎中頭獎，獨得四十九萬。六合彩是香港最受歡迎的彩票之一。每年開彩一次，獎金豐厚。今年首季六合彩開彩結果如下：

獎項	獎金
一獎	490,000元
二獎	10,000元
三獎	5,000元
四獎	2,000元
五獎	1,000元
六獎	500元

大頭海龜獲放生

國際協定為保護海洋生物

【本報訊】大頭海龜獲放生，國際協定為保護海洋生物。大頭海龜是瀕臨絕種的珍貴物種。為了保護這種珍貴的海洋生物，國際社會達成了一項協定，禁止捕殺大頭海龜。這項協定旨在保護大頭海龜的數量，防止其絕種。目前，已有許多大頭海龜被成功放生，這對於保護這種珍貴的海洋生物起到了積極的作用。

香港一週大事

一九七八年五月七日至五月十三日

【本報訊】香港一週大事，一九七八年五月七日至五月十三日。這一週發生了許多重要事件，包括：

- 五月七日：香港政府公佈了新的稅務政策。
- 五月八日：香港發生了嚴重的交通意外，造成多人受傷。
- 五月九日：香港政府宣佈了新的教育計劃。
- 五月十日：香港發生了嚴重的火警，造成多人受傷。
- 五月十一日：香港政府公佈了新的勞工政策。
- 五月十二日：香港發生了嚴重的交通意外，造成多人受傷。
- 五月十三日：香港政府宣佈了新的社會福利政策。



圖為五月七日，在愛民街，香港政府公佈了新的稅務政策。

小巴效用宜加善用

【本報訊】小巴效用宜加善用。小巴是香港重要的交通工具之一。為了提高小巴的效用，政府建議市民在乘坐小巴時，應盡量利用車上的空間，如站立、攜帶行李等。政府還建議市民在乘坐小巴時，應盡量利用車上的設施，如扶手、安全帶等。政府還建議市民在乘坐小巴時，應盡量利用車上的服務，如導遊、翻譯等。政府還建議市民在乘坐小巴時，應盡量利用車上的設施，如扶手、安全帶等。政府還建議市民在乘坐小巴時，應盡量利用車上的服務，如導遊、翻譯等。

備設氣冷地鐵

【本報訊】備設氣冷地鐵。為了提高地鐵的舒適度，政府計劃在部分地鐵線路上備設氣冷設施。這項計劃旨在為乘客提供一個更加舒適的乘坐環境。政府還計劃在部分地鐵線路上備設其他設施，如扶手、安全帶等。政府還計劃在部分地鐵線路上備設其他服務，如導遊、翻譯等。政府還計劃在部分地鐵線路上備設其他設施，如扶手、安全帶等。政府還計劃在部分地鐵線路上備設其他服務，如導遊、翻譯等。

居者有其屋抽出中籤者

【本報訊】居者有其屋抽出中籤者。為了幫助市民解決住房問題，政府公佈了居者有其屋的中籤名單。中籤名單如下：

姓名	地址
張三	新界大埔區
李四	新界大埔區
王五	新界大埔區
趙六	新界大埔區
陳七	新界大埔區
周八	新界大埔區
吳九	新界大埔區
孫十	新界大埔區

長洲山倒塌傷廿四人

【本報訊】長洲山倒塌傷廿四人。長洲山倒塌事件造成多人受傷。據悉，長洲山倒塌的原因可能是由於山體不穩定所致。政府已採取措施，防止類似事件再次發生。政府還已採取措施，救治受傷人員。政府還已採取措施，調查事件原因。政府還已採取措施，防止類似事件再次發生。

金福學期已獲初步解決

【本報訊】金福學期已獲初步解決。金福學期事件已獲初步解決。據悉，金福學期事件的原因可能是由於學期安排不當所致。政府已採取措施，防止類似事件再次發生。政府還已採取措施，調查事件原因。政府還已採取措施，防止類似事件再次發生。

輝煌上市

編排風格新穎 參考資料齊全

內容豐富廣泛 論述文章詳確

每冊只售廿元

分類	書名	售價
文學	《中國文學史》	20元
文學	《中國文學史》	20元
文學	《中國文學史》	20元
文學	《中國文學史》	20元
文學	《中國文學史》	20元
文學	《中國文學史》	20元
文學	《中國文學史》	20元
文學	《中國文學史》	20元

遊春 嘉道理農場

春到人間草木知 百卉萌動易新衣 千岩競秀羊腸徑 良辰美景如畫詩

- 乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
- 參觀嘉道理農場賞奇花異卉
- 遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
- 粉嶺適雅餐廳進西式豬扒餐
- 訪白鶴林遠賞白鶴棲遑奇景
- 雅雅山房享用豐富乳鴿晚宴
- 幸運抽獎奉送各種趣味禮物

日期：5月21日（星期日）
時間：上午九時半至下午七時
費用：\$75 總領隊：黃思漢

七海旅運有限公司
香港德輔道中國大廈1702室 5-447137

工務司署地政測量署

地政測量署署長宣佈

天后廟道貴重官地 定期拍賣

座落地點：香港天后廟道附近
地段：內地段第八三五九號
面積：約四千四百平方米
用途：限作住宅及工業用途

拍賣日期與地點：一九七八年五月二十六日 星期五 下午二時三十分 大會堂劇院

下列兩幅官地亦將同時公開拍賣

地段	面積	用途
九龍白田	約三千三百三十平方米	限作住宅及工業用途
九龍廟街一三五號	約六十三點四平方米	限作非工業用途

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量署。

官地拍賣

本港新聞

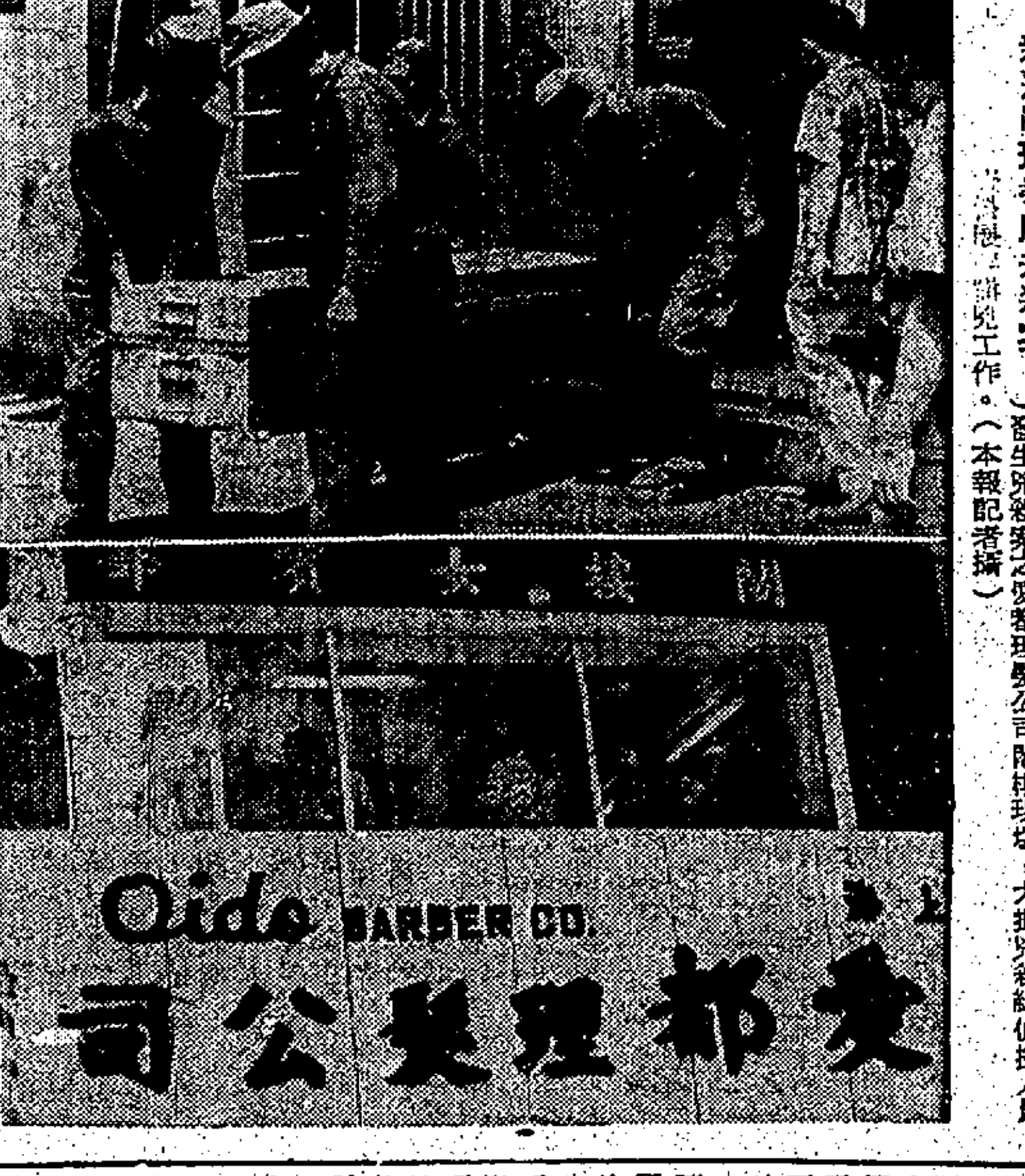
新蒲崗理髮店劫殺案

洗頭師傅倒斃閣樓 頭頸有傷幾遭斬斷

【本報訊】一名六十二歲洗頭師傅，昨（十三）日在新蒲崗一間理髮店內，被一名男子持刀斬殺，頭頸受傷，血流如注，幸經及時發現，送院搶救，終因傷勢過重，不治身亡。

死者為現年六十二歲的陳某，在新蒲崗一間理髮店內工作。據目擊者稱，案發於昨（十三）日下午二時許，當時陳某正在為顧客洗頭，突有一名男子闖入店內，手持利刀，向陳某猛攻，陳某被砍中頸部，血流如注，隨即倒地。兇手得手後，隨即逃離現場。

警方接報後，立即展開調查，並在現場發現了兇手的血手印。目前，警方正全力追緝兇手，並呼籲知情者提供線索。



新蒲崗理髮店劫殺案現場，警方正全力追緝兇手。

中大電子系與專上學院 應要緊密合作

【本報訊】中大電子系與專上學院，應要緊密合作，共同推動電子工業的發展。中大電子系主席表示，電子工業是當前的熱門行業，需要大量的技術人才，而專上學院則可以提供高質量的教育，兩者合作，將有助於培養更多的專業人才。

青年領袖訓練位少人多 昨日進行選拔

【本報訊】青年領袖訓練計劃，昨日（十三）日進行了選拔。該計劃旨在培養青年的領導才能，為社會培養更多的領袖人才。選拔過程競爭激烈，多位優秀青年獲選參加。

兩賊看更人掠取鎖匙 逐層開門八個單位損失

【本報訊】兩名賊人，昨（十三）日深夜，在兩層高的單位內，趁看更人睡覺時，掠取其鎖匙，並逐層開門，盜取多個單位的財物。警方接報後，正全力追緝兩名賊人。

麥浦金滿堂大酒樓 日前開酒席款賓

【本報訊】麥浦金滿堂大酒樓，日前（十二）日舉行盛大酒席，款待各界賓客。酒席場面熱鬧，賓客眾多，氣氛歡愉。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

【本報訊】九龍汽車（一九三三）有限公司，現正擴充業務，增加班次，以方便乘客。公司表示，將根據乘客的需求，調整班次，確保交通暢通。

聘請司機

【本報訊】本公司現正聘請司機，要求如下：1. 持有有效執照；2. 經驗豐富；3. 誠實可靠。有意者請親臨本公司面試。

香港通善堂有限公司啟事

【本報訊】香港通善堂有限公司，現正籌募善款，以支持各項慈善事業。公司呼籲社會各界人士慷慨解囊，共襄盛舉。

香港政府公佈

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型活動，旨在推廣香港文化，增進國際交流。政府表示，將全力支持該項活動，確保其圓滿成功。

某大印染廠

【本報訊】某大印染廠，現正聘請多名員工，待遇優厚。該廠設備先進，技術精良，是印染行業的佼佼者。有意者請洽該廠人事部門。

廉署製作教育短片 提供高小初中教材

【本報訊】廉政公署（廉署）現正製作一系列教育短片，為高小及初中學生提供教材。該系列短片旨在提高學生的法律意識，預防青少年犯罪。

同慶祝世界電訊日

【本報訊】世界電訊日，昨日（十三）日在本地舉行慶祝活動。活動內容豐富，包括展覽、講座等，吸引了眾多市民參加。

醫生處方病人服藥 應防腎臟不良反應

【本報訊】醫生處方病人服藥時，應注意藥物對腎臟的影響，防止不良反應。腎臟是人體的重要器官，若受損將影響健康。醫生在開藥時應考慮病人的腎臟功能。

美國醫科名醫在港專題演講

【本報訊】美國著名醫科名醫，將於下月來港進行專題演講。演講內容將涉及最新的醫學研究成果及臨床經驗，為本地醫務人員提供參考。

動活串連團體 慶祝總動員

【本報訊】多個團體，昨日（十三）日舉行聯歡活動，慶祝總動員。活動場面熱鬧，充滿歡樂氣氛。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

【本報訊】九龍汽車（一九三三）有限公司，現正擴充業務，增加班次，以方便乘客。公司表示，將根據乘客的需求，調整班次，確保交通暢通。

聘請司機

【本報訊】本公司現正聘請司機，要求如下：1. 持有有效執照；2. 經驗豐富；3. 誠實可靠。有意者請親臨本公司面試。

香港通善堂有限公司啟事

【本報訊】香港通善堂有限公司，現正籌募善款，以支持各項慈善事業。公司呼籲社會各界人士慷慨解囊，共襄盛舉。

香港政府公佈

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型活動，旨在推廣香港文化，增進國際交流。政府表示，將全力支持該項活動，確保其圓滿成功。

某大印染廠

【本報訊】某大印染廠，現正聘請多名員工，待遇優厚。該廠設備先進，技術精良，是印染行業的佼佼者。有意者請洽該廠人事部門。

業餘無線電科技人員昨日共聚

【本報訊】業餘無線電科技人員，昨日（十三）日在本地舉行聚會。聚會內容包括技術交流、經驗分享等，氣氛熱烈。

同慶祝世界電訊日

【本報訊】世界電訊日，昨日（十三）日在本地舉行慶祝活動。活動內容豐富，包括展覽、講座等，吸引了眾多市民參加。

醫生處方病人服藥 應防腎臟不良反應

【本報訊】醫生處方病人服藥時，應注意藥物對腎臟的影響，防止不良反應。腎臟是人體的重要器官，若受損將影響健康。醫生在開藥時應考慮病人的腎臟功能。

美國醫科名醫在港專題演講

【本報訊】美國著名醫科名醫，將於下月來港進行專題演講。演講內容將涉及最新的醫學研究成果及臨床經驗，為本地醫務人員提供參考。

動活串連團體 慶祝總動員

【本報訊】多個團體，昨日（十三）日舉行聯歡活動，慶祝總動員。活動場面熱鬧，充滿歡樂氣氛。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

【本報訊】九龍汽車（一九三三）有限公司，現正擴充業務，增加班次，以方便乘客。公司表示，將根據乘客的需求，調整班次，確保交通暢通。

聘請司機

【本報訊】本公司現正聘請司機，要求如下：1. 持有有效執照；2. 經驗豐富；3. 誠實可靠。有意者請親臨本公司面試。

香港通善堂有限公司啟事

【本報訊】香港通善堂有限公司，現正籌募善款，以支持各項慈善事業。公司呼籲社會各界人士慷慨解囊，共襄盛舉。

香港政府公佈

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型活動，旨在推廣香港文化，增進國際交流。政府表示，將全力支持該項活動，確保其圓滿成功。

某大印染廠

【本報訊】某大印染廠，現正聘請多名員工，待遇優厚。該廠設備先進，技術精良，是印染行業的佼佼者。有意者請洽該廠人事部門。

謝

【本報訊】本人特此鳴謝，感謝社會各界人士對我的支持與幫助。您的支持是我前進的動力。

聘請司機

【本報訊】本公司現正聘請司機，要求如下：1. 持有有效執照；2. 經驗豐富；3. 誠實可靠。有意者請親臨本公司面試。

香港通善堂有限公司啟事

【本報訊】香港通善堂有限公司，現正籌募善款，以支持各項慈善事業。公司呼籲社會各界人士慷慨解囊，共襄盛舉。

放解的飛岳州杭待等

岳王廟來賓觀遊的人日見增加，絡繹不絕。講解員向我們介紹了打倒「四人幫」後岳廟修復的情況。現在已專門成立了一個「岳廟文物保管所」，專門管理接待工作。今年人民政府又撥下專款，對廟宇進行全部修理，在修復過程中，力求恢復原來面目……」

詞枝竹港香

汽車增長率仍高，可見
 得香港人不少花得起錢享受
 也。正是。
 名鞋玩罷玩名表
 玩到名車亦可驕
 一陣微風吹過處
 車中人正歡逍遙
 半個詩人

我科說了。夫，洲
我科說了。夫，洲

「不，身份是商務專員，他的假名叫格利哥里·N·V·D·要貝德羅夫，蓋在會上給予協助。蓋德羅夫在會見這個裸體的特務時，就一句暗語：「莫斯科。」」

三友公司

求理想 盼和平 求

大驚叫：「你怎麼不響？」

但是沒有回答。沈沈微

在船艙裡游盪。他們的船

在痛苦與驚異中迴響著。他們的

船艙裡是一個空寂。他

們五個人四個生還！一個死

了。但是，在什麼奇妙時

候，人類是在最奇妙時

候，他並沒有他真正的姓名。他

心說，那也並非他的名字。他

海寇船岸離平托行

前進。原那一片綠色

非奈地，那是給海水沖上

岸的礁石；一個鐘頭之後，眼前

的礁石一成不壞地，過了四個

鐘頭，那岸礁忽然給什麼刺掉了

似的，消失了。

他們無法肯定那是一個海潭，

還是三個裂谷。這時，他已經

是一個疲倦休息回來，他輕輕

陳二就在這小艇裏面坐到了下班時間怕才離去。他決定回家，裝作若無其事，裝作剛從寫字間回來，還是免翻本個幾天再說。

陳三這婆家了，他今天的心情大為舒暢，但路入了直，便停住了高興，那溫吞吞職員已從臂上露出為他打招呼，他點點頭，便上樓去了。他住的第三樓，習慣是步行，不乘電梯。

謝

樂園易

太太這般吩咐，
接連又過來，又把睡鞋拿來，讓老二坐在沙發上，蒲鞋便放在他之前，要不見兒女出來了。

驚怕的發覺，只有某處。就是不明白——他究竟在理三三年後拉開鐵窗大門，和那機關間裏來個對策時，立將兩姊妹放走，和那機關間裏面。

「你別動動這五馬路！」
「拿你聽明！——他手執銀子，然後拉拉扯扯，普魯克兒，只說小格弟山下跑走。」

「你早。」

「你休聽明！」他伸手指她鼻子，然後拉著

立于

少了三個，在岳飛故鄉那邊，還有張俊，萬俟卨與王俊。可是，

行向
上釣

他感迫利誘，使
的，然後將他吸收
識的，則用配合的暗

一秘一

種「死信箱」以傳遞

100

4

因我

這些小事便反臉成仇。天淵之別，不禁眼睛一眨的叩頭，揚聲道：

天說
元。一

「妙法如何？」
「此三經一貫結合，一
切皆明。」


我。

有清明的月亮照臨，她終於見到一隻木猴停
在樹上。」「這猴！不是幻覺就是鬼影！」

麼？」

放心跟我走，不會帶你走偏路的。」靈夢

倭樂村



發展

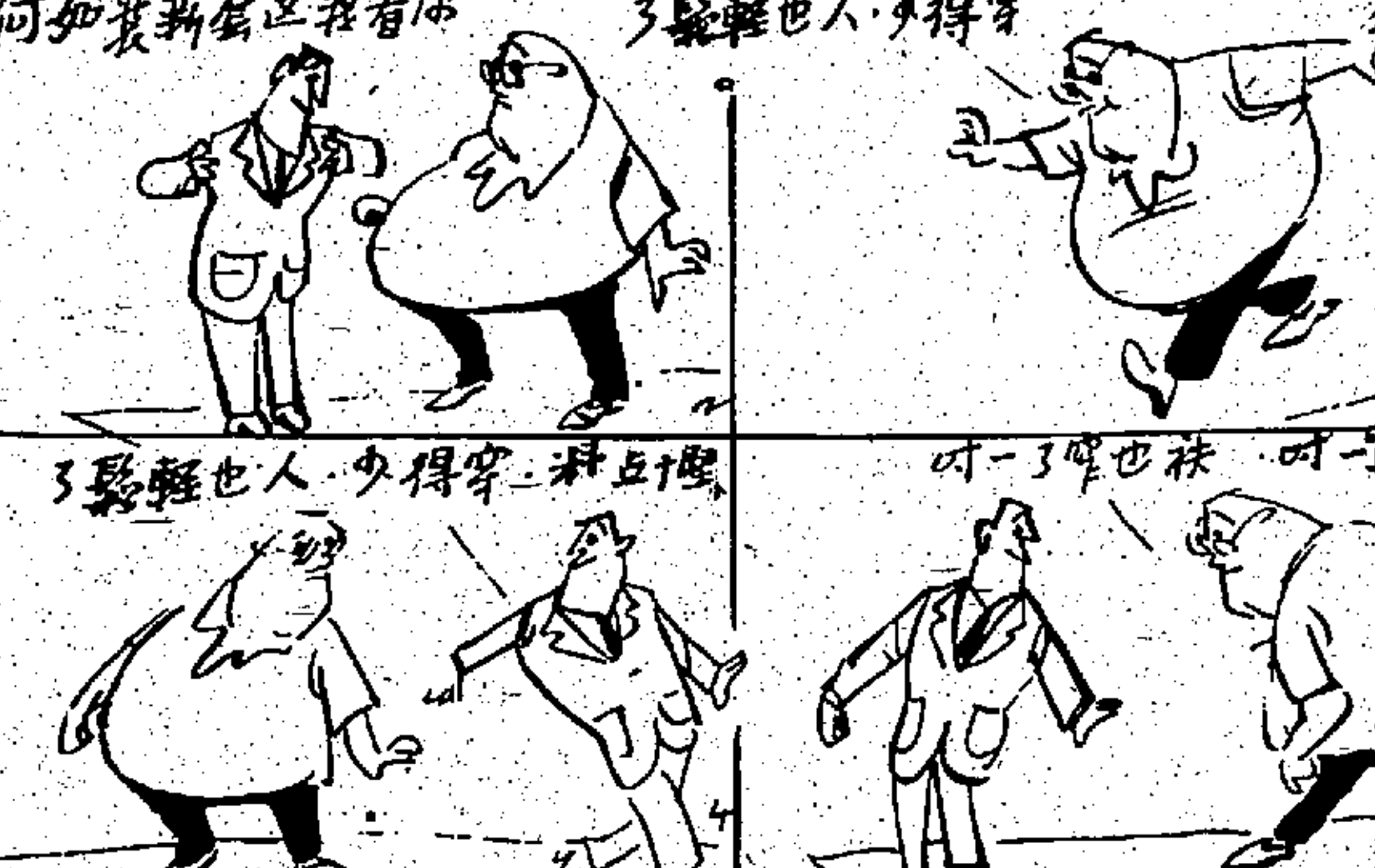
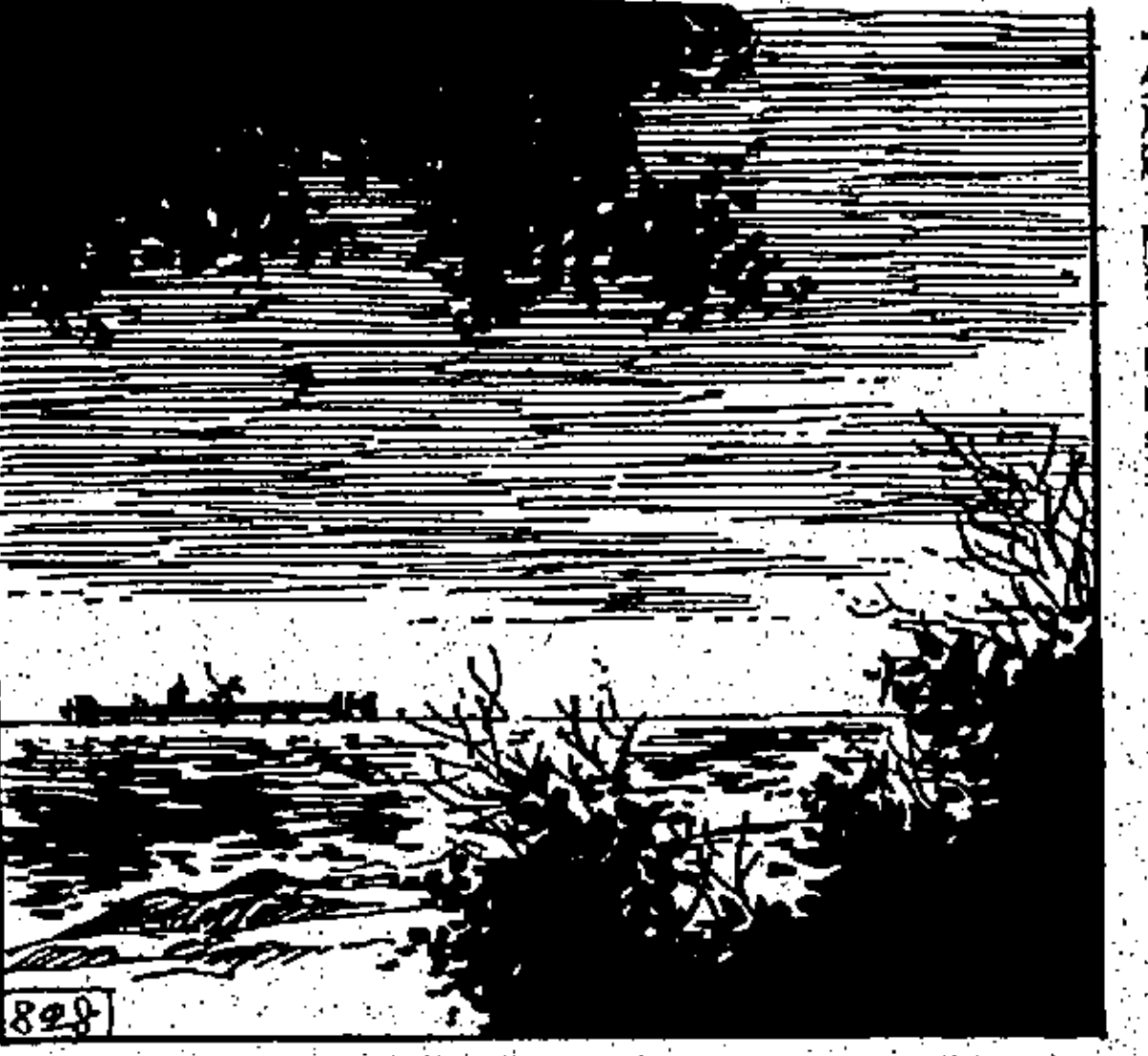
新界在陸續發展中。
先發展更多公路，現在的要擴展得

—來個

「眼前又有這樣一不知死活的小子溜過，師姊你說怎麼辦？」

阿仙的閱歷比施豎富得多，見她忽地神魂顛倒，立時想起男女間

「既然這樣，你另謀高就吧，營業部你原來的職位，我已經吩咐人事經理找到別人接替了。」



聯合增強信心
合作減低成本



五大機構聯合贊助



NEGROS NAVIGATION

 菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

Manila Midtown RAMADA Hotel


TROPICAL PALACE

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. *SPIA*

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

\$1490

愛美 旅遊(香港)有限公司
K-664173 664735

週末渡假團

菲律賓	碧瑤七天	\$1250
曼谷	推雅六天	\$1650
台灣	龜山六天	\$1750
台灣	逢星期六出發	
菲律賓	陸空七天	\$2090

出發日期 6月3、17日
全部一團人享 專人領隊
並代理康復遊艇租賃

彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

榮泰 3-944255
旅遊公司
旺角彌敦道729號地

全日本(本州)韓國(板門店)聯遊
定期逢星期六早上出發 **特價**
乘搭大巴航空豪華客機 **\$2990**

1. (香港)大板門一東京一名古屋一在總會
 2. (大阪)一奈良一京都一名古屋
 3. (名古屋)一白鷺一東京一富士山
 4. (富士山)一箱根一鎌倉一東京
 5. (鎌倉)一橫濱一世田谷一橫濱
 6. (四國)廣島區一廣島市一民社村
 7. (廣島)區一廣島市一民社村
 8. (滿城)一台北一香港(回程可停台北, 不另加費)

宿新嘉坡酒店
名勝樓酒店
山中飯店
新南賓士酒店
新嘉坡大酒店
華克士大酒店

寶華 九龍尖沙咀星光行1521室
中環大生銀行大廈1101-3室
3-689291-5 4-56199

森林女神號海陸七天團 \$1490
菲律賓豪華貴賓團七天 \$1250
曼谷芭堤雅古城六天 \$1590
台灣芝麻城四天 \$1090
七天 \$1580
九天 \$1780
九天酬賓團(包証) \$1490
英航假日歐遊十五天 \$5800
泛美錦綉美加團十六天 \$6950

 <h1>博覽</h1>		5. 438871
		5. 438801
		5. 438492
<h2>菲律賓碧瑤 嶼島</h2>		
<p>七天 \$1250 全部遊程新目 保證十足兌現</p>		
<h2>曼谷芭堤雅</h2>		
<p>古城鱷魚潭 五次夜遊 六天 \$1490 七天 \$1599 逢週六、日、夜時出發</p>		
<h2>韓國漢城</h2>		
<p>四天 \$1590 四星航、早機去、晚機返 一連兩晚吃噴噴噴三晚酒店 逢星期三、六出發 可回可自由遊覽台北</p>		
<h2>台灣阿里山</h2>		
<p>五麻坡特價 九天 \$1340 七天 \$1490 輔道：台北、五麻坡、 阿里山、彰化、彰麻坡、 逢星期三、六、日出發</p>		



宜泰

旅遊有限公司

3-960295-8

主辦

十天青年回國觀光團 %

\$1350 (連團費)

九天阿里山、芝麻城環島遊

豪華團: \$1790 網費團: \$1500 逢星期六出發

菲律賓 七天豪華團 \$1250

及世界各地旅行團

代辦

台証

各地簽證

中華民國護照

各地機票

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

漢誠 K-883071
H-889734
H-438221
H-438222

**英航假期
歐遊團
十五天
\$5989**

暢遊台灣 住宿圓山
\$1390
出發：逢星期日

**曼谷 芭提雅 古城
六天 \$1590
逢星期日**

九龍旺角 尖沙咀 銅鑼灣 大馬路 415 室 1 樓 3
九龍中環 皇后大道 5 12 室

清草請到青山蓮水庫格 東田好藥科 H-244826 元氏占

久經
 實業
 豐富
 國有
 報導
 特許

明長時報
 本報
 向商
 僑胞
 送版
 費

方便讀者 選擇旅遊

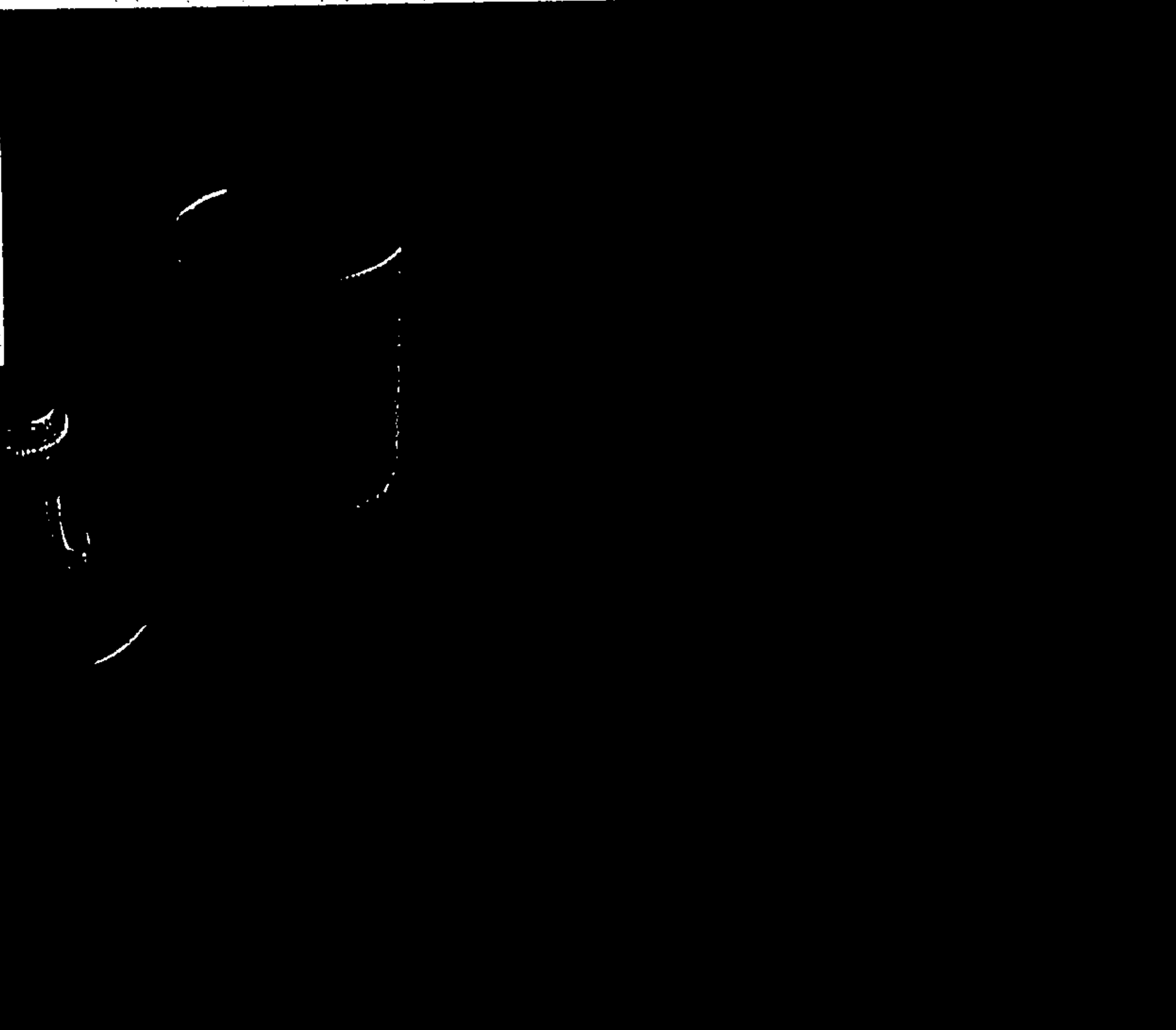
器電庭家廠名 · 理修及賣售 · 程工力電做承
觀參迎歡 · 機電錢無器水熱電 · 品佳禮送

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七八年五月十四日
本期印送：125,500本



封面專題：摩登男女拜天后





銀耳魚油精



本品為優良的滋補強壯劑，有潤肺生津，滋陰養顏，益氣和血。補腦強心及助長兒童發育等功用。對神經衰弱，肺熱咳嗽，軟骨病、夜盲症、支氣管炎、婦女產前產後身體衰弱，及其他因缺乏維生素A、D所引起的症狀等均有功效。

國貨公司、藥行有售
經銷處：德盛行
電話：5-783721-4

M8058

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第85期

一九七八年五月十四日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

摩登男女拜天后.....	30
保守黨反對有色移民.....	2
發現一顆在爆炸中的星.....	2
大學生學釀啤酒.....	3
港製首飾·馳名國際.....	4
你能否面對現實.....	4
薯仔牛扒鍋·芝士薯蓉批(食經).....	6
童裝設計講究，不讓成人專美.....	7
黃韻詩從小螢幕到大螢幕.....	8
陳琪琪初次演出即遇強敵.....	11
得勝士佳麗 240K GT.....	14
電視節目表.....	15-25
十二星座本週運程推算.....	22
我參加了反吸毒研討營.....	26
NEIL DIAMOND 在新唱片中 歌唱異常投入.....	27
妙法寺聯校祝校慶.....	28
黃永熙指揮若定 聖樂團演出成功.....	28
張頌慈鋼琴演奏會.....	29
兒童週刊.....	33-39
懷念(星期掌篇).....	40

乘搭泰航廣體客機 往曼谷 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往曼谷公幹或旅遊，
請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。
座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩。
泰航每日均有A300型廣體客機來往曼谷。

泰航班機時間表

航機NO.	飛行時間	飛往目的地
TG 601	1625	香港—曼谷
TG 611	1555	香港—曼谷

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的
空中旅程。



香港德輔道中 新順利大廈
電話：5-242143, 5-257051
半島酒店東翼 電話：3-667018



撒切爾夫人為求爭取選票

保守黨反對有色移民

各方預測，今年將是英國大選之年，保守黨撒切爾夫人認為，工黨政府宣佈減稅，是大選臨近跡象。目前英國經濟良好，處於近年來最佳狀態，卡拉漢首相對於大選，未作任何表示，但評論家認為，十月是一個可能是大選的時機。

工黨已經當政四年，撒切爾夫人接管保守黨領導人職位，亦超過三年，今年初，她表示，她的願望是移走唐人街十號的招牌，解救英國人民，脫離社會主義控制。

當時，民意測驗表示，保守黨聲望比工黨遙遙領先，似乎，保守黨就要奪得政權了。但是，北海油田的開發，現在却幫了工黨政府的忙，使之改善了經濟狀況。

今年以來，英國提前償還了三十億美元的外債，有能力兩次宣佈共達二十五億英鎊的減稅計劃，並且將通貨膨脹控制在百分之十的利率以內。因此，英國人真正收入，預計今年比去年提高百分之五，這個西歐經濟大走下坡的國家，似乎得救，給工黨帶來了益處，其後的公眾測驗，支持工黨的超過了保守黨。



一個業餘天象迷

發現一顆在爆炸中的星

（本報專用新聞週刊中文版版權）世界上有很多業餘天文愛好者，憑着他們擁有的簡單設備，在觀察天象中，也常有驚人的發現。

英國東部山區一條細小的村落中，居住着一名六十四歲的小學教師，他最喜歡夜觀天象，所以對於星宿的認識，舉世無與匹。

他名叫阿爾各，一九七七年，當他靠在天井的古老藤椅上，拿着一具簡單的雙筒望遠鏡觀看天象時，竟發現了一顆正在爆炸中的星——諾娃。這項發現，令舉世許多職業性的天文學家驚覺汗顏，因為他們使用巨型的天文望遠鏡，配合複雜的攝影儀器，竟然讓一名藉無聞的業餘天文愛好者搶先了一步。

「諾娃」可能已消失。當阿爾各發現了諾娃的踪跡後，他立即與英國業餘天文學協會的其他業餘天文學家聯絡，並證實這項發現無誤。然後他們再拍電報通知美國麻省劍橋市天文物理中心。由於阿爾各的協助，美國加州克力克天文台百哈博士隨即於當晚諾娃星最明亮時進行分析，獲得許多寶貴的資料。

阿爾各對天文學的狂熱，已經達到驚人的程度，他自從一九二四年開始，已觀察夜空。當時的天文學家才開始觀察火星表面類似人工運河般的陰影。在一九四〇年代，阿爾各領先對一顆彗星進行觀察，使英國天文學家的聲譽人為改善，因為自一八九四年以來，英國從未首先發現一顆彗星。

阿爾各除了觀察星像之外，又喜歡雀鳥，研究建築，及預測天氣，全部都是在他家業餘做的。

由於阿爾各的妻子已癱瘓，他為了

巴基斯坦、西印度羣島等，他們大約都是在一九五〇年之後，當時英國缺乏勞工移民英國的。這些人中，有百分之四十三來自西印度羣島，多數於一九六二年之前到英國，而且，非白之中的百分之四十，出生在英國。

但是英國某些人的排外情緒嚴重，在黑人居住區，已經發生多次的打鬥事件，更由於報章誇大渲染，移民問題，遂成爲一個引人注目的社會問題，右翼法蘭西斯黨，更乘機大叫大嚷，應爲英國的一切不好，都是來自有色移民。

目前，等待移民英國的申請人，即親人（配偶、子女、父母）在英國的，不過三萬人，如此水準，根本是低到無可再低。

撒切爾夫人投他們所好，雖然說得吞吞吐吐，但立場卻是反對有色移民的，一時間，也獲得一片喝采聲，三月份北伊爾補選，保守黨也勝出，部份原因是該鎮居民贊同撒切爾夫人。

去年四月十五日，倫敦南部布里克萊斯頓黑人聚集區，主張驅逐有色移民的民族陣線，舉行示威，引起左翼組織反擊，演變爲打鬥，成爲街頭大騷亂。這種情況的出現，很難說和撒切爾夫人這個問題有關。

全球只有加州大學此一

大學生學釀製啤酒

（本報專用新聞週刊中文版版權）

你——釀酒廠上課。他們對市面有售的二十種牌子的啤酒作了化學小析。他們所釀的啤酒有大麥酒，德國式黑啤酒和含低碳水化合物啤酒。但加州的法律和該大學規定，實驗室釀造出來的酒，在經過品管鑑定分級後，就要悉

備完善。這釀酒班擁有一百五十英畝土地，專門種植葡萄，供釀酒之用，教師共有十四人，目前有學生一百五十五名，學生都是首先完成化學、物理和工程的課程，然後才來學習釀酒這一科的。拿普說：「我覺得他們應該有一點法國人的味道，但我們不需要懂一種外國語」。

品管鑑定，給予積分後，同樣要傾棄。戴維斯市除了釀葡萄酒和其他酒類的分析一班和「酒生產」一班外，更有「感覺評價」課程。這門課程有嚴格的科學標準，則美國大約三百個校園辦的品酒課程大有分別。一向以來，品酒專家是靠嗅覺和味覺，也就是靠鼻子和舌頭來判別酒質的優劣。如今戴維斯市的「感覺評價」課程動用到電腦來品酒，由電腦來評等級。

一個學期差不多完了，在美國戴維斯市的加州大學裏，一批富於魄力的青年級學生，在一個科學實驗室中，歡歡喜喜地暢飲自釀的淡色啤酒。且慢，一個學生把自釀的啤酒傾棄于就近的洗滌槽。他喝得頭昏腦脹？抑或是酒發變壞了？

兩樣都不是，這羣大學生正在認真地工作着，他們是加州大學的釀酒科學實驗室的學員。大學設釀酒班，月前僅此一家。

這實驗室是在戴維斯食物科學部的贊助之下設立的，而這實驗室，是加州大學享有高度聲譽的農學系的一部分。啤酒海報貼滿四壁，啤酒瓶堆滿架上。但釀酒在這裏可不是膚淺的東西，而是一門高深的學問。只有在生物學和微生物學的研究上很有成績的高材生，方能錄取攻讀釀酒班。

釀酒班學員在他們的實驗室中的迷

離這個實驗室不遠，一位名叫韋普的化學師領導一個更大規模的釀酒班。這個班在戴維斯市已有九十八年的悠久歷史，課程有葡萄栽培學和釀酒學，設

中大約有九萬五千瓶學生釀造的酒在等候變陳。像加州大學釀酒實驗室釀出的啤酒一樣，這九萬五千瓶酒在經過教師



針灸治療——皮膚癢搔症

上月有一日下午診時間輪至一位姓黃的男病人，很厭煩的說：「我並非來診風濕、或神經痛，請求給我醫好這難忍而又討厭的怪病。」

經過詳細檢查，乃是患陰囊濕疹癢搔症。自述前三年有過淋病但已痊癒。距今三個月前大腿內側及陰囊部份皮膚，呈深褐色，非常癢。黃先生是牛奶公司外勤人員，每日騎着雪車外出到各地，工作忙碌，人汗難免，初時不以為意，過幾天後皮膚慢慢變厚，癢癢難忍，汗水刺激既痕且痛。

去西醫經過驗血、尿報告都是陰性反應，也即是說本身並無病菌存在。每一位醫生初診一、二天就稍爲見效，但至第三次即又復回原樣。一連換了幾位醫生，同時也換了不同的針藥、和藥膏內服外塗，都是治標不治本。

皮膚越來越厚，陰囊部份皮膚起硬厚的皮膚，痕癢更甚。

家人叫去看中醫「皮膚專科」，又看了幾位，謂風熱、濕氣、等等。也又服了十多劑藥，內服外洗，但也不見有所改善。

他後來無意中在書局裏，看到一本針灸書籍，書中介紹針灸治療皮膚疾病很多實例，所以今次特地來要求針灸治療。

針刺主穴、曲池（雙）、委中（雙）三陰交（雙）、中等刺激至麻脹有感應爲止，留針三十分鐘，加灸二十分鐘。先後共八次痊癒，第一次止癢，第二、三次針配穴、耳針、胃、腎上綫、皮質下、脾，等穴位，效果顯著。

針灸治療皮膚疾病，國內很普遍，歷史也很久已有。目前很多醫學院所發表的醫學報告，就有其中，廣州、上海醫學院用針灸治好十多年的牛皮癬，及其它皮膚病、病例。

本人今年也曾經針好一位電車工人，葉先生的牛皮癬頑症。一般香港人還不太清楚瞭解針灸能治療的範圍。這也很難得的，其實針灸治療皮膚病，見效快、能根治，和治其它病一樣無任何副作用呢！

諮詢電話：④七七八〇二一 / ③三〇三四三七

港製首飾 馳名國際

衆所周知，牡丹雖好，還需綠葉扶持，如欲襯托出一件衣服的優點，精選的飾物是不可或缺的。

近年來香港珠寶首飾工業是相當蓬勃，款式設計之美，用料之精，價錢之廉，品質之高，深受國際間所重視，外地買家對本港首飾產品也相當感興趣，據出口貿易資料顯示，珠寶首飾近期待口達七億元，比前年同期上升了百分之三點五。可見本港首飾業在世界市場上的地位不錯。

過去十年前，香港的珠寶首飾幾乎完全是依靠手工做的，用手工製做珠寶

首飾，很難大量生產，也很難保證品質，更談不上標準化。但近年來，由於本港首飾商採用了新方法，同時結合由海外引進的先進技術，於是克服了以往不能大量生產的困難。有若干珠寶首飾公司採用「臘模鑄製法」(俗稱「失蠟法」)，可以大量生產品質劃一的珠寶首飾，而且可以複製同款式的飾物。

其次，香港珠寶首飾工業之所以取得成功，主要是因為勞工成本較低，加上熟練技工供應充裕，兼且技術先進，所製的各種珠寶首飾都是價廉物美，有一定的國際水準。

目前本港出口的珠寶首飾，種類相當多，有貴重寶石，和半貴重珠寶飾物，十四K至廿四K金和K白金戒指、耳環、項鍊、手鐲、垂飾及其他名貴飾物等。款式設計精緻幼細，充份表現出本港技師的一流手工。(武)

不滿現實是好現象但你如何去改變它 你能否面對現實？

我們平常聽到一些人說：「要克服困難，必須面對現實。」這句話是很有道理的，但亦有不少人，對於這句話一知半解，究竟怎樣才是面對現實？要具備怎樣的能力，才能面對現實，克服困難？

心理學家鮑爾頓對這個問題有多年的研究，他發現一個人克服困難的能力，不獨與健康有關，而且與意志有關，下面他介紹一個科學的測驗，可以作為一個人面對現實的能力測驗，其中一共包括二十條問題，每一條問題，均與一個人的實際生活有關，在測驗之後，可以瞭解到自己是能否面對現實，把短處改正，優點發揚，這樣遇到了困難，就會迎刃而解了。

請用「是」或「否」來忠實地回答下面的問題：

(一) 你是否感覺生活平淡，時時想找尋刺激？

- (二) 你對事物的判斷力是否很強？
- (三) 對於應該做的事情，你是否沒有拖延的習慣？
- (四) 在朋友的面前，你是否很難坦白誠實？
- (五) 醫生替你檢查過身體，證明你沒有毛病，但你仍經常感覺疲乏不安嗎？
- (六) 你是一個不容易知足的人嗎？
- (七) 對於遵守時間這件事，你是否感覺很困難？
- (八) 你經常做白日夢嗎？
- (九) 在平時，你是否要等到事情臨頭的時候，才以無可奈何的心情去做？
- (十) 對於不瞭解的事，你也喜歡伴作知道嗎？
- (十一) 面對着困難或複雜的事情，你是否有手足無措之感？
- (十二) 對於衆人的意見，你是否很不容易接受？

- (十三) 平時稍遇挫折，你就會心灰意冷嗎？
- (十四) 你是否常常喜歡對人這樣說：「我不考慮這件事」(雖然這件事情是你應該顧及的)？
- (十五) 對於爭取主動這件事，你是否感覺十分困難？
- (十六) 你每晚的睡眠是否很不安，要服安眠藥才能入睡嗎？
- (十七) 你是否常常需要一杯清茶或者一杯咖啡來把時間打發過去？
- (十八) 你很容易情感衝動(包括發怒、悲傷等)嗎？
- (十九) 你常常需要借酒來消愁嗎？
- (二十) 對於一些不感興趣的工作，你是否就懶得去做？

人不能脫離現實生活，因為它是實在的，即使你對現實生活有些什麼不滿，你只能把不滿的地方加以補救，而不能靠幻想而生活。

鍛鍊對一切事物的判斷力，對於應該做的工作，不要有拖延的習慣，在朋友的面前，應該坦白忠實，不要虛偽奉承，在生活中遵守時間，面對着一些複雜而困難的事情，不要畏縮，必須沉着應付。

對於自己不能出主意的事情，應該多多聽取別人的意見，不要固執，抱有成見，平時遇到一點挫折，應該處之泰然，不必心灰意冷。

人生的道路，不是本來就平坦的，必然會有一些障礙，必須消除這些障礙，才能走上順境，達到成功。

青年人最容易對現實表示不滿，這原是一種好的現象，也是可貴之處，但是單只對現實表示不滿，是無濟於事的，必須能改良現實，而改良現實的先決條件，是面對現實，克服困難。

補益、內科、外科、傷科、婦科要藥

金不換

田七頭

田七頭生用，對於吐血，衄血，下血，血尿，血崩，血痢，月經過多，產後流血不止，瘀血腹痛，外傷流血，跌打瘀傷，脈絡經絡作痛，瘡瘍腫毒等症有特殊功效。

田七頭砸碎，可煲鷄、鴨、瘦肉、雞腳、豬腳、牛腰、鹿筋、牛籽筋等肉類。

田七熟食，對於產前產後，病後初愈，氣血兩虧，身體虛弱，陰虛盜汗，內外傷失血，手術後失血引起貧血，虛弱失眠，小孩先天不足，發育不良服後可調補身體，助長發育，增強體質。

田七忌與魚腥食物同食，服食田七後當天勿食生冷及酸物。



食薯仔牛扒鍋

材料—牛扒一磅，麵粉兩安士，鹽與胡椒粉少許，洋葱兩個，紅蘿蔔兩個，西芹二至三枝，薯仔一磅半，牛肉上湯兩杯，人造牛油一安士。

製法——
 焗爐開三度（華氏三百廿五度，攝氏一百六十三度。）取一熱鍋，用油搽遍內部。

(三) 將肉切成一塊塊(圖A)。
麵粉與鹽及胡椒粉混勻，以碟子盛着，
然後將肉放在上面蘸。

(四) 洋葱去皮橫切成洋蔥圈。此片洗淨，切成粒狀。紅蘿蔔削皮，橫切切成塊。薯仔批皮切成相當厚塊。(圖B)

(五) 將一半的肉放在鍋底，上面放一層蔬菜，洒上鹽及胡椒粉。

(六) 再放入其餘的肉及蔬菜（圖◎），最後用薯仔片蓋面（圖①），再

酒胡椒粉及鹽。

(七) 傾入上湯，山蓋或用一錫紙蓋面亦可。

(八) 放於焗爐的中央，大約焗

小時。打開蓋子，以溶牛油擦遍簪存底，無須正蓋燭半小時即成。



批 荅 薯 士 芝

材料——薯仔一磅，芝士兩安士，牛奶二至三匙羹，鹽及胡椒粉，芫茜。

製法——

(一) 簪仔批皮，放在滾鹽水中煮二十分鐘左右。傾去水份，以叉將簪仔攪爛至軟滑。

(二) 取一批盆，內塗遍油。

(三) 芝士磨成幼絲。

(四) 將牛奶，芝士，鹽及胡椒粉加入蓉內，以文火煮熟，邊煮邊用木

（五）將薯蓉傾進批碟內，輕輕撥勻，再用叉在上面打橫畫出紋以裝飾面上。

(六) 放在焗爐內焗至掛面金黃色
(七) 放少許芫茜於上裝飾，趁熱上桌。

童裝設計講究

不讓成人專美

其是身為爹咁媽咪者，更着意於子女們的打扮。

童裝在近年來，成爲服裝界所重視，款式設計講究，色澤，圖案，裁剪，質料等各方面，都向成人服裝看齊，成人服裝今年流行些什麼，童裝就照足趨向設計，所以，小小年紀的男女孩，都穿起適合各種場合的服裝去適應各場合之需要，例如跟家長去郊宴，出席婚禮，生日會之類，小女孩穿上五光十色的



天真活潑的小朋友，穿着得整齊又新穎，令人看來覺得他們特別可愛，尤小女孩的密褶七彩花裙，設計很具歐陸色彩，最宜參加生日會穿着。



男童的日常出外裝，印花棉質T恤，配淺棕色的牛仔長袂或短袂，輕鬆舒適。

瞭。解。自。己。

誰都知道要想百戰百勝，應該要知己知彼，但不幸的是一般人時常喜歡挑別人家的錯處，好像天下人，除掉他自己之外，完全沒有一個可取的。張三不好，李四不好，只有自己最好。如今之所以沒有飛黃騰達，乃是機會還未有來到，或者什麼家累太重，害他無法一展鴻圖，怨聲四起，甚至恨到妻子的身上，認爲自己一生爲妻子做牛馬，所有的入息全由老妻支配，自己一點出息也沒有。但在妻子方面又怨恨丈夫每天只給他一點錢，家裏無論大小開支都在那些錢上，於是怨恨丈夫不爭氣，無上進心，自己與他只有一世窮，這樣，公有公的理由，婆有婆的理由，根本他們就不了解到自己的責任和地位。

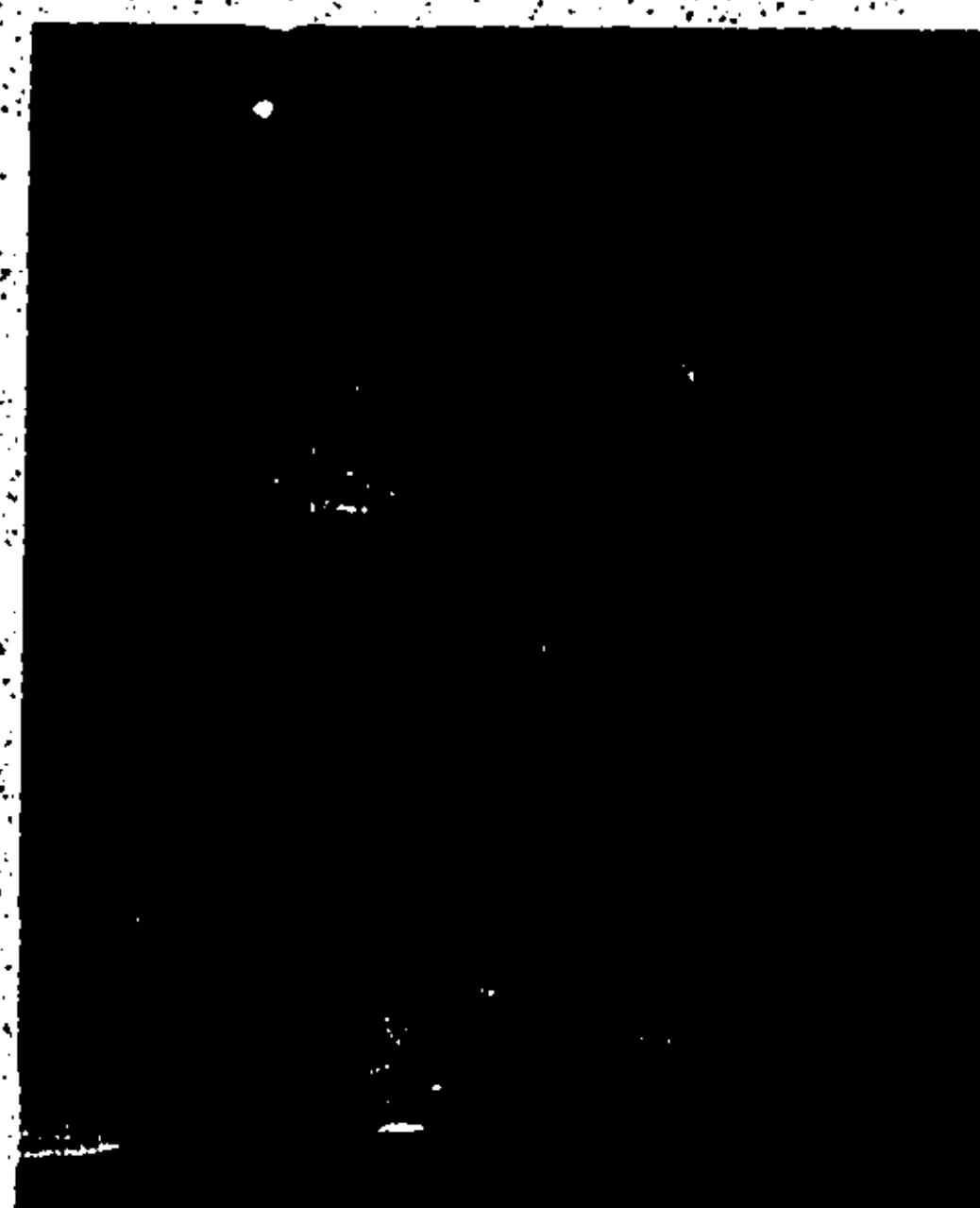
先從自身反省，首先去瞭解自己，假如連自己都知道得不清楚，怎有資格去責備別人呢？最好便是從了解自己開始，逐漸推廣到親朋之間。

這或是會有人說：甚至會心有不服，自己怎會不了解自己呢？活了數十年，自己所幹的事那有不合理？不管所做的是什麼事，都不是無因而做的，這當然是好現象。如果一生所做都是對的話，就不會有什麼不滿的事發生了。可是，有沒有平心靜氣想一下自己有沒有突然莫名其妙發一頓脾氣，有沒有爲了逞一時英雄，曾經冷言冷語的風刺別人一頓，或無緣無故的將人臭罵一頓，而在過後又後悔不得了，這就是由於情緒所引起的舉動。

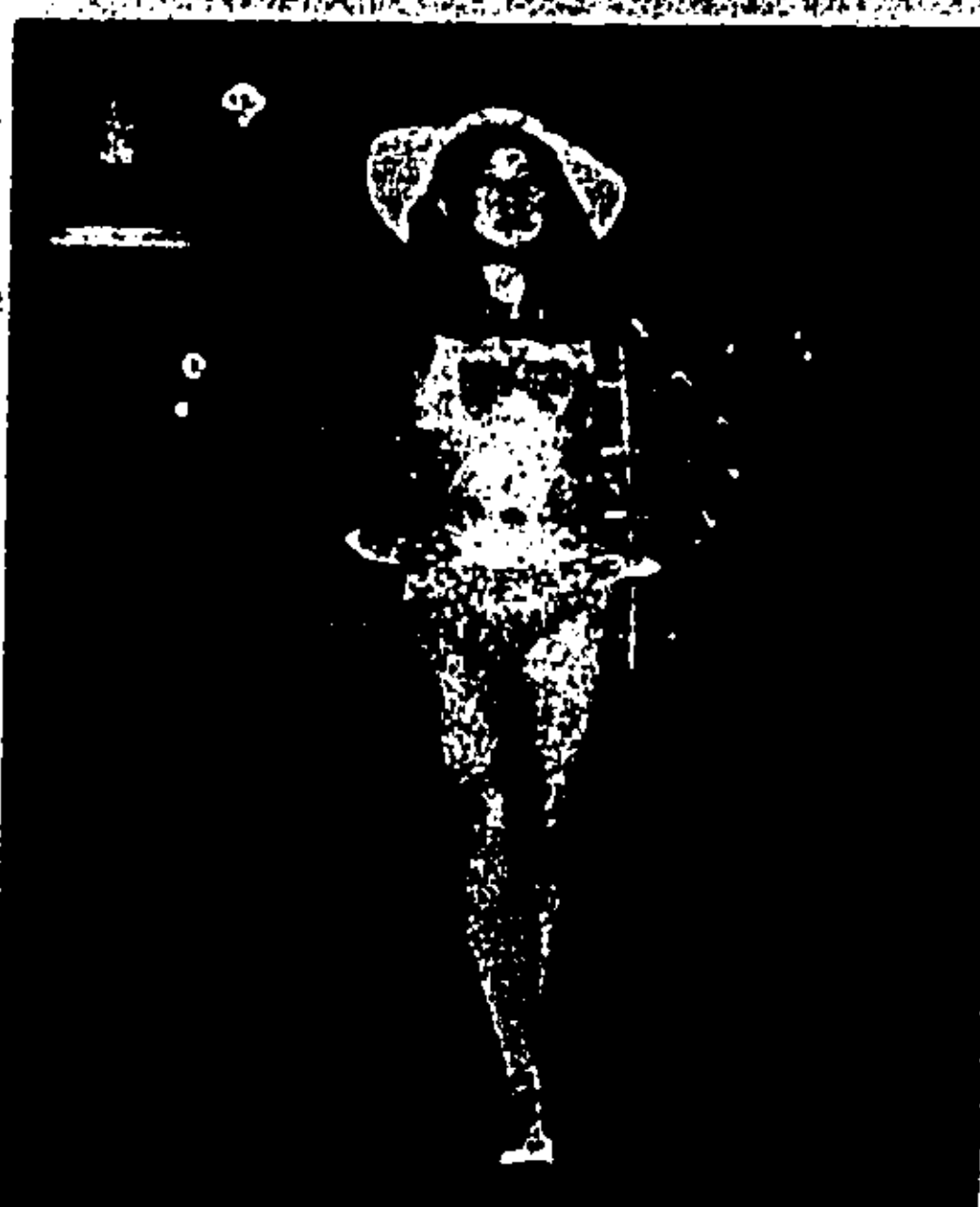
果能夠做到這一步，在情感的成熟方面已經有相當的進步了。

一個人應該要時常檢討一下自己，認識清楚自己的能力，應該要知足，所謂：「知足者貧亦樂」。如果不知足，便會覺得一生都萬事不如意了。許多人就是因為心中滿懷怨對，憤恨和嫉妬，却不了解到真正的原因，只曉得把目標轉移到別人身上，其結果使得了一個破碎的家庭，和許多職業或事業上都遭受失敗。

人類最基本的要求，不外是要有一個幸福家庭，可口的食物，足以禦寒的衣物，充足的睡眠，運動和新鮮的空氣及陽光，有強壯的體魄，這些都是很容易得到的，只要了解自己，便能使身心



這对小紳士小淑女，一身打扮很「士嗒」，在宴會裏真不讓成人專美。



眞活潑，又有另一番氣質！
本頁的四款童裝正是今年夏季最流行的式樣，是歐著名廠設計，乃連卡律百貨公司供應。

(若)

成人穿三點式泳裝，難道小姑娘嫌穿起來不好看嗎？這套泳衣，配毛巾衫在沙灘上也能大出風頭。

嬰兒「海綿浴」的過程

最近接到有一位名叫「心急媽咪」讀友來信，問我：應如何替身體比較弱的嬰兒沐浴才算正確？急切之情，溢於言表，謹借此篇幅就我所知而向這位讀友作答。

一般來說，身體太弱的嬰兒、臍帶未脫落前的嬰兒或者是在病中的嬰兒，都可以採取「海綿浴」來替嬰兒洗澡。

顧名思義，「海綿浴」是用海綿或細軟毛巾拭洗嬰兒身體各部，首先應準備一盆溫度和高的水，這盆水的溫度自始至終應該少變動，一條鋪在桌上或母親膝上的大毛巾，把嬰兒的衣服脫光，用大毛巾把他包好，先洗臉部（洗臉部勿用肥皂），然後用浸濕的毛巾塗上肥皂替他洗頭，洗髮要將集生在頭上的肥皂抹沖淨。始可用乾毛巾把頭部拭抹。嬰兒的皮膚嬌嫩異常，所以當全部洗抹完畢全部身體後，才應輕輕用毛巾拭乾他的全身，凡有皺皮的部份，如腋窩及腹股溝應特

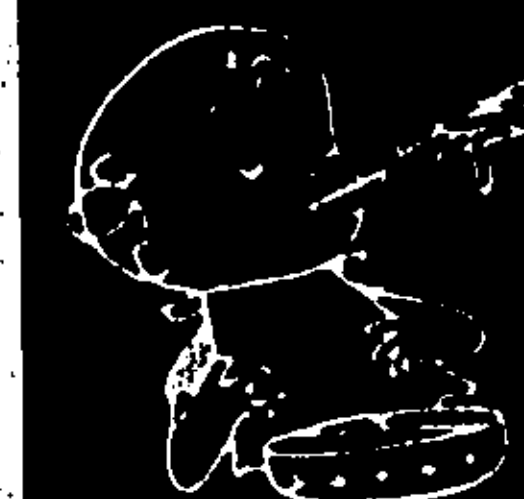
別洗抹，搽上爽身粉，才替他穿好準備浴後更換的衣服，替他搽爽身粉時，應一點點的用手替他擦在皮膚有皺紋和愛出汗的地方，不可把爽身粉洒在身上，免得把粉吸入肺部。天冷和皮膚乾燥時就應用礦物油替代爽身粉。女嬰的外陰就不要搽爽身粉，臀部有皺縫的嬰兒也不更要搽爽身粉，用礦物油似乎更佳，因為礦物油可以避免糞便沾污皮膚哩！（以上各種嬰兒沐浴用品在美美兒童百貨公司都有出售）。

許多時一至兩歲的嬰兒，往往會因洗澡時暈倒在浴盆裡而引起驚慌，甚至有時被浴盆中的肥皂水流入眼睛而感到不安，因此在洗頭時要特別小心，以免肥皂水流入眼中。倘若嬰兒不肯在浴盆中洗澡的話，那亦可轉換另一方式代替，使他覺得洗澡是一件愉快的事。

當然，我們身為媽咪的除了要替自己的小寶貝洗澡外，還要注意到他們耳、鼻、口腔和指甲的清潔。



美美
美美櫥窗



美孚品牌百貨公司地址：旺角·中環·銅鑼灣·美孚新邨·海洋中心大廈

黃韻詩麗的、無線、佳視 從小螢幕到大螢幕

真佩服第一個找黃韻詩出鏡的人，他這麼有眼光，這麼懂得利用黃韻詩的才能。

黃韻詩是配音組的，她說在那暗無天日的地方溫食已經十年了。

最初是在麗的配音組，還兼教健美體操。工作了三年，因為無線需要改革，需要突破，雖然打倒麗的，所以她又與麗的班人便給挖角，到了無線。

在無線，黃韻詩不經不覺又過了七年，這七年雖然經過幾次改組，但黃韻詩那班人還是站得住腳，且說幕後走到了幕前，做了兩個大旗的主角，那是一「光怪陸離」和「諸事丁」。

這兩部片集都是喜劇來的，雖然黃韻詩在演出上很過火，但一般人還是接受的，因為是喜劇，雖然有過份的誇張，人們只是求一笑而已，所以也不計較。

因為那兩個片集都是喜劇來的，所以黃韻詩的出鏡都是扮古扮怪的，這也是增加了戲劇效果。譚炳文也看中了這

一點，於是找她來演「鬼馬狂潮」。

譚炳文也是以配音起家的，他以扮傻在螢光幕上吃香，所以「大鄉里」為他在電影上建立了型像，現在的「鬼馬狂潮」就是大鄉里加諸事丁，這在喜劇而言是往上加狂了。

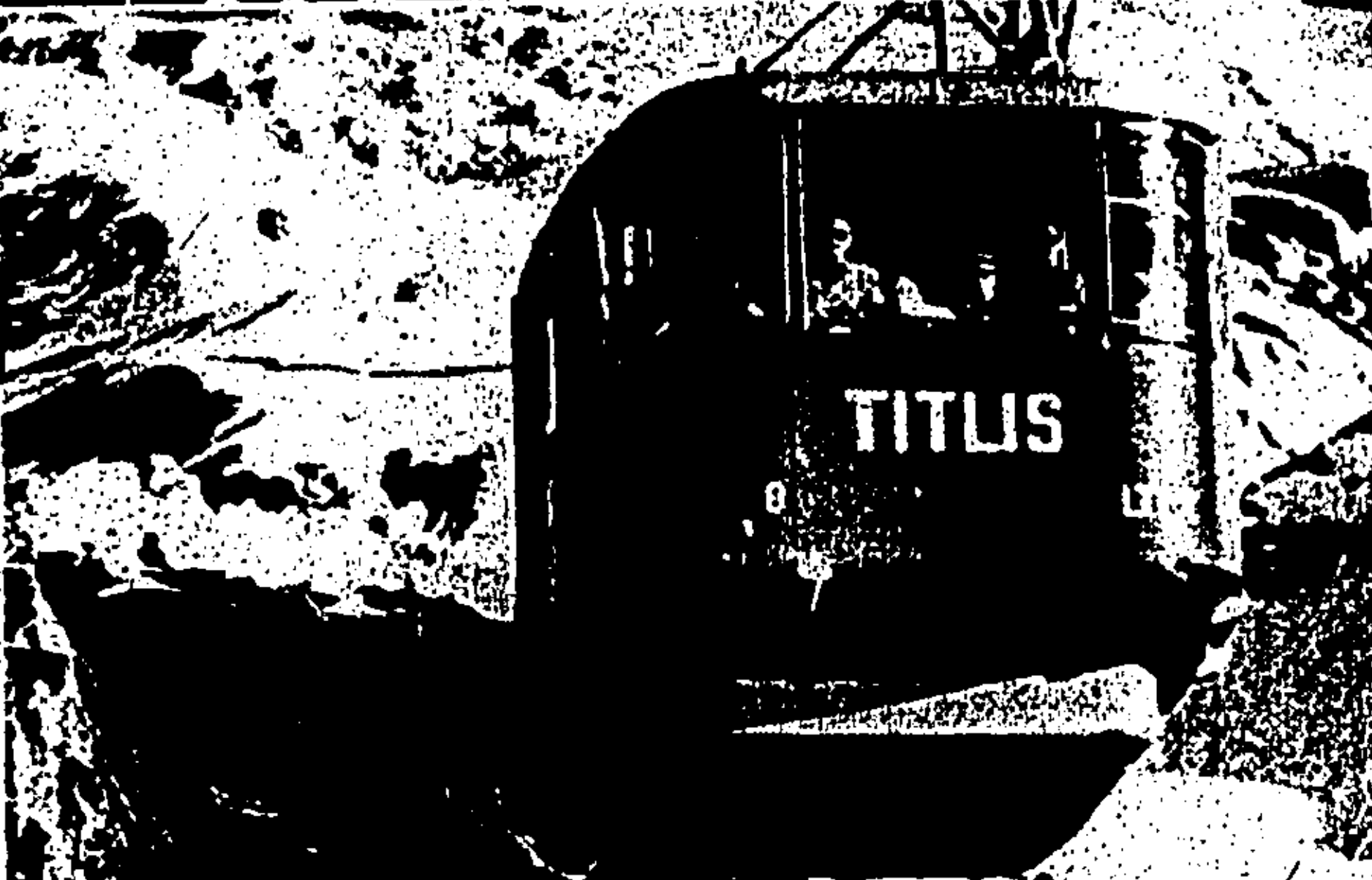
這樣的戲並沒有什麼內容，只求一笑而已。該劇上映時還收六十多萬呢！如果真只有如此的票房，看來譚炳文是不願的，因為他兩部大鄉里總收入都是過百萬也。何況這是黃韻詩加入銀幕，也是賺頭來的。

自從梁淑怡過佳視，黃韻詩和謝月美那一組人也共同進退，簽了三年，除了配音外，還兼藝員，她們第一個配音就是台灣武俠劇集「絕代雙驕」，可惜該劇質素太差，雖然有他們配音還是未能作為招徠。

說實在的，黃韻詩的聲音並不屬於甜美，只是古怪和特別，可能是聽了十年的關係，所以也聽順耳了。（招子）



Europe 70% 鐵行歐遊團



歐洲風光好 鐵行導君遊

詳情請洽鐵行旅遊或填寄下列表格，免費索取「1978年鐵行歐遊團」

鐵行旅遊：香港德輔道中鐵行大廈三樓
電話：5-266271, 5-263181



in association with
SINGAPORE AIRLINES

姓名：_____

地址：_____

蓆夢思

每夜帶你進入甜蜜夢境
歡渡甜夢假期



睡眠如日常飲食與運動，是健康的最重要因素。人生的三分之一時間是在床上，所以每個人對床褥的選擇實須非常講究。不好的床褥非但不能使你安眠而且增加你的疲勞，對身體健康有很大的害處。祇有結構完善的床褥才能提供你消除疲勞的睡眠。

「蓆夢思」為世界馳名的高級床褥製造商。百多年來抱著帶給顧客健康睡眠的宗旨，深入研究舒適睡眠的有關因素，不斷在設計及構造上進行創新改良，現今「蓆夢思」已成高級床褥的代名詞，其「甜夢型」(Beautyrest)更被譽為最優良之床褥，僅在美國一地已受到超過三千萬用戶一致推崇。

「甜夢型」床褥與別不同，內藏數百個桶型獨立彈簧，每個均經壓縮於纖維袋中，可獨立伸縮及依負重比例提供承载力，使床褥緊依人體輪廓，適當支持身體各部，使閣下獲得暢睡，醒來如歡渡假期而歸，疲勞盡消，身心舒泰。

請即選購「蓆夢思」床褥，每夜享受甜夢假期！

欲知一切有關蓆夢思「甜夢」型(Beautyrest)床褥款式，可向就近各大百貨公司及傢俬店索取精美彩圖目錄及價目表參閱，或填妥下列表格寄往總代理：吉時洋行索取，地址香港灣仔軒尼詩道壹號熙信樓十九樓

姓名：_____

地址：_____

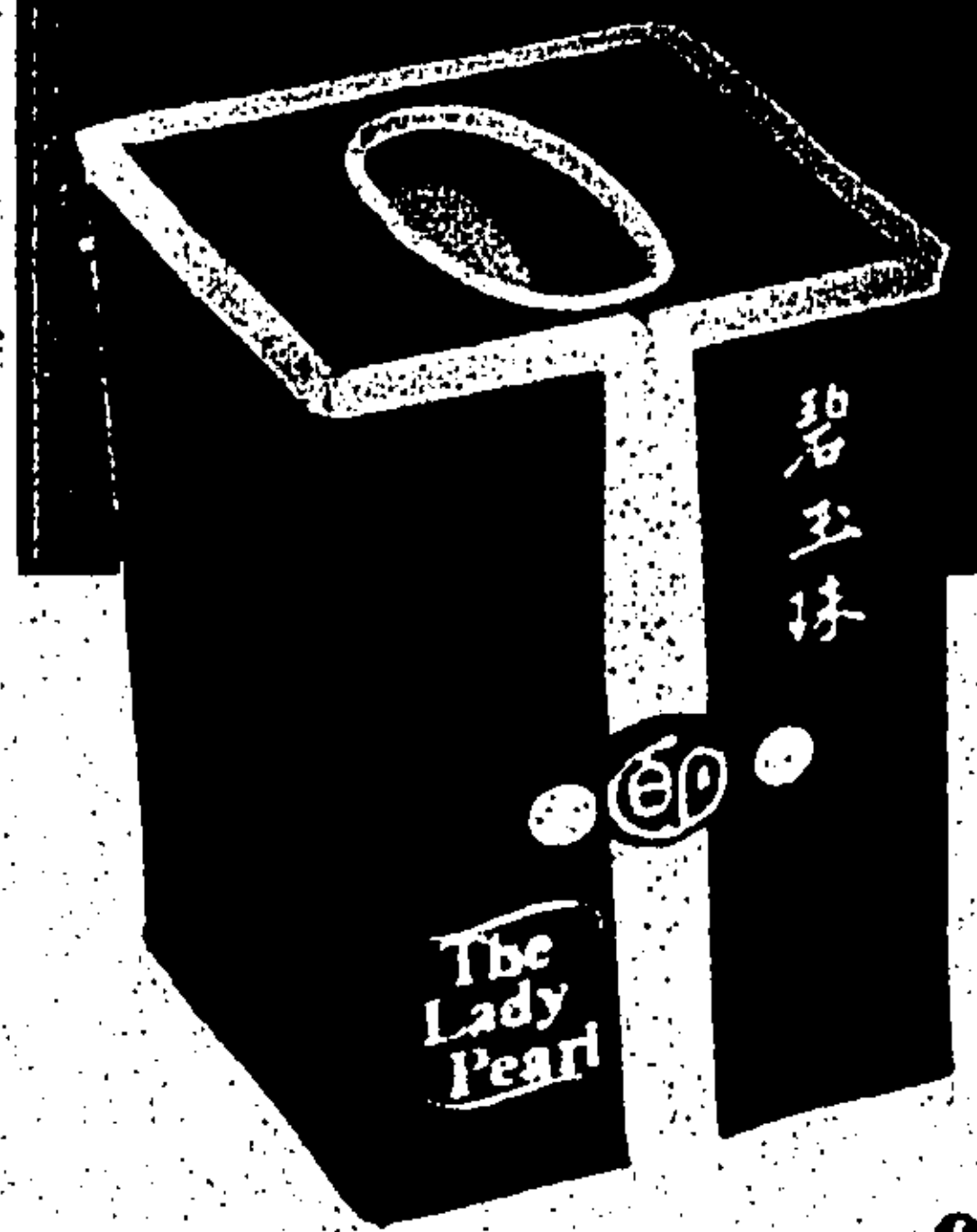


Have
a holiday
every night
of your
life

SIMMONS
Beautyrest
the overnight holiday

甜夢假期
蓆夢思

碧玉珠 令你艷光四射
碧玉珠 令你青春長駐



化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵。
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
暗病消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠 婦女之寶

總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643
峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售

陳琪琪欠運道

初次演出即遇強敵

覺得陳琪琪欠缺一些運道，簽約佳視後第一部當主角的劇集，竟然不為人們所注意。報章雜誌上所談論的盡是「大亨」和「追族」，不論是彈是讚，總之有人提總是好的，現在連彈的人也沒有了，那算什麼呢！

其實，陳琪琪在佳視已先後有兩年了，不過她一向未為人所重視，只是演部頭的，一如從前的麗的。演主角也不算是第一次，她的第一次是與陳惠敏、陳強演的「獨行殺手」，但真正簽約後演的就是「奔流」。「獨行殺手」完竣後，她對佳視有意見就不再幹，代當政拍「紅樓夢」，才拉她回來演那有傲骨，有才情的妙玉。一向還以為她是出身佳視的，因為她的名字很生，不似是個娛樂圈裡的過來人，而且在佳視二年，怎麼會不是呢！

我人佳視，是很偶然的，因為一個同學參加了演出，我往探班，馮淬帆見了我，問我有無興趣，如果有興趣他將安排一個角色給我，於是我就應承了。

「第一次參加演出的是什麼戲！」
「那是馮淬帆編導的『武則天』，在那裡我是演上官婉儀。」
「後來又演了馮淬帆另一部『追虎擒龍』，在該片我演的是大毒梟劉丹的情婦。」



「演過『獨行殺手』後我就離開了，直至林老闆上場拍『紅樓夢』我第一次與佳視簽約，這合約到今年三月十五日就滿了，最近又多續了一年約。」

陳琪琪續約後，可以說是夠忙的了，每一次找她定必叫了公司，而且到得很晚才收工，就是為拍「奔流」使她忙得連街也不想去，只想早點回家休息。

「真是的，如果出外景每天七點就得起床，七時半就要報到，如果是廠景那就好了，通告都常是九點半或是十點，那麼我就可以睡晚些，早上九時才起床。」

據說「奔流」的拍攝是很匆忙的，而且推出也很匆忙，一月廿幾日開，二月六日就出街了，所以趕得很，而且「奔流」的推出是在不受人注意下，這更對它不利了。

如果稍為注意報章雜誌的，一定只看見人們彈盡在「大亨」和「追族」方面，好像「奔流」是不存在的。當然這是與宣傳有很大關係。何況佳視「籌拍該片集時，是在青黃不接的環境下，要攬宣傳不知如何着手，且人們注意力並不在它們的製作上，而在人事的變動上。」

為什麼說「奔流」是在青黃不接的情況下拍攝呢？因為一月時梁淑怡還未上班，而編導馮淬帆已向佳視辭職，在這樣的情況下，人們的注意力當然在梁淑怡上班時的情形了。何況麗的和無線都在宣傳他們的製作「大亨」和「追族」，這兩部片都是在十二月時就已經籌拍，而且是以大卡士出現的，以「奔流」這麼小的卡士怎會引人注意呢！所以陳琪琪的演出未受人注意是可以令人理解的。

琪琪並不是她的真名，只是藝名而已。

「為什麼改這樣的藝名呢？」說老實的，筆者並不怎樣欣賞她的名字，因為並不特別，也沒有涵義。

「這是我一個同學為我改的，那時我還唸書，為了好奇與她一同到麗的參加訓練班，她以為應該改一個藝名，就這樣她就為我改了。」

「訓練班畢業後，因為家裡反對，所以沒有演出過就離開了。」

「有理由嗎？」

「爸爸以為我還小應該好好的唸書。」

「家裡有幾個兄弟姊妹？」

「有九個，我是排行第六的。」

嘩，犀利囉，以這樣的數字真的可以嚇死家計會的人。閒話表過回說陳琪琪離開麗的後幹過的行業。每個見過她的人都說她會穿衣，而且是很好的衣架子，所以忍不住問她：「有沒有做過模特兒。」

她覺得很奇怪，怎麼一猜就猜着了：「我會到過菲律賓的凱悅酒店表演過『中西合璧時裝』一個月。那是菲律賓賓館一個時裝設計師和香港一個設計師合辦的，初時預備演出兩星期，後來因受歡



迎所以再續兩星期。」

「很好玩吧！」

「初時是覺得不錯的，後來覺得和香港一樣。」

我欣賞陳琪琪並不是她的演技，而是她的思想。她對於結婚，離婚有很成熟的見解。她以為愛就結婚，不論對方的職業，只要是符合自己的理想，誠實可靠，有事業，成熟，有責任心就可以，結婚都是為了愛而已，為什麼不結婚，如果說是為了不合時容易離婚。她以為為愛才結婚，怎麼會想到離婚的，離婚不是可以預料的，結婚是可以預備和考慮清楚的。

「你對於感情之事很是成熟啊，現在一般的青年人都是講求自然，隨遇而安的……」

「初時我也是隨遇而安的，後來經歷得多了，在社會工作也有三四年了，對於事物的認識也深入了，所以知道：不過現在我還在學習。」

陳琪琪現在忙完「奔流」後，又得忙胡燕妮那個劇集了，她說將參加第一集的演出，忙完後她希望能出外旅行休息。

琪琪並不是她的真名，只是藝名而已。

馬劍棠自認無女友 為事業加倍努力



無綫的「狂潮」做起了幾個藝員，他們是繆騫人，周潤發，狄波拉和馬劍棠。

其中的馬劍棠尤甚，每個人都知道「狂潮」的阿齊，他是石堅的「老友」。有人說，如果做人做到如石堅般，真是無話可說，既有阿齊這樣的「老友」，又有如狄波拉這樣的美妾，還有什麼可求。

這可見馬劍棠演此角式的成功。馬劍棠說他在娛樂圈已廿多年，今年只是四十五歲，廿五歲時入國泰電影公司當演員，後來國泰解體後他即以自由身拍片直至現在。

可能因為一些藝員自做老板，拍攝影片賺錢，他也見獵心喜，與夏雨等自資拍攝「出術」。

「出術」在港上演時雖然並不哄動，但也為他們賺到了錢，所以馬劍棠又想再接再勵的，做老板拍些喜劇。

藝員自資拍電影，都是兄弟班，他們拍的也多是喜劇，有時拳頭和枕頭

都是適可而止，這可能他們有自知之明，知道他們的觀眾多是來自電視的，也知道他們對於暴力和色情的接受程度，所以都是玩要式的打鬥和色情。馬劍棠泡制出術時也是如此。

據馬劍棠說他要開戲了，故事的內容要保密，不過可以肯定的，它將是一部喜劇，演員是來自三個中文電視台。四十五歲的馬劍棠，到現在還未結婚，他說還未有親密的女朋友。

「我這個人很奇怪，女朋友有很多，但我對她們都是如小妹妹一般，愛護多於……不信可以問問她們的，在國泰時，李琳琳一班小妹妹們，常和我在一起的，他們去拍拖或是什麼的，都是我這個監護人送出送入的。」

我也不明白，自己怎麼會這樣的。有時我們對藝員的戀愛故事過份關心，結果會破壞了別人的好事。一個四十五歲的男子，有沒有親密女朋友，只有他自己知道，記得歐威嗎？他去世後我們才知道他是有妻有子的。（朱侶）

七海鯊魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大廈B-901室



瑞航服務助您 ...公幹有成 身心得益

閣下前往歐洲公幹時，要善待自己，萬勿錯過應有的享受——到瑞士鬆弛一番。瑞士的清新山區空氣，寧謐的農村風光，如詩如畫的湖光山色以及其他等等，可讓閣下一享生活的自然樂趣。

當閣下乘搭瑞航返回香港時，不僅出色完成了公幹，而且身心舒暢，精神振發，此種收穫絕非金錢所能購得。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位／票務部接洽，電話：5-226135。瑞航營業部電話：5-244161。

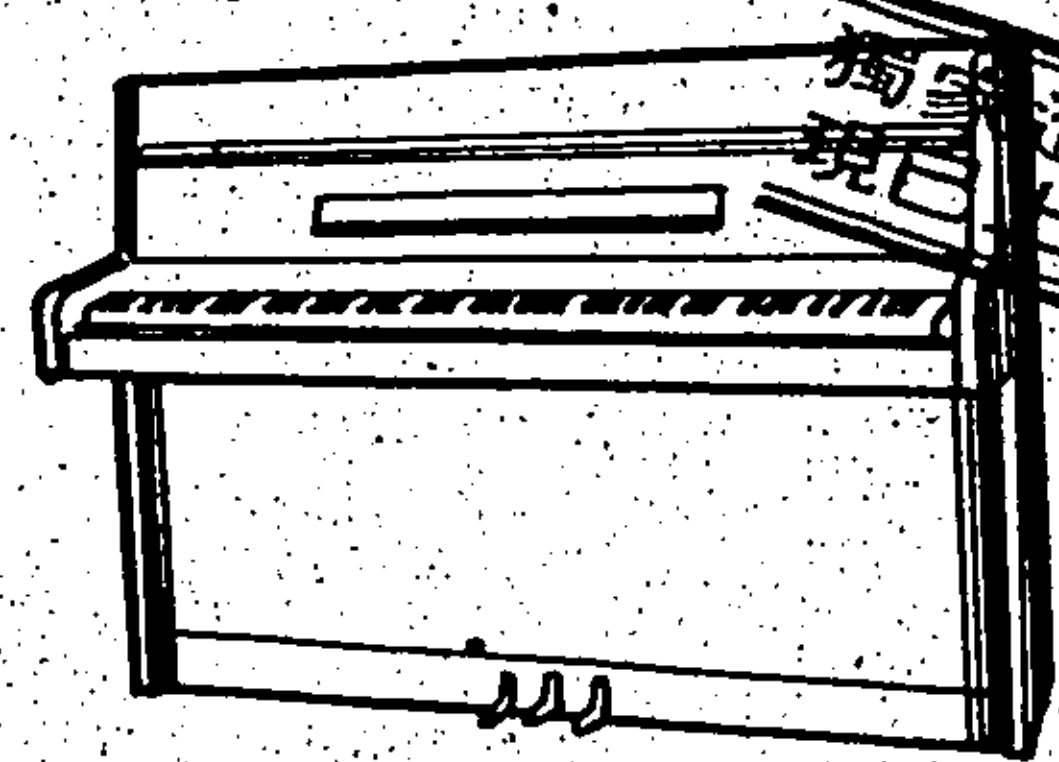


瑞航服務 事事週到



韓國琴王·史坦堡 STEINBURG

史坦堡，乃由韓國最大琴廠，
採合大韓民族聰敏的音樂傳統，
蓄集世界鋼琴業先進技術之精華，
創製出世界樂壇一致公認為最佳
之韓國琴王.....史坦堡。



總行：
大道中19號公行 電話：5-238146
分行：
海運大廈178B商場 電話：3-691267
加拿芬道2號A 電話：3-665317

特價 \$4,800.

保用十年 歡迎分期

星期日

中國金鷄鐵樹酒

五月十四日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	8.00 幻彩時光	2.00 英語長片： 風流女兒國	7.00 早晨節目	11.30 日語劇場
6.02 特備節目	8.30 小甜甜	3.30 雷鳥	8.00 節目介紹	12.30 動物天地
6.30 新聞、天氣報導	9.00 小青蛙	4.20 卡通片	8.02 七海小英雄	1.45 明日之家
6.55 香江茶樓	9.30 無敵飛天俠	4.30 原野奇觀	8.30 小百寶	2.10 戰火小英雄
7.00 我家男租客：7	10.00 查根問底	5.00 世界奇觀	9.00 大眼睛	2.35 白手成家
8.00 I CAC	10.30 前程錦繡	5.25 FUN FACTORY	9.30 魔女紅玫瑰	3.25 小靈精
9.00 新聞精華	11.30 卡通片	5.55 新聞簡報	10.00 太寶郎	3.45 神經怪
9.05 時事專題	11.45 綠水英雄	6.00 WATER WORLD	10.30 拳王亞里	4.00 山怪 神童、神仙車
9.30 繞樑七日	12.15 少年行	6.30 雙珠趣史	11.00 荔園小天地	4.50 貨運雙雄
10.30 國語長片：窄梯	1.10 午間新聞	7.00 新聞、天氣報導	11.45 貓鼠歷險記	5.45 大英百科全書
12.00 全日播映完畢	1.25 相依為命	7.30 逍遙青春	12.05 鐵面金剛	6.10 香港新說
	1.50 英國足球盃 足球總決賽	8.00 海軍歷史	12.30 新聞、天氣報導	7.15 新聞、天氣報導
	3.20 人類之友	8.30 青春樂園	12.45 賽馬結果	7.40 荒島歷險記
	3.50 卡通片	9.30 明珠九點半	1.30 粵語長片： 慈母嬌兒	9.20 飛上枝頭作鳳凰
	4.05 智勇神探	10.30 焦點	3.10 天南地北	10.20 最後新聞
	5.00 海濱英雄	11.30 最後新聞	4.05 辣手神探	10.25 紀錄片特輯
	6.00 乘風破浪	11.35 故夢重溫： 無情荒地有情天	5.00 聰明笨伯	11.40 午夜電影：鷹犬之門
	6.30 新聞、天氣報導	1.05 全日播映完畢	5.30 少年行少年警訊	1.20 全日播映完畢
	7.00 新聞特寫	8.00 SUNDAY MATINEE - CALL ME MADAM	6.30 新聞、天氣報導	1.20 MAYRICK - "THE TOWN THAT WASN'T THERE"
	7.05 鏢鏢集	9.30 SUNDAY MATINEE - GIVE US TAKE A BILLION	6.35 奪標	1.45 ANIMAL WORLD
	7.30 大家庭	10.30 WATER WORLD	7.30 亞洲歌唱比賽 香港區準決賽	1.45 ANIMAL ARCHITECTS
	8.00 星光熠熠	11.30 最後新聞	9.00 鱷魚淚	2.10 HOUSE FOR THE FUTURE
	8.30 星期日首映	12.30 最後新聞	10.00 新聞、天氣報導	2.10 OPERATION PATCH
	9.55 七八年度世界盃 好波話當年	1.40 國語長片：	10.25 三船敏郎劇場	2.35 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
			11.15 新追捕令	3.25 CARPENTER THE FRIENDLY GHOST
			12.05 牛精長	3.45 KRAZY KAT
			12.30 完播曲	3.45 KROFFT BUYERSHOW - ANDERSON'S ANDERSON
				4.30 "HOOVER" ON - "LIVING UP"
				5.15 SUNDAY MATINEE - "MICA PRESENTS - "ROCK" THE BEAT GOES ON"
				6.10 ALMOST ANYTHING GOES
				7.05 THIS HONG KONG
				7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
				7.40 OUTDOOR ADVENTURE FEATURES - "COOAN"
				9.20 HENSON & HEDDER PLAY - HOUSE, "SNAKES"
				10.20 LATE NEWS
				10.25 DOCUMENTARY - "FULL CIRCLE"
				11.40 "THE LATE SHOW - "THE EAGLE & THE HAWK"

體虛面弱唔駛愁



柯士打 Oster

(986-88型)

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令你繁重的廚房工作，
變為輕快；令你家庭倍添樂趣：
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。
可另加配件：攪拌器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

專送精美食譜，保用一年
各大百貨公司及電器行均有售

試車報告

1978年款的士佳麗型，依據引擎容積分爲 180、200 和 240 三款。而 180 型配一台 1770cc 直列式 4 汽缸引擎，車身比較細小，輪距 99 吋，全長 173.2 吋，車頭入風網分爲左右兩格，後輪懸掛採用非獨立式的 4 接頭後軸。200 和 240 的車身尺碼和機械結構完全相同，200 型配一台 1998cc 直列式 6 汽缸引擎，240 型配一台 2393cc 直列式 6 汽缸引擎。每一款汽車又有硬頂單門跑房車和 4 門房車兩種車殼選擇。180 型更有一款旅行車，該車的後輪懸掛改爲彈簧片而不是房車的彈簧圈。每一款汽車又分爲採用燃料注射器和電子點火系統，與採用化油器和傳統機械點火系統兩種。



得勝，士佳麗 240K GT

輪廓鮮明·設備豪華·性能良好

香港代理商祇輸入最高級的 240 型。香港廢氣法例比日本等國家寬，所以不需要採用燃料注射器和電子點火設備，利用該筆金錢選擇動力輔助轉向系統，電動玻璃窗等作爲標準設備。240K GT 售價港幣 38,900 元。

車身

1978 年的士佳麗型保持該車系輪廓鮮明，線條突出的外貌。留心一點，不難發覺新一代留有很多上一代

的特徵，最明顯是那一條從車尾門斜斜地向上直達車尾的凸線。240K 的車尾燈是田字型組合，但日本方面的士佳麗仍採用舊款的圓型組合燈。車身輪距 103 吋，全長 181 吋，闊 64 吋，車廂空間比 200L 狹窄。鍍板設計美觀悅目，5 大兩小圓鍍交叉排列，整整有條，黑色鍍板及鍍儀，環繞着白色方型圖案。轉向軸可以調節角度，司機座位可以前後，上下移動，支撐腰部的椅背亦可以調節硬度。

機械

一台 2393cc 6 汽缸引擎直列於車頭，帶動後輪行駛，燃料供應採用一個化油器，最大馬力於每分鐘 5600 轉輸出 130 匹，最大扭矩於每分鐘 3600 轉輸出 145 磅呎，車身重約 2600 多磅，加速僅屬普通。5 前速手動變速器，轉檔清楚準確，但頗重，離合器腳踏亦重，不像一輛日本汽車。4 輪獨立懸掛設計很成功，前輪採用麥花臣支柱，加上扭力桿和防傾桿，後輪採用半拖曳臂。懸掛偏硬一點，行駛爛路乘客要犧牲少許，但以高速在彎路中飛駛，汽車車身真具有跑車的性能。配上動力輔助的循環走珠轉向系統，又是 240K 一項成功設計，駕駛盤輕巧，準確，路面感覺一流。前碟後鼓的制動器，性能不過不失。

結論

外型美觀是汽車成功的首要條件，士佳麗擁有這優點。進入車廂內，望見那悅目的鍍板，心頭大快。一些人懷疑是否真正需要那麼多鍍儀，但能夠擁有這麼多美麗的東西，心中那份滿足感已是物有所值。最右下角那隻真空鍍指司機怎樣可以用最輕油方法駕駛汽車。駕駛盤路面感覺好，轉換行車檔費力，加上偏硬懸掛，而 240K 像一輛歐洲房車，祇欠缺一點衝刺力度。汽車直路穩定，在彎中有接近中性的轉向性。直 6 引擎運行寧靜，沒有一般跑車的噪音。引擎的馬力和扭力足夠應付日常一般行車之用。三檔行車，轉數低於每分鐘 2000 轉，亦不用轉低檔，引擎沒有吃力感覺。踏盡油門，汽車緩緩加速，懶於轉波亦無不可，用三檔上斜路亦可以應付得來。240K 是一輛爲喜歡駕車人而設計的汽車。



菲律賓(碧瑤) 夏連娜七天豪華團 5月22, 25, 28, 31日 6月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21日 \$1250	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 \$1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三出發 \$1590 逢星期六出發 \$1690	美加 十四天豪華團 6月9日 7月7, 14, 21日 8月4, 18日 9月1日 \$6890	日本(本州) 七天超級豪華團 5月21日 6月11, 25日 7月23, 30日 \$2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1750	泰馬星 十一天超級豪華團 5月26日, 6月9, 23日 7月14, 24, 28日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 6月9日 7月7, 14, 21日 8月4, 18日 9月1日 \$5450	星馬 七天豪華團 5月26日 6月9, 23日 7月14, 24, 28日 \$2620	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$2990

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
 香港皇后大道中64-70號 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

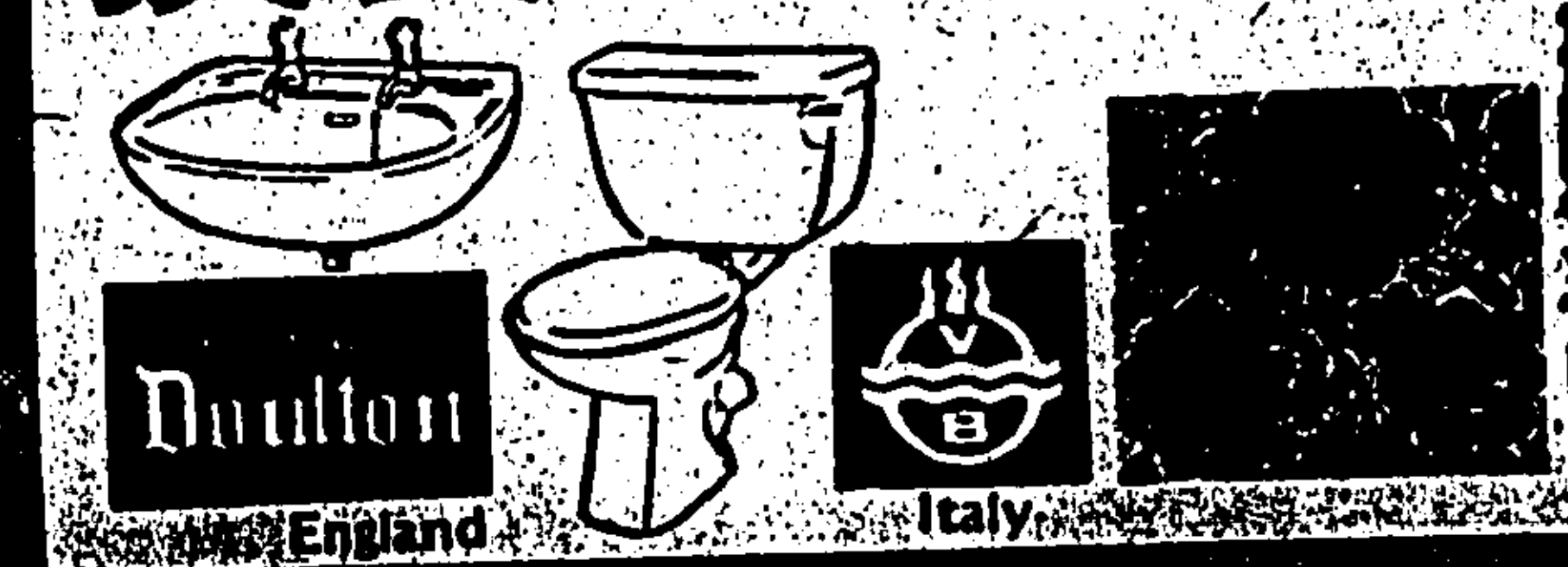
Hotel Merlin 美輪大酒店
 地址: 九龍漢口道二號
 TEL: 3-667211

香馬餐廳
 著名咖喱、沙嗲
 及海南雞飯
 正午十二時至二時半
 供應: **自助餐**
 星期一至星期五 每位\$15.
 星期六及假日 每位\$18.
 當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」


金馬倫酒吧
 (CAMELOT BAR)
 Happy Hour 5p.m. - 8p.m.
 特別價錢
 Maurice Oei (Soloist/民歌手)
 5:00p.m. - 1:00a.m.
 Oscar Young & His Serenaders
 8:00 p.m. - 1:30 a.m.
 名歌星輪流主唱

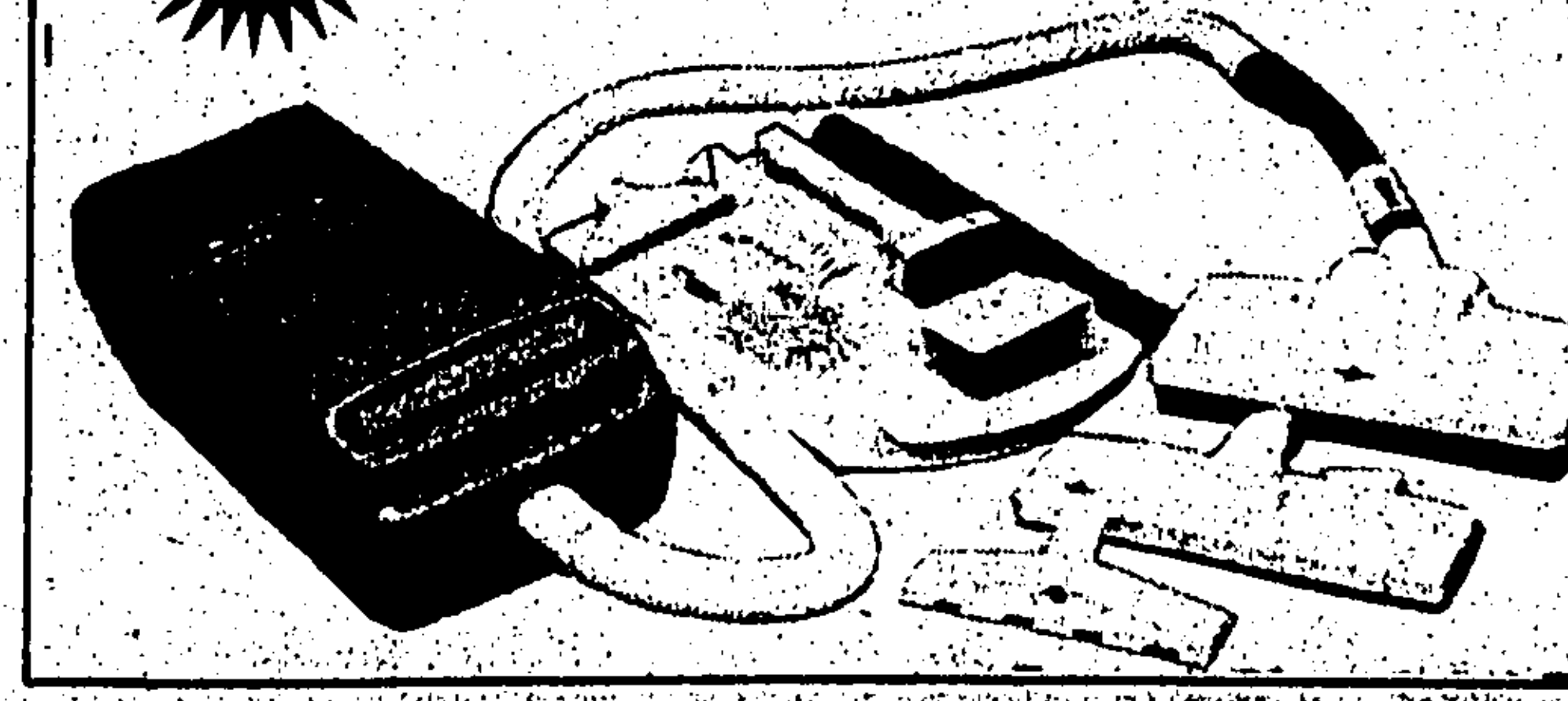
五月十六日 星期一					五月十五日 星期日				
中國金鷄鐵樹酒					中國金鷄鐵樹酒				
CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文	CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞、天氣報導 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐(43) 8.05 玉面丹心(31) 8.55 新聞精華 9.00 劉文正時間 9.30 實用英文(50) 10.00 實用日語(5) 10.30 秘書實務(95) 11.00 德文初階(9) 11.30 最後新聞 11.35 素心蘭(18) 12.35 全日播映完畢	7.30 粵語長片: 冷月寒梅(一) 9.00 粵語長片: 冷月寒梅(二) 粵語長片: 冷月寒梅(三) 10.30 猛龍特警隊 12.00 午間新聞 12.55 午間新聞 1.10 粵語片:大觀園 3.00 密·謀·花 3.55 粵語長片: 冰山達達 5.30 可愛的泥熊 6.00 警犬阿卡 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 人海奇談 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 龍虎羣英 11.45 國語片:大猛龍 1.15 英語長片: 2.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SECRET LIVES OF WALDO KITTY 5.00 HOGGS BACK 5.25 生物奇珍 5.55 新聞簡報 6.00 SPECIAL EDITION 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 無敵金剛 8.30 神秘偵探 9.30 明珠九點半: 百萬年前的証物 11.05 最後新聞 11.10 名劇精選 12.35 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SECRET LIVES OF WALDO KITTY 5.00 HOGGS BACK 5.25 生物奇珍 5.55 新聞簡報 6.00 SPECIAL EDITION 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 無敵金剛 8.30 神秘偵探 9.30 明珠九點半: 百萬年前的証物 11.05 最後新聞 11.10 名劇精選 12.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 千面女福星 11.00 職業女性 12.00 外甥多似舅 12.30 午間新聞 12.45 麗的影院: 玉龍三戲胭脂虎 2.15 六合彩 2.20 官拳小子 3.10 貧與富 4.00 下午茶 4.30 原野奇觀 4.55 新一代 5.25 小木偶奇遇記 5.50 小露寶 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 歡喜冤家 7.00 女幹探 8.00 縱橫 9.00 鱷魚淚 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 馬典 11.00 神龍七八 11.55 愛情故事 12.40 完播曲	4.00 芝麻街 5.00 兒童世界 5.55 太空學府 6.20 生活的旋律 6.45 在家千日好 7.15 新聞、天氣報導 7.40 忠孝義 8.40 飛利浦影院: 龍鳳嬌 10.35 最後新聞 10.40 觀點與角度 10.50 採訪部一號 11.40 午夜電影: THE GIRL CAN'T HELP IT 1.10 全日播映完畢 4.00 BREAKFAST STREET 5.00 THE O'CLOCK CLUB 5.55 SPACE ACADY 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 BUSTLING LOOSE 7.15 NEWS TONIGHT 7.40 THE BLUE KNIGHT 8.40 PHILIPS THEATRE 10.35 LATE NEWS 10.40 TUESDAY BRIEFING 10.50 MOBILE ONE 11.40 "CALIFORNIA 252" 1.10 LATE LATE SHOW 1.10 "THE GIRL CAN'T HELP IT" 1.10 CLOSE DOWN	2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞、天氣報導 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐(42) 8.05 玉面丹心(30) 8.55 新聞精華 9.00 亞洲生態大觀 9.30 秘書實務(95) 10.00 德文初階(9) 10.30 秘書實務(94) 11.00 商業美術設計 11.30 最後新聞 11.35 素心蘭(17) 12.35 全日播映完畢	7.30 粵語長片: 火燒紫雲宮 9.00 粵語長片: 金枝玉葉(上集) 10.30 粵語長片: 金枝玉葉(下集) 12.00 猛龍特警隊 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 川島芳子 3.00 密·謀·花 3.55 粵語長片: 含笑飲砒霜 5.30 可愛的泥熊 6.00 警犬阿卡 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 東芝樂在其中 8.30 君子好逑 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 醫者父母心 11.45 國語長片: 一劍勾魂 1.15 英語長片: 2.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 HEY! IT'S TIE KING 5.00 THE SECRETS OF ISIS 5.25 遊戲天地 5.55 新聞簡報 6.00 歡樂青春 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 龍騎巡警 8.30 昆西醫生 9.30 明珠九點半: 中東大追殺 12.10 最後新聞 12.15 龍騎一小時 1.10 新聞簡報 2.05 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 HEY! IT'S TIE KING 5.00 THE SECRETS OF ISIS 5.25 遊戲天地 5.55 新聞簡報 6.00 歡樂青春 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 龍騎巡警 8.30 昆西醫生 9.30 明珠九點半: 中東大追殺 12.10 最後新聞 12.15 龍騎一小時 1.10 新聞簡報 2.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 掃把精 11.0 大家姐 12.00 外甥多似舅 12.3 午間新聞 12.45 麗的影院: 紅樓夢夜盜寶盒 2.20 冷暖親情 3.10 貧與富 4.00 下午茶 4.30 海洋之窗 4.55 新一代 5/25 三·萬能俠 5.50 蝙蝠俠 6.15 即晚新聞 6.30 大搜索 7.00 警網雄風 8.00 亞洲歌唱比賽 汶萊區選拔賽 9.00 鱷魚淚 10.00 新聞、天氣報導 10.25 觀點與角度 10.30 首映配音西片 11.50 櫻都春夢 12.15 完播曲	4.00 為什麼 403女人世界 5.00 兒童世界 5.55 蝙蝠俠 6.20 生活的旋律 6.45 歡喜冤家 7.15 新聞、天氣報導 7.40 特警雙雄 8.40 007 9.10 夢幻成真 10.55 最後新聞 11.00 觀點與角度 11.10 萬世女 12.10 午夜電影: 師生戀 2.00 全日播映完畢 4.00 NOV (NEW SERIES) 4.30 KATHY FOR WINNIE 5.00 THE O'CLOCK CLUB 5.55 BATMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.55 TANTIA 7.15 "MR. NICH GUY" 7.40 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT 7.50 "THE HEAVY WEIGHT" 8.40 "ALSO STARRING..." 9.10 FANTASY ISLAND 10.55 LATE NEWS 11.00 NEWS IN HONG KONG 11.10 THE CHRISTMAS - "IN SEARCH OF TOLERANCE" 12.10 LATE LATE SHOW 2.00 "TORN OF TRAIL" 2.00 CLOSE DOWN

換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具
 及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電
 詢及光臨參觀。
 地址: 九龍南京街24-28號

PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染



西德保佳牌: 101TK電子吸塵機; 精巧耐用
 , 吸力強大, 無論地氈、硬地均適合。并附
 有多種吸嘴及毛刷, 只需一按, 就可將電線
 內藏, 使用非常簡便。
 各大百貨公司及電器行均有發售。
 總代理:
中原電器行有限公司
 電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276

SONY C-60HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B C-60CR

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-60FeCr

SONY C-90HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90CR

SONY A B COMPACT CASSETTE

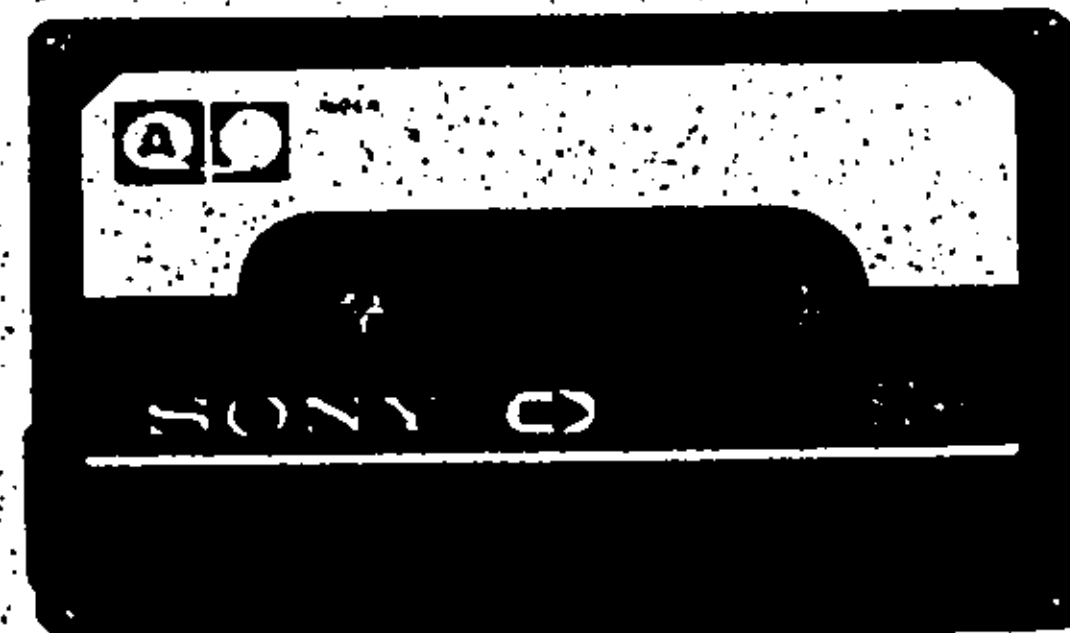
SONY C-120HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90FeCr

新力盒帶 種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類(低噪音，高度原音，銘，鐵銘帶)十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



微型MC-60
Micro-Cassette

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海運商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△(假日照常) ▲(營業至晚上十時)
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY



斑馬牌雙頭螢光筆 分紅橙黃綠紫 藍啡七色。

兩頭活用，可大可細，可粗可幼，
幫助記憶，乃最佳備忘工具。

各大公司文具書局均有代售
總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界叢話集 6.25 新聞、天氣報導 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐(44) 8.05 玉面丹心(32) 8.55 新聞精華 9.00 獅子山下 9.30 秘書實務(96) 10.00 德文初階(10) 10.30 實用英文(50) 11.00 實用日語(五) 11.30 最後新聞 11.35 素心蘭(19) 12.35 全日播映完畢	7.30 粵語長片： 虎將奪王妃 粵語長片： 兩代恩情(上) 粵語長片： 兩代恩情(下) 12.00 猛龍特警隊 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 血掌奪親兒 密·謀·花 粵語長片： 女生外向 5.30 可愛的浣熊 6.00 驚天阿卡 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 聲寶送大禮 8.30 論盡天堂 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 小鎮仁心 11.45 國語長片： 六福茶樓 1.15 英語長片： 2.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 CAPTAIN CAVEMAN 5.00 小小世界 5.25 科學展覽 5.55 新聞簡報 6.00 妙芬鄰 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 疑幻疑真 8.30 英國足球聯賽決賽 9.30 明珠九點半： 銀行風雲 11.00 WORLD IN ACTION-DOCTOR'S ORDERS 11.30 最後新聞 11.35 新聞展播 12.00 談笑風生 1.00 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 CAPTAIN CAVEMAN AND "MYSTERY ISLAND" "ONE OF OUR ELEPHANTS IS MISSING" 5.00 DIO BLUE ARCADE 5.25 SCIENCE INTERNATIONAL 5.55 NEWSROOM 6.00 RHODA 6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.25 VIEWPOINT HANDY BOYS/NANCY DREW MYSTERIES "ACAPULCO SPY" LEAGUE CUP FINALS REPLAY 9.30 STUDIO 9:30 "THE MONTY PYTHON" "PART 1" 11.00 DOCKMAN "WORLD IN ACTION- DOCTORS' ORDERS" 11.30 LATE NEWS 11.35 ROVING REPORT 12.00 THE LOHMAN & BARKLEY SHOW 1.00 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 / 9.03 下午茶 9.30 粵語長片： 大破诛仙陣 11.00 好事成雙 12.00 外甥多似舅 12.30 午間新聞 12.45 麗的影院： 小媳婦 2.20 執法如山 3.10 貧與富 4.00 下午茶 4.30 萬花筒 4.55 新一代 5.25 從心所欲 5.50 宇宙泰山 6.15 今晚新聞 6.30 天地之大 7.00 廿三世界大逃亡 8.00 奇兵三十六 9.00 鱷魚淚 10.00 新聞、天氣報導 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 高傑奇案錄 11.25 妙手人心 12.15 鑄情 12.45 完播曲	4.00 神奇說話機 4.30 兒童叢話 5.00 兒童世界 5.55 兒童叢話 6.20 生活的旋律 6.45 雲的來客 7.15 新聞、天氣報導 7.40 週三名片：馬戲千秋 9.50 雲網雄風 10.50 最後新聞 10.55 觀點與角度 1.10 貧與富 12.00 午夜電影：戲女嬌女 1.30 全日播映完畢 4.00 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE 4.30 SEE IT WITH ANA LYDIA 5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB 5.25 DAYS OF OUR LIVES 6.45 BARNEY MILLER - "BOB" 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT 7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE- "TRAVELER" 9.50 HAWAII FIVE-O - "WHEN DOES A WAR END" 10.50 LATE NEWS 10.55 VIEWPOINT 11.10 RICH MAN, POOR MAN- "CHAPTER 14" 12.00 LATE LATE SHOW - "SPRING AND PORT VINE" 1.30 CLOSING DOWN

體虛面弱唔駛愁

中藥提煉
蜜味芬香



杯一晚早
熱清肝平

蜜杞杷桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出醫藥廠特化科

SONY C-60HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B C-60CR

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-60FeCr

SONY C-90HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90CR

SONY A B COMPACT CASSETTE

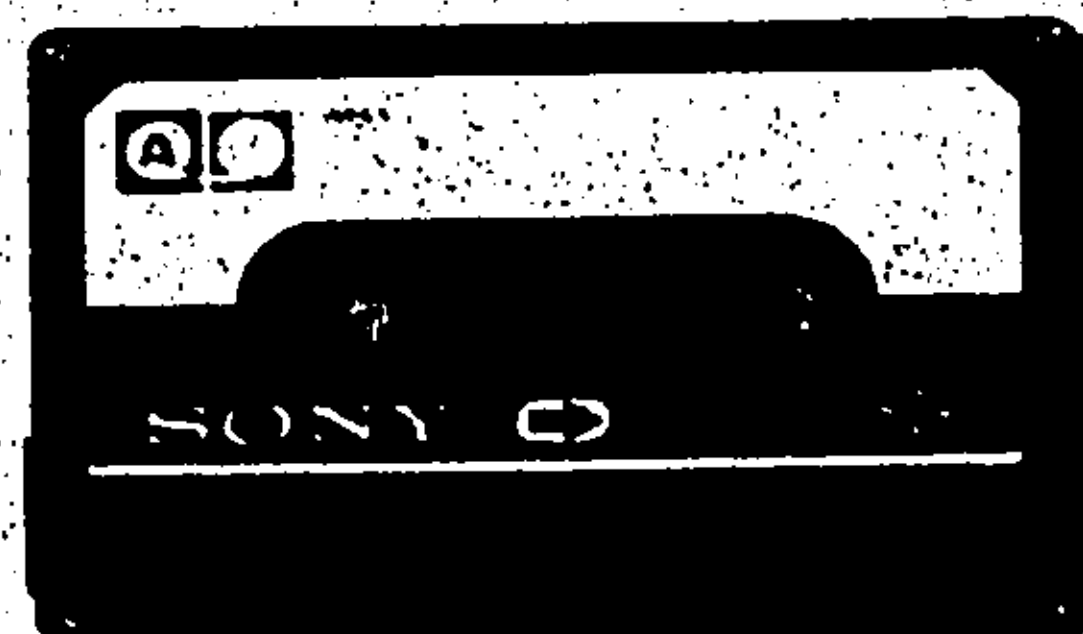
SONY C-120HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90FeCr

新力盒帶 種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，銘，鐵銘帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



微型MC-60
Micro-Cassette

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
▲（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY



斑馬牌雙頭螢光筆 分紅橙黃綠紫 藍啡七色。

兩頭活用，可大可細，可粗可幼，
幫助記憶，乃最佳備忘工具。

各大公司文具書局均有代售
總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞、天氣報導 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐 (44) 8.05 玉面丹心 (32) 8.55 新聞精華 9.00 獅子山下 9.30 秘書實務 (96) 10.00 德文初階 (10) 10.30 實用英文 (50) 11.00 實用日語 (五) 11.30 最後新聞 11.35 素心蘭 (19) 12.35 全日播映完畢	7.30 粵語長片： 虎將奪王妃 9.00 粵語長片： 兩代恩情 (上) 10.30 粵語長片： 兩代恩情 (下) 12.00 猛龍特警隊 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 血掌奪親兒 3.00 密·謀·花 3.55 粵語長片： 女生外向 5.30 可愛的浣熊 6.00 警犬阿卡 6.30 新聞、天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 聲寶送大禮 8.30 論盡天堂 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 小鎮仁心 11.45 國語長片： 六福茶樓 1.15 英語長片： 2.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 CAPTAIN CAVEMAN 5.00 小小世界 5.25 科學展覽 5.55 新聞簡報 6.00 妙芬鄰 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 疑幻疑真 8.30 英國足球聯賽決賽 9.30 明珠九點半： 銀行風雲 11.00 WORLD IN ACTION-DOCTOR'S ORDERS 11.30 最後新聞 11.35 新聞簡報 12.00 談笑風生 1.00 全日播映完畢 4.00 NEW WICKET HOUSE CLUB 4.30 CAPTAIN CAVEMAN AND "ONE OF OUR ELEPHANTS IS MISSING" 5.00 DID HEAR ANGLE 5.25 SCIENCE INTERNATIONAL 5.55 NEWSROOM 6.00 RHODA 6.25 THE YOUNG AND THE REVIEWS 7.00 NEWS AND WEATHER VIEWPOINT 7.25 HADY RITE/NANCY DREW MYSTERIES - "ACAPULCO SPIES" 8.30 LEAGUE CUP FINALS REPLAY 9.30 STUDIO 9:30 - "THE MORTCHINGERS" PART 4 11.00 DOCUMENTARY - "WORLD IN ACTION - DOCTORS' ORDERS" 11.30 LATE NEWS 11.35 MOVING REPORT 12.00 THE LORAIN & BARKLEY SHOW 1.00 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片： 大破誅仙陣 11.00 好事成雙 12.00 外甥多似舅 12.30 午間新聞 12.45 麗的影院： 小媳婦 2.20 執法如山 3.10 貧與富 4.00 下午茶 4.30 萬花筒 4.55 新一代 5.25 從心所欲 5.50 宇宙泰山 6.15 今晚新聞 6.30 天地之大 7.00 廿三世界大逃亡 8.00 奇兵三十六 9.00 鱷魚淚 10.00 新聞、天氣報導 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 高傑奇案錄 11.25 妙手人心 12.15 籌情 12.45 完播曲	4.00 神奇說話機 4.30 神·Y·嚕接 5.00 兒童世界 5.55 蠟燭火 6.20 生活的旋律 6.45 喜伯來勒 7.15 新聞、天氣報導 7.40 週三名片：馬戲千秋 9.50 雲樹雄風 10.50 最後新聞 10.55 觀點與角度 1.10 貴與富 12.00 午夜電影：嚴父嬌女 1.30 全日播映完畢 4.00 THE FABULOUS TALKING THE MACHINE 4.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 5.55 DAYMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 BANNY MILLER - "BOO" 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT 7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE- "TRAPPERS" 9.50 "HALLI FETE-O - "HIDE DOES A WAR END" 10.50 LATE NEWS 10.55 VIEWPOINT 11.10 RICH MAN, POOR MAN - "CHAPTER 16" 12.00 LATE LATE SHOW - "SPRING AND FORT VINE" 1.30 CLOSE DOWN
---	--	---	---	--

體虛面弱唔駛愁

中藥提煉
蜜味芬香



杯一晚早
熱清肝平

蜜杞杷棗桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出醫藥廠葯化科

萍菓牌「爽朗新姿」 78年精選男女夏裝

今年，萍菓牌又為你帶來
最流行男女夏裝，無論剪裁及
款式皆為最新時尚，畢挺斯文，
豪邁而有個性。萍菓牌男女夏裝，
輕爽舒適，色澤獨特，與你相襯，
格外瀟灑大方。

Ladies' Check Shirt
9142001
Six colour combinations
\$29.80

Ladies' Panama Pants
8304-508-0
Brown, Light Blue, White.
\$49.50

Men's Denver Pants
9046-505-0
Grey, White.
\$52.50

Men's Flitweight Pants
9302-509-0
Brown, Light Blue, Beige, Grey.
\$49.50

Ladies' Crepe Shirts
9142002
Five colour combinations
\$29.80

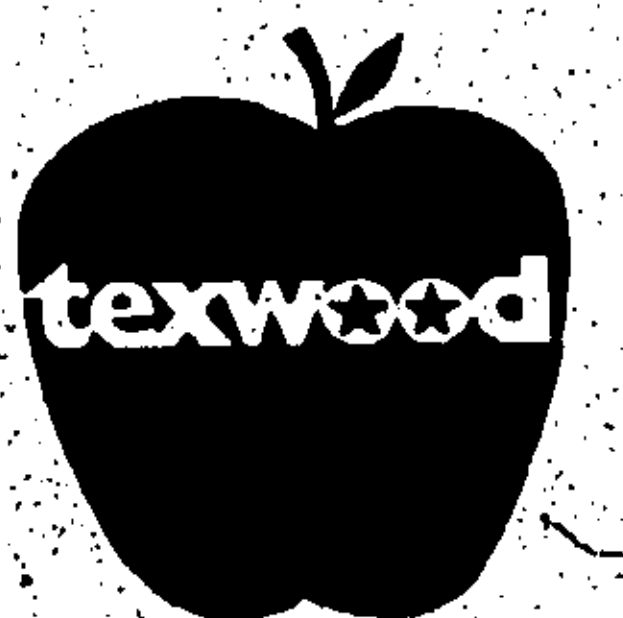
Ladies' Linen Pants
8307-519-0
Brown, Navy, Light Blue,
Light Grey.
\$65.00

Men's Getsby Pants
9103007
Brown, Beige
\$57.50

Men's Jerzy Shirt
9112010
Beige, Brown, Light Blue,
Cream.
\$49.50

Men's Polywool Pants
(right)
9307-518-0
Brown, Beige, Grey.
\$69.50

Men's Panama Pants
(extreme right)
9306-508-0
Brown, Light Blue, Beige.
\$49.50



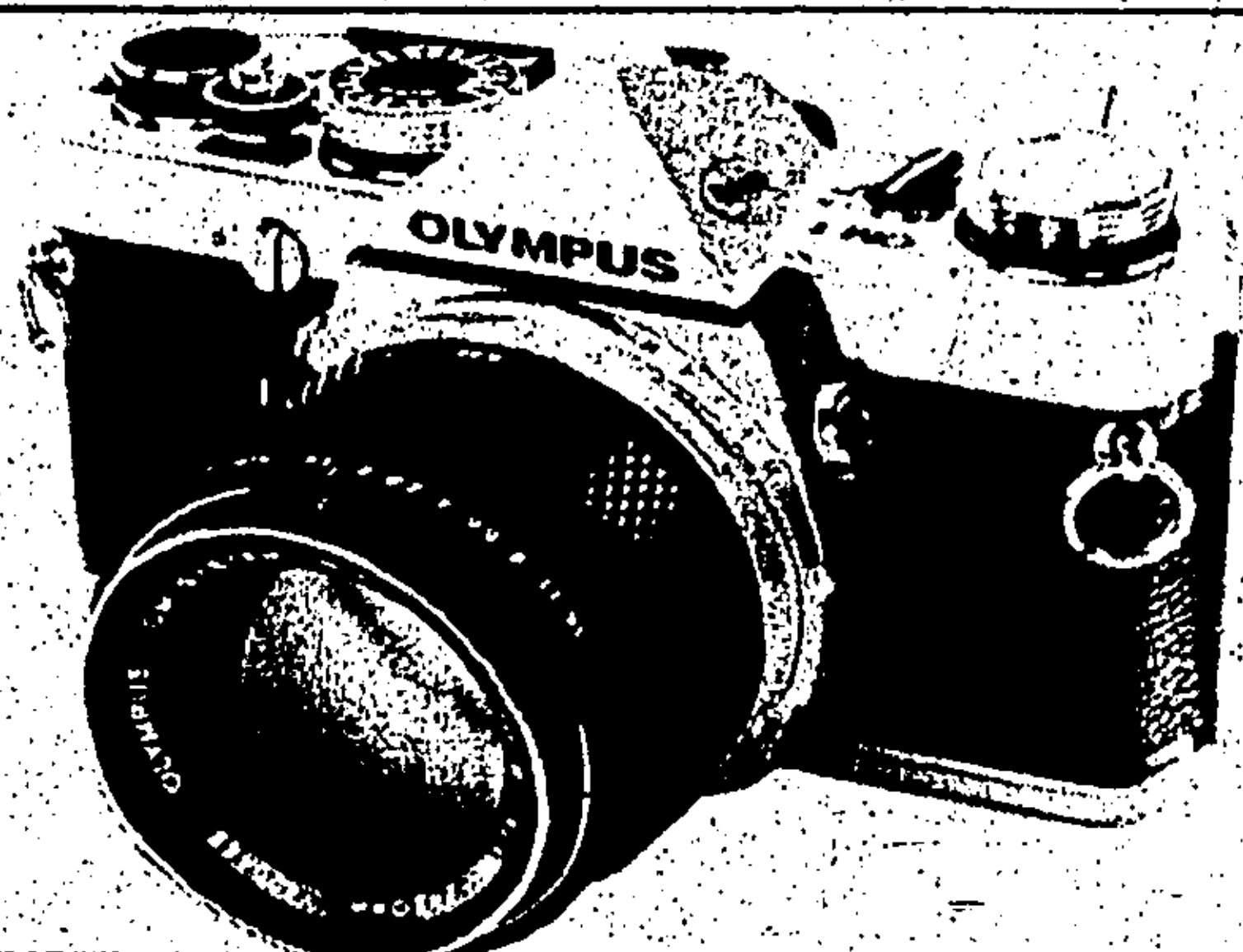
奧林巴斯

世界最新之 35mm 袖珍單鏡反光機
摩打連動攝影系統榮獲
日本通商產業省大臣頒發設計優異獎

簡易控制之「摩打連動攝影組合」純為配合 OM-1、OM-2 獨有之優點而創造。尤其是拍攝在進行中之運動或其他活動目標，同時可轉換特製之 250 幅 (33 呎長) 捲筒型菲林盒連同 18V 乾電池手柄，15V 鋁鎂電池盒或交流電變換器一齊使用。拍攝速度由每 3 秒一幅至每秒 1/4000 幅，並可使用遙控攝影裝置。此摩打連動系統亦可以與其他相系之附件連接運用，擴闊攝影領域。

請到各大攝影器材商行參觀選購

總代理：大通公司 電話：5-230678, 5-236812



星期四

中國金雞鐵樹酒

五月十八日

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

2.00 教育電視
6.00 開場曲
6.01 世界童話集
6.25 新聞、天氣報導
6.50 觀點與角度
6.55 雪山飛狐 (45)
8.05 玉面丹心 (33)
8.55 新聞精華
9.00 胡草劍俱樂部
9.30 實用英文 (51)
10.00 活用英語 (4)
10.30 秘密實務 (96)
11.00 德文初階 (10)
11.30 最後新聞
11.35 素心蘭 (20)
12.35 全日播映完畢

7.30 粵語長片：
怪俠赤屠龍：上
粵語長片：
怪俠赤屠龍：下
10.30 粵語長片：
笑聲淚痕渡春宵
12.00 猛龍特警隊
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
女黑俠威震地獄門
3.00 密·謀·花
3.55 粵語長片：
孝順仔尋寶遇仙
5.30 可愛的流氓
6.00 驚天大案
6.30 新聞、天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 強人
8.00 國際刑警
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 義勇七金剛
11.45 國語長片：仇
1.15 英語長片：
2.45 全日播映完畢

4.00 NEW MICKEY
MOUSE CLUB
4.30 SUPERFRIENDS
5.15 卡通片
5.30 頑皮流氓記
5.55 新聞簡報
6.00 動物生態奇觀
6.25 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報導
7.35 觀點與角度
7.55 音樂特輯
8.30 無敵女金剛
9.30 明珠九點半：暴打
11.00 最後新聞
11.05 七八年度世界盃
12.05 英語長片：冒險劍俠
1.35 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：
家和萬事興
11.00 家燕與小田
12.00 外甥多似舅
12.30 午間新聞
12.45 麗的影院：
花花公子
2.20 洛福神探
3.10 貧與富
4.00 下午茶
4.30 大英百科全書
4.55 新一代
5.25 笑咪咪
5.50 披頭四卡通
6.15 今晚新聞
8.30 香江大茶樓
6.35 餐標
7.00 對症下藥
7.30 小時候
8.00 老友記
8.30 得閒笑一笑
9.00 鱈魚淚
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 榮譽特輯：狼根
11.25 夢海生
12.20 車底藏雲

4.00 芝麻街
5.00 兒童世界
5.55 MISTER
ROBERTS
6.20 生活的旋律
6.45 卡爾合劇集
7.15 新聞、天氣報導
7.40 洛福神探
8.40 德國足球賽
9.40 桑柏爾下的林肯
10.40 最後新聞
10.45 觀點與角度
10.55 紀錄片特輯
11.25 午夜電影：冷峻人間
1.25 全日播映完畢

浪潮服裝特約十二星座一週運程

白羊座
3月21日—4月20日

週末為充滿刺激的日子，羅曼蒂克事件會引起煩惱，賭博亦事與願違，宜與姻親妥協，繼續推展計劃。提防以怨報德及遭人白眼。週初開始較為興奮，精神亦受到鼓舞，工作方面亦會以新穎及創作手法去完成。

巨蟹座
6月22日—7月23日

週末外出，娛樂方面雖然多姿多彩，但黃昏時分則宜留在家中與親友共談，免遭意外。週日事件則較為輕鬆。經濟方面的允諾會帶來較遠大的效能，宜留意儲蓄。被會上既與人交換意見，戚友亦可共存共榮。

天秤座
9月24日—10月23日

週末宜加強社交生活，與人接觸不宜過份單調，否則會惹人煩惱。四份一月亦牽涉對朋友的感觸。水星對合夥性的經濟資源，及朋友方面有肯定性的影響，同時對旅遊及文化事項，或依附姻親關係亦可得支持。

山羊座
12月22日—1月20日

週末宜小心健康及個人安全，即使商務與娛樂可以結合，亦不可樂以忘形。四份一月會影響緩慢的商業行為及經濟談判進入爽朗的行動。水星入限，創作能力因而受到鼓舞，對愛人加深了解，及真正達成成功。

金牛座
4月21日—5月21日

家庭問題會再次考驗你的耐性，工作方面的注意力會把緊張情緒鬆弛過來。但四份一月會帶來較長期的騷動。水星入限，亦出現流言及憤懣心情。幸而有朋自遠方來，會帶給你經濟上美好的消息。宜留意健康。

獅子座
7月24日—8月23日

週末宜留意與家人在利益上的衝突。週日對生意方面的失望，宜於心理上預先作好準備。四份一月亦帶來頗大感觸，但精神尚屬興奮。個性的穩定有助於商務的發展。火星入命有利於愛情目標及增長個人魅力。

天蠍座
10月24日—11月22日

週末，一種令人興奮的處境，會把你帶到商務的邊緣上，同時幕後的幫助亦宜於職責上的進展，但仍須耐心等待，因此產生莫大的感觸。水星照臨，會加強人事關係的因素及享樂事宜。與生意中人往還有利。

水瓶座
1月21日—2月19日

週末在職業及婚姻方面宜作出修補或妥協，否則後果會不堪設想。週初開始，昨日之事又會成今日難題。不宜用普通見識及手法加以處理。否則事態更形顛倒。幸而金星及土星的良好相位會影響關係漸趨和諧。

雙子座
5月22日—6月21日

週末對愛情生活較有支持性，而重點則集中在旅遊、社交、娛樂及家庭改革事項。但宜小心提議，避免危險處境。訊息會愈來愈重要，尤其影響生活方面的最後決定。朋友有更多的鼓勵，愛情生活亦多姿多彩。

處女座
8月24日—9月23日

週末是你所渴望的時光，那種孤單寂寞的氣氛較為適合你的性格，而且亦較易於與人妥協，因此頗富於興奮的情調。月回本限會使你發展計劃的天賦，在最有利的條件下得以發揮，社交及愛情亦有顯著的迹象。

人馬座
11月23日—12月21日

週末黃昏，宜小心戶外交通以及與姻親聯繫，週日下午亦較為平淡，個性的寬緩會引起計劃的延阻。宜加強工作及職業的努力。公共生活可增加私有益。無論文化會議或組織方面，均宜特別醒覺及全面發揮。

雙魚座
2月20日—3月20日

週末情緒激動為不可避免，但必須加以自我節制。週內宜加強工作及健康方面的重要性，而且有清理舊問題的必要性。水星會影響交通方面的刺激狀況，同時家財問題亦可改觀。一位老練的同事對你有實際幫助。

人際關係與太陽位置的關係 (下)

亨利貞

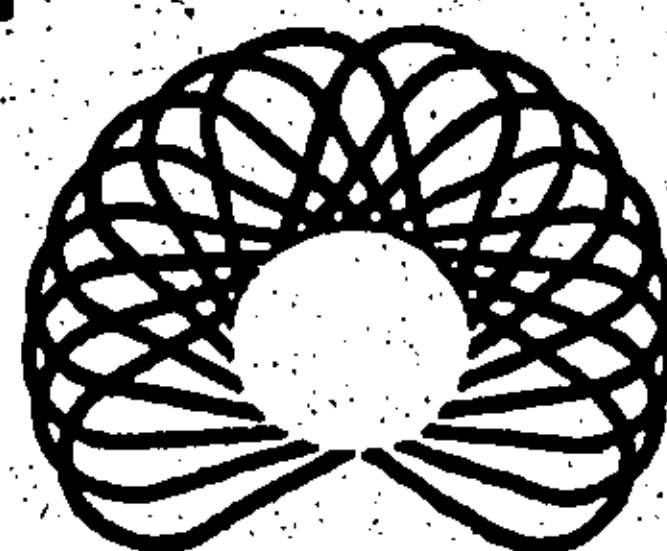
再次，在黃道十二宮中，太陽位置相距三十度的星座，也存在着親和力。換言之，即是男性星座之間的星座，如白羊座、雙子座、獅子座、天秤座、人馬座和水瓶座。以及女性星座之間的星座，如金牛座、巨蟹座、處女座、天蠍座、山羊座和雙魚座。

現在，我們再從不易相處的立場討論。在黃道十二宮中，太陽位置相距九十度的，大都存在着厭惡作用。這種情形彼此可能產生，但是並非完全正確。以下是受太陽位置中存在厭惡作用影響的幾組星座：首先是白羊座、巨蟹座、天秤座與山羊座。第二是金牛座、獅子座、天蠍座與水瓶座。最後是雙子座、處女座、人馬座與雙魚座。

上述的三組星座，第一組是運動星座，第二組是固定星座，第三組是共通星座。在這三組星座中的各個星座，是不能夠和諧相處的。不過，以上祇就一般性立說，當然大有修正的必要。雖然很明顯的，雙子座喜歡抽

象性的特點，和處女座歡喜務實的性格，彼此容易產生矛盾。可是，由於處女座與雙子座的守護星相同，而且對衣着和整潔的愛好，以及對藝術與知識方面的傾向倒是相適應的，可能透過這些相同的愛好，使他們之間，彼此產生容易相處的因素。

其次，在黃道十二宮中，太陽位置相距一百八十度的，彼此也存在着厭惡的作用。諸如白羊座與天秤座，金牛座與天蠍座，雙子座與人馬座，巨蟹座與山羊座，獅子座與水瓶座，以及處女座與雙魚座。然而，這種相反的配置，可能使他們更努力地尋求彼此性格上的均衡，以求互相彌補雙方個性方面的缺憾。舉例而言，白羊座的積極的、獨斷的個性，與天秤座的傾向於從各方面去衡量事態的天性，可以說是完全相反的。不過，當白羊座與天秤座這兩種極端，彼此能提供對方的需要時，他們就在這一方面互相適應。



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

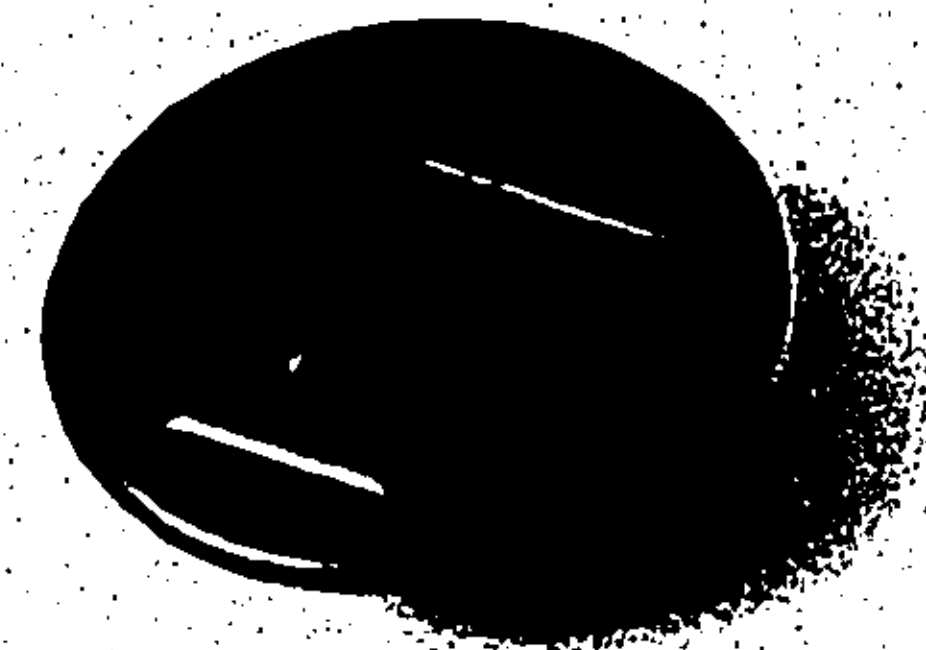
早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名廚主理
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號 (中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

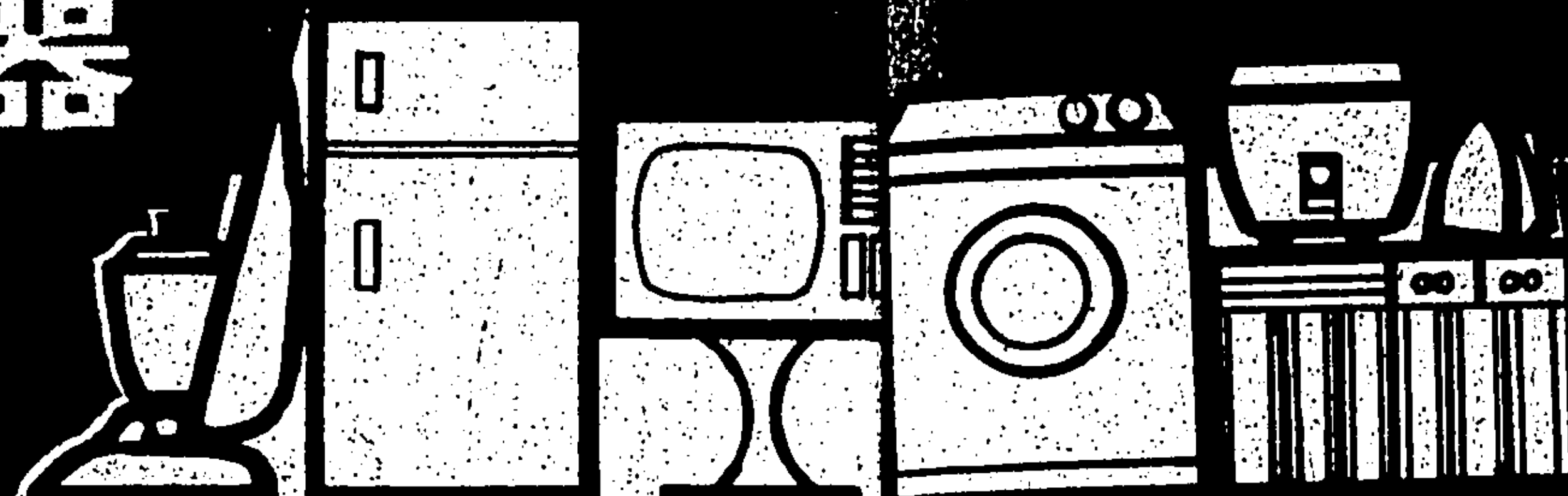


看浪潮快樂逍遙



泰林家庭電器

服務為宗旨 信譽是標誌



各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃，及各種家庭電器均有發售 保證全新靚貨，絕對令君滿意

泰林無線電行

九龍總行：彌敦道310號 電話：3-843548
旺角第一分行：彌敦道726號 電話：3-969681

旺角第二分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中區分行：大道中37號 電話：5-260520

銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084

星期六

中國金鷄鐵樹酒

五月二十日

星期五

中國金鷄鐵樹酒

五月十九日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.02 急救組卡通 6.30 新聞精華 6.55 偷得浮生半日閒 7.00 少年行少年警訊 8.00 殘月 9.30 新聞精華 9.35 美國流行音樂會 10.55 週末西片： 沼澤風雲 12.25 全日播映完畢	7.30 粵語長片： 好仔不如好新抱 9.00 粵語長片： 危城金粉 10.30 粵語長片： 安祿山夜祭黃妃墳 12.00 森林小英雄 12.30 親情 12.55 午間新聞 1.10 智勇雙龍 2.10 星辰女探偵緝姦 3.10 俏姪女 3.40 匹馬走天涯 5.00 七海小英雄 5.30 跳飛機 6.00 溫拿狂想曲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 街坊上多 7.05 小時候 7.35 睇開的啦 8.00 K-100 8.30 南順特輯之 一代霸王 9.00 倚天屠龍記 10.00 幻海奇情精選 10.30 長友女金剛 11.30 最後新聞 11.45 首映名片 1.15 鐵翼柔情 2.15 國語長片： 火燒紅蓮寺 下	2.00 英語長片： 一百萬年以前 3.30 TRIBAL EYE 4.20 卡通片 4.30 迦利路馬下通 5.00 FAT ALBERT & THE COSBY KIDS 5.25 DEVENISH 5.55 新聞報導 6.00 太極九九九 7.00 新聞、天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 八個就夠晒數 9.30 明珠九點半： 江湖浪子 11.55 最後新聞 12.00 午夜場：邊塞生涯 1.40 午夜影院： 特務反間計 3.00 全日播映完畢 4.00 SATURDAY MATINES- JOURNEY TO THE CENTRE OF TIME 4.30 TRIBAL EYE 4.30 "FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS" 4.30 CARTOONS 4.30 JENNY LEWIS CARTOONS 4.30 PAY ALBERT AND THE COSBY KIDS 4.30 DEVENISH 4.30 SPACE 1999 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 "WONDERFUL WORLD OF DICKY" - "THIS DAY'S THE LIMITS OF IT" 7.30 "STORY OF SMOOCH" 7.30 "TRUCKIN' ON" 9.30 STUDIO 9.30 - "THE UNCLE" 11.45 LATE NEWS 11.50 SATURDAY LATE NEWS 1.15 "THIS SAVAGE LAND" 1.45 LATE NIGHT FEATURE- "THE HALL OUTLINE" 2.45 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 頑童歷險記 9.30 粵語長片： 夜夜望娘歸 偷得浮生半日閒 11.05 林家聲粵劇特輯 12.30 午間新聞 12.45 瑞士家庭魯賓遜 1.35 學以致用 2.00 德國足球大賽 2.50 三D班 3.35 四重彩 4.15 粵語長片： 黃飛鴻浴血流瑣谷 6.00 電腦奇俠 6.25 新聞報導 6.30 世界之最 7.00 彩雲飛 7.30 荷里活之光 8.00 星期六晚會 9.30 三兄弟 10.00 新聞、天氣報導 10.25 賽馬結果 11.10 洛杉磯奇案錄 12.00 國語片：回魂夜 1.30 完播曲	3.00 馬利奧連奴 4.30 週末下午電影： 泰山與小孩 6.00 星空奇遇 6.50 彩雲飛 7.15 新聞、天氣報導 7.40 BRADY BUNCH VARIETY HOUR 8.40 晚間電影： A SUMMER WITHOUT BOY'S 10.10 賽馬結果 10.40 最後新聞 10.45 午夜電影：真假情 2.45 全日播映完畢 2.00 HARRINGTON SATURDAY MATINES - "TARZAN FINDS A SON" 4.30 STAR TREK 4.30 "ALL YOUR YESTERDAYS" 4.30 STARS ON ICE 4.30 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT 7.40 BRADY BUNCH VARIETY HOUR 8.40 SATURDAY NIGHT MOVIE- "A SUMMER WITHOUT BOY" 10.10 RACING RESULTS 10.40 LATE NEWS 10.45 LATE LATE SHOW - "HOPKINS" 12.45 CLOSE DOWN

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞、天氣報導 6.50 廣廈千萬間 6.55 雪山飛狐 (46) 8.05 玉面丹心 (34) 8.55 新聞精華 9.00 電影圈 9.30 警訊 9.45 秘書實務 (97) 10.15 商業美術設計28 10.45 實用英文 (51) 11.15 活用英語 (4) 11.45 最後新聞 11.50 雪映娘 (1) 12.50 全日播映完畢	7.30 粵語長片： 仙鶴神針新傳：上 9.00 粵語長片： 仙鶴神針新傳：下 10.30 粵語長片： 花蝴蝶三氣飛天貓 12.00 猛龍特務隊 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 扭計人姐 3.00 密·謀·花 3.55 粵語片：血手印 5.30 可愛的流淚 6.00 警犬阿卡 6.30 新聞、天氣報導 7.00 廣廈千萬間 7.05 強人 8.00 甜姐兒 8.30 惡人世家 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 偷得浮生半日閒 10.50 罪惡狂星 11.50 國語長片： 大丈夫與惡妻 1.20 英語長片： 2.50 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 LAPP-A- LYMPICS 5.00 森林之王 5.25 彩雲小天地 5.55 新聞精華 6.00 CHICO AND THE MAN 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 智勇雙龍 8.30 戰地風雲 9.30 明珠九點半： 幼後生涯 10.30 BOY DAVE 11.30 英語長片：警報錄 1.45 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 LAPP-A- LYMPICS 5.00 TARTAN, LORD OF THE JUNGLE 5.25 "TARZAN'S RIVAL" 5.25 THE SHIRT SHOW 6.00 NEWS 6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.25 POLICE REPORT 7.35 "SWITCH" - "BLOOD OF THE MACNAGHS PT.1" 8.30 "BLACK SHEEP SQUADRON" 8.30 "FORGOTTEN FRUIT" 9.30 STUDIO 9.30 10.30 "ONCE AN EAGLE" PT.2 11.30 BOY DAVE 11.35 LATE NEWS 11.35 "FRIDAY FEATURE" 1.10 "SHOW TREASURE" PEARL NETWORK CLOSURE	9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片： 落霞孤鶩 11.00 我的藝術生活 12.00 外甥多似舅 12.30 午間新聞 12.45 麗的影院： 一帆風順 2.15 六合彩 2.20 青春學舍 3.10 貧與富 4.00 下午茶 4.30 動物世界 4.55 新一代 5.25 鬼馬啄木鳥 5.50 太空學府 6.10 香港保護兒童會 黃旗籌款呼籲 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 賽馬世界 7.00 夕夕姑娘 8.00 麗的電影： 盜賊奇觀 9.45 警訊 10.00 新聞、天氣報導 經濟行情報導 10.25 廣廈千萬間 10.30 斬虎屠龍劍 11.20 浪淘沙	4.00 雙狗連連 4.30 陸奧國機 5.00 兒童世界 5.55 編織快 6.20 生活的旋律 6.40 香港保護兒童會 黃旗籌款呼籲 6.45 愛麗斯與黑貓 7.15 新聞、天氣報導 7.40 高深奇案錄 8.40 週五特備節目： 美國影業協會獎 10.10 賽馬世界 10.40 最後新聞 10.45 警訊 10.55 時事新聞 11.25 福爾摩斯影院： 12.25 全日播映完畢 4.00 THUNDERBOLTS 4.30 "KEEP FIT WITH AMY LEUNG" 5.00 "THE 6 O'CLOCK CLUB" 5.25 BATMAN 5.50 DAYS OF OUR LIVES 6.20 "PLACID DAY APPEALS" 6.40 "HONG KONG SOCIETY FOR THE PROTECTION OF CHILDREN" 6.45 ALICE - "THAT OLD BLACK MAGIC" 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT 7.40 KOJAK 8.40 "ONLY FOR THE AIDS" 8.40 "AMERICAN FILM INSTITUTE AWARDS: BETTE DAVIS" 10.10 RACING PREVIEW 10.40 LATE NEWS 10.45 POLICE REPORT 10.55 "WHAT'S ON TONIGHT" 10.55 SHERLOCK HOLMES MYSTERY THEATRE - "SHERLOCK HOLMES IN TERROR BY NIGHT" 12.25 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

體虛面弱唔駛愁

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.
INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION
LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道 232 號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK, JAKARTA KOTA. PHONE 271702

西德保佳牌

PROGRESS

mercedes K

小象吸塵機

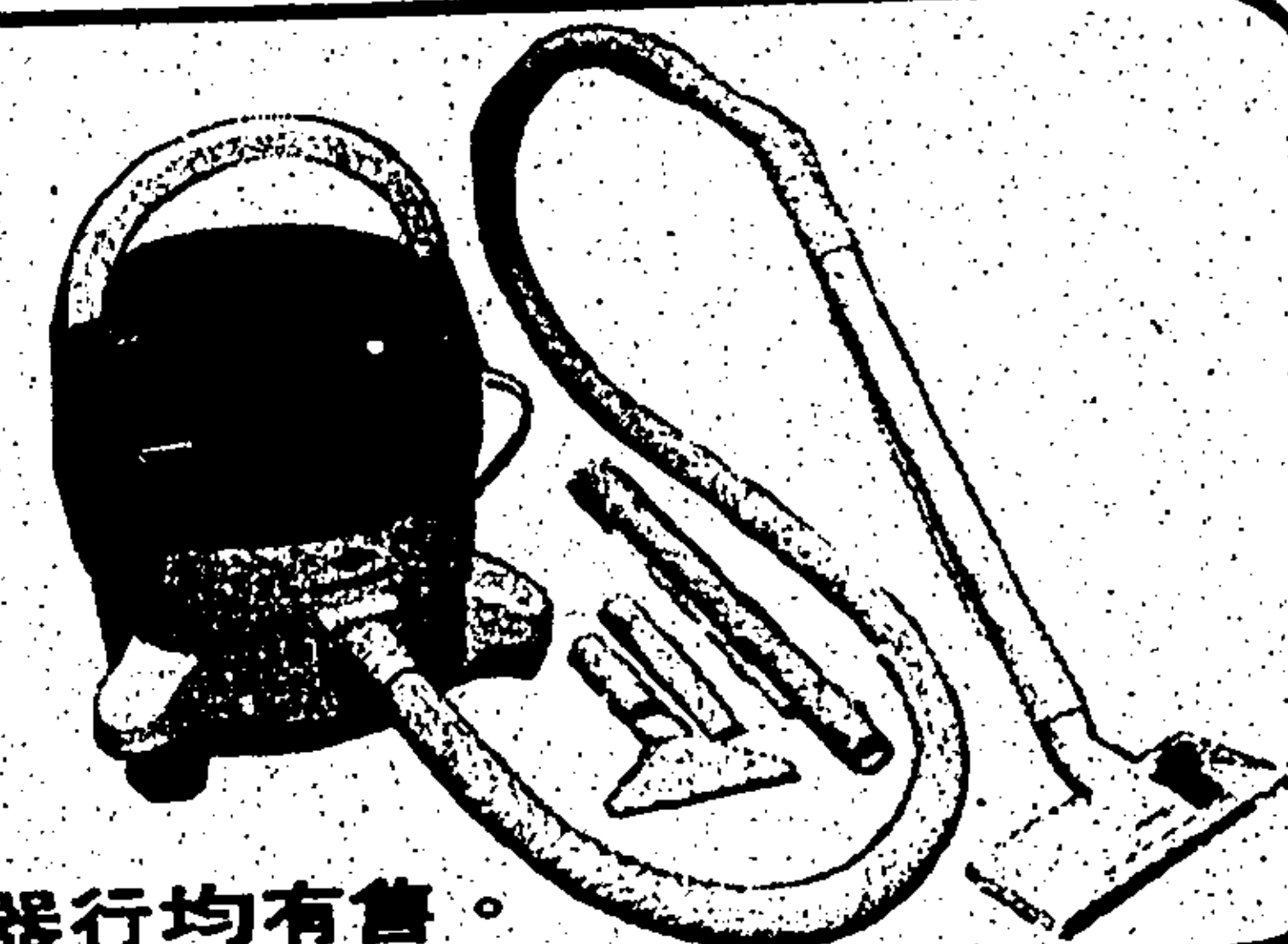
總代理：

中原電器行有限公司

電話：5-445188

3-300311, 3-642276

設計靈巧，吸力強大，即使牆角縫隙，亦皆一塵不染。



各大百貨公司及電器行均有售。



## NEIL DIAMOND在最新唱片中 歌唱異常投入

出生於美國紐約布洛克林的尼路戴蒙 (NEIL DIAMOND)，少年時代交不到知心朋友，他的孤寂個性在後天環境中形成，後來也在歌曲中表達出來，他把自己的感情溶進每一首歌曲中，他唱出一己的心聲，真實而坦率地。戴蒙年來已較前成熟得多了，無論在思想與感情方面，他都變得更有深度。IM GLAD YOU'RE HERE WITH ME TONIGHT是他的最新大碟，他的歌唱比前更為投入，每一首曲子都是個人感情的濃縮。

唱片主題曲IM GLAD YOU'RE HERE WITH ME TONIGHT是淡淡的抒情曲，有種既往別計較，但求把握今宵一刻的感慨。戴蒙一點也不粗獷了，加上女聲的伴唱，顯得更為婉轉。

ONCE IN A WHILE也是很抒情的曲子，但內心感情與前者截然不同。這首歌分明是表示出歌者在眷戀往日好時光，對此刻感到徬徨，甚至是有點絕望無告。戴蒙那投入的歌唱，肯定會打動任何一位聽者。

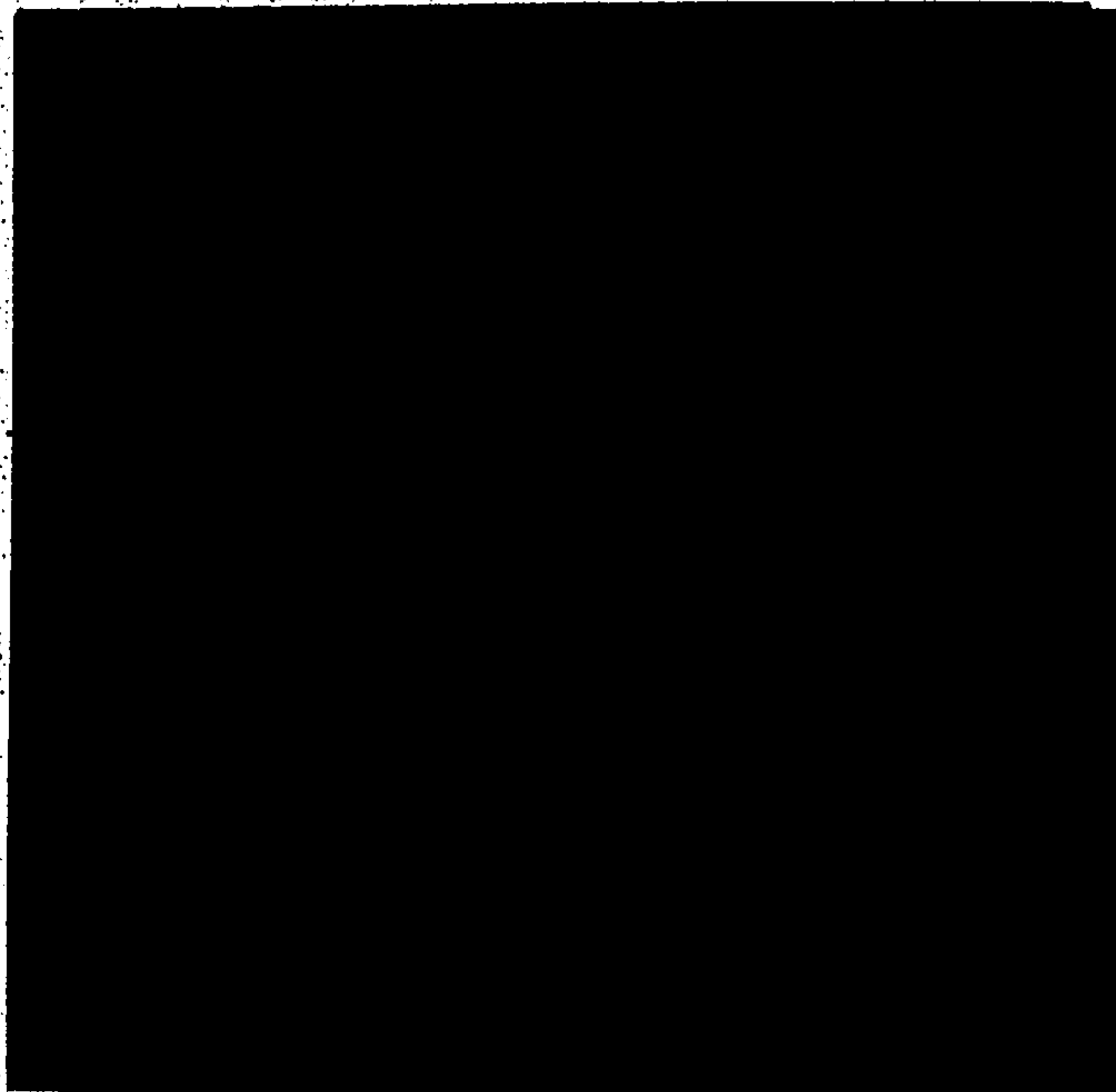
唱片內的幾首慢歌都很出色，除了剛才提及的兩首歌外，YOU DON'T BRING ME FLOWERS和GOD ONLY KNOWS都是佳作。YOU DON'T BRING ME FLOWERS哀愁一片，在清寡的音樂伴奏之下，戴蒙唱出的每一句，都是那樣的直扣聽者心底。「我仍記起你教過我的一件事一物，我在你處學習歡笑與哭泣，呀，我還學到如何去愛，如何躺下去愛。」

GOD ONLY KNOWS的內心感情是強烈如火的，但戴蒙却是靜靜的吐露一己心聲，他是真的成熟了。

豪放的曲子例如LET ME TAKE YOU IN MY ARMS AGAIN DESIREE及FREE MAN IN

PARIS等，都是盡情而徹底的。戴蒙的粗獷歌喉是別具一格的，有力得來並不過火，聽來很夠味很痛快。

唱片內的歌曲過半是戴蒙的作品，只GOD ONLY KNOWS、IM GLAD YOU'RE HERE WITH ME TONIGHT、LAMENT IN D MINOR (器樂演奏)及FREE MAN IN PARIS是例外。而值得一提的，是伴奏樂隊的陣容相當龐大，連他的個人伴奏樂隊十人在內，合共八十人之衆，若非「天皇巨星」，豈會如此大陣仗。



## 我參加了反吸毒研討營

在營中渡過了兩天三夜，對「吸毒」這個社會問題認識深了，也結交了一羣充滿遠見和社會熱忱的青年，這些對我的未來人生應該有積極的影響。

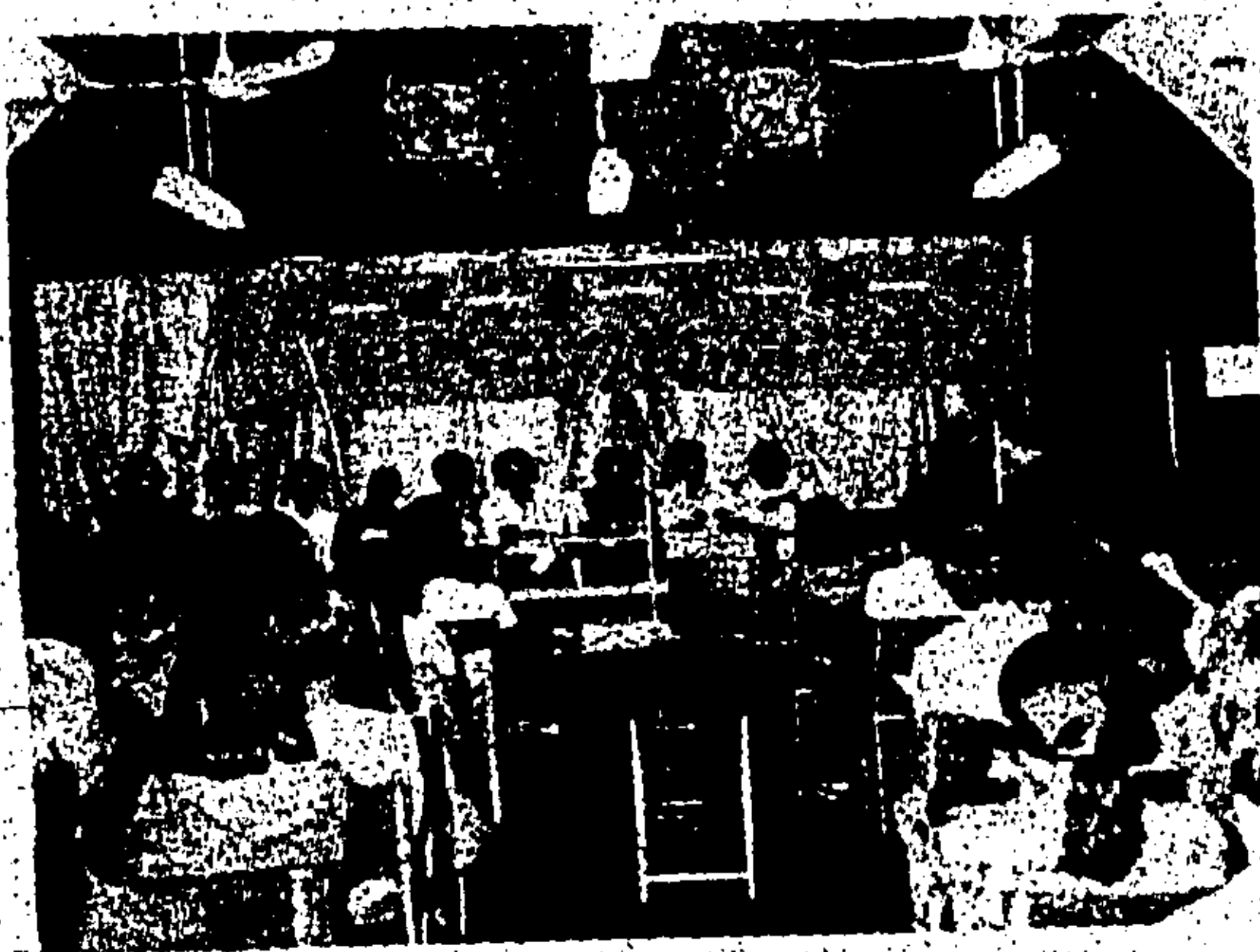
從學校走到辦公室，每天就是上班、下班、看電視，假日到街上逛逛，看場電影。

兩月前，從電視看到一善用餘閒時間，學習服務社會，參加反吸毒研討營，……的消息，抱著「反正無所事事，看看你們這些甚麼也好」的心情，報名參加。

後來才知道，報名人數有五百名，我是獲選參加的二百名中的一個。

### 來自各方的營友

三月三日下午六時，到佐敦道佐治五世公園報到。看到參加的少年，和一般青少年沒有多大分別，或許，他們比較純樸，也覺得他們有一股朝氣。



參加研討營的青少年，原來包括了各種各樣的人，就我所知，有工廠工友、學生、警察、文員、社會工作者、藥劑師等等。

研討營的節目，算不上多姿多采。是甚麼東西吸引他們參加呢？

如果要在參加者中找出一些共同點的話，就是他們大部份都是些業餘的社會工作者，例如來自社會福利署轄下的青少年工作組、社會服務聯會、香港戒毒會。

### 灰黯的圖畫

據保守估計，香港有六萬至一萬名吸毒者。吸毒的多數是些受教育不多的青年人，他們沒有太多朋友，交上吸毒的朋友。



友後，因不願被孤立，而嚐試第一口毒品。

海洛英不但會損害人的身體，還會損害人的靈魂。染上毒癮後，親情、友情、希望……一切人生美好的東西，都會從生命中逝去，因為吸毒者唯一的生存目的就是吸毒。

來自警察、海關、監獄署、社會福利署、志願福利機構的專家，詳細地給我們描出了香港毒品問題的圖畫。

以前我只知道吸毒是件不光彩的事，吸毒者是些避之則吉的人。

無可奈何的問題。吸毒者只不過是無可奈何的犧牲者。受教育不多是誰的錯？

對吸毒問題的看法。參加研討營的青年，也提出了他們對吸毒問題的看法。

理想中，我們不但要防止青年吸毒，不但要幫助吸毒者戒毒，還要接納戒毒者，和他們交朋友，幫助他們重新做人。

「理想是理想」，除了這羣滿腦子理想的青年外，又有多少人肯和「一道友」交朋友？又有多少人肯付出？時間幫助他們呢？

一連串的演講討論，帶來了一連串的問題，一連串的感受。

### 歡笑的時光

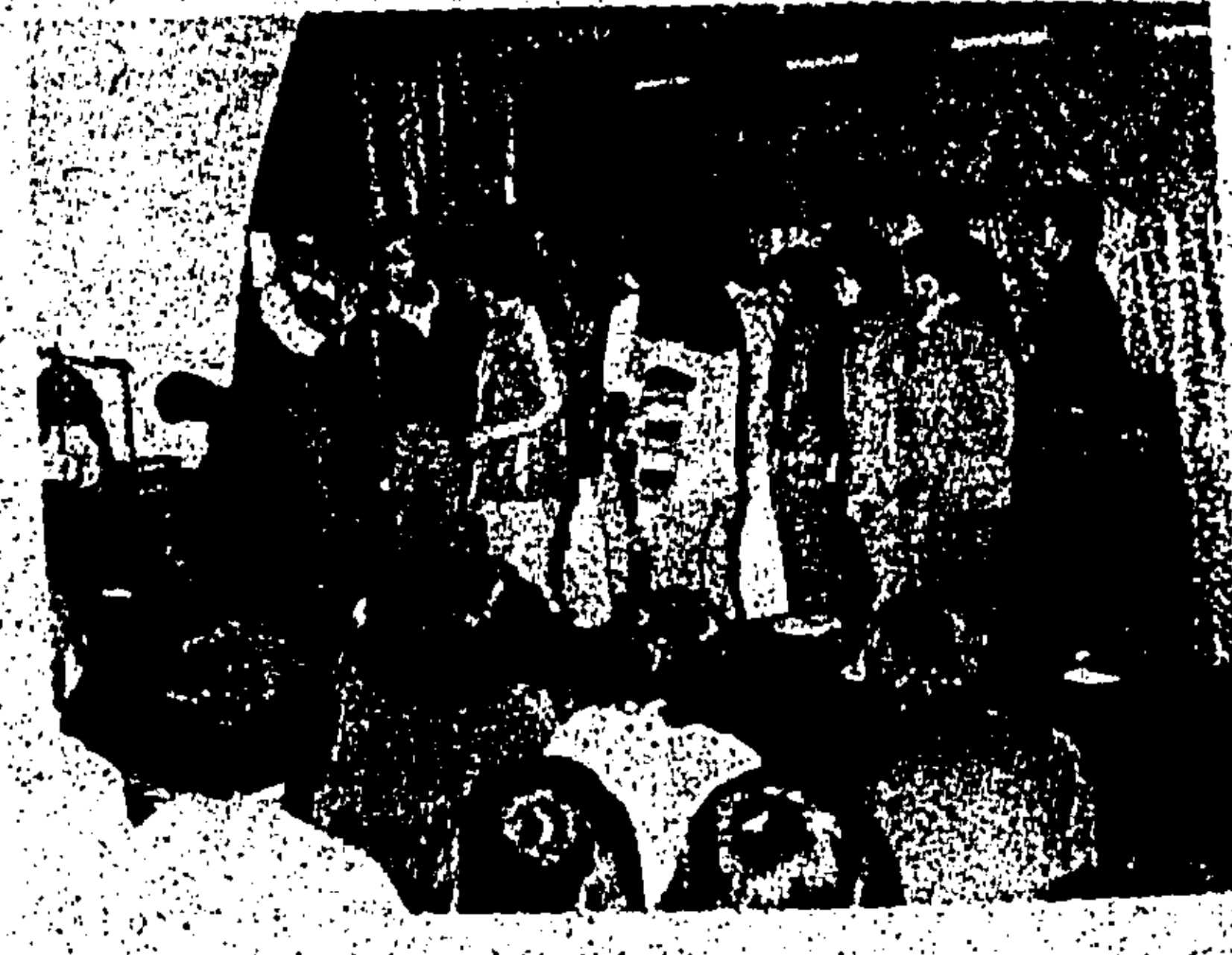
看見他們在研討會中狂熱發言，高談理想，有些懷疑他們是羣偏激青年。入營當晚，我們參加了交誼晚會，星期六下午，有數小時康樂時間，射箭、彈牀、獨木舟、雪履、土風舞，各適其適，晚上還有天才表演和一個小型的社交舞會。

營友玩起來的時候，是那麼熱烈投入，笑聲都那麼嘹亮。

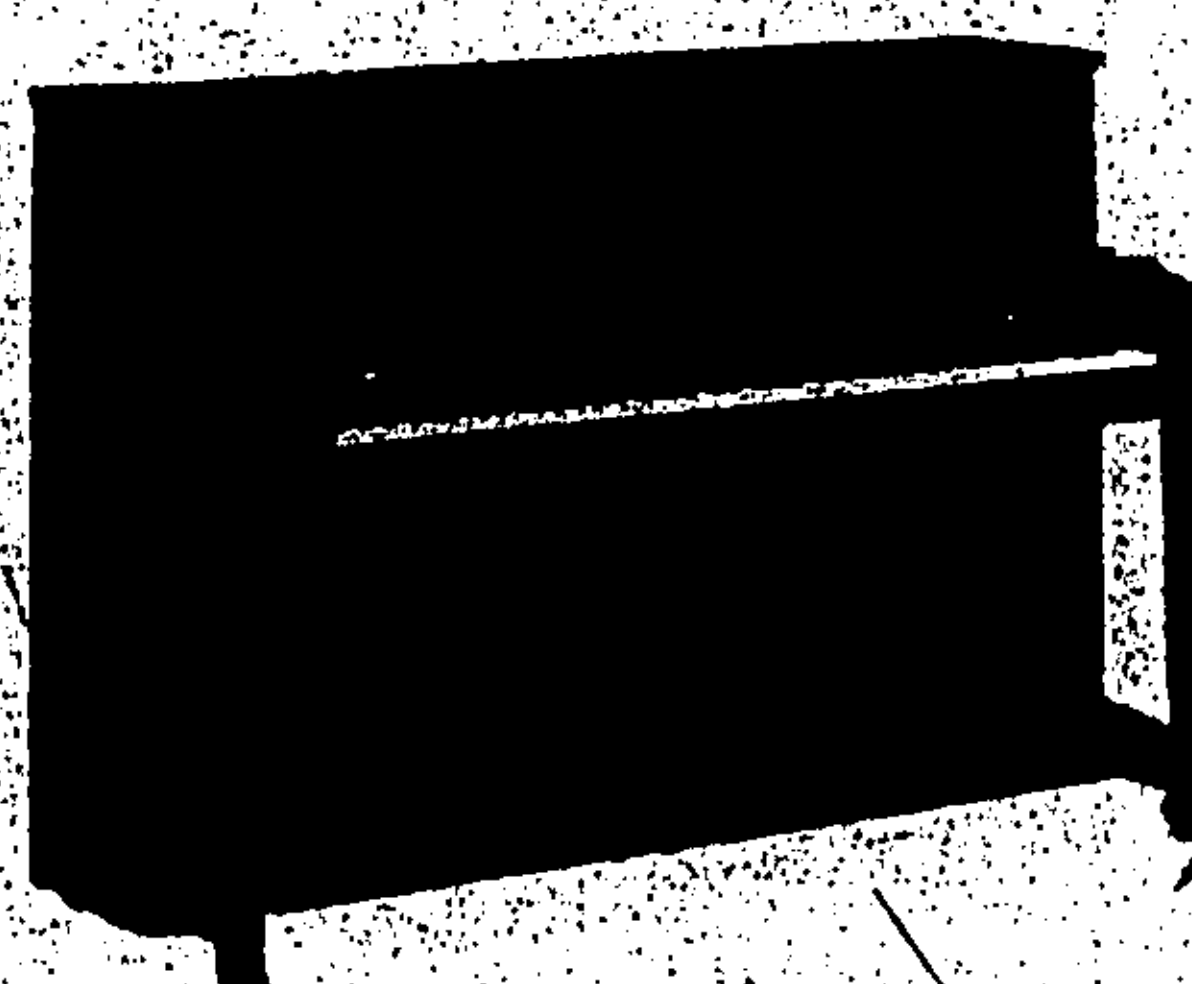
他們是百份百的青年人，喜愛活動，喜愛交朋友。分別是他們還關心社會，關心別人。

星期日晚上，乘車離開西貢戶外體育中心。

問題？你有興趣加入服務社會的組織嗎？這些問題還在腦中縈繞。「反吸毒研討會」帶給我有關社會的更多知識，讓我結交了更多朋友，或許，會在上班下班吃飯外，為我的生活帶來多些亮采。



## Baldwin Pianos



1862年造廠，美國歷史最悠久，歐美最暢銷之Baldwin鋼琴，會多次榮獲國際性鋼琴比賽金牌獎，曾獲演奏廳及世界著名鋼琴家都極稱讚。243型是三角琴之冠，輕重、靈敏度以及音色而設計，具有三角琴的獨特效果。誠為專業教師之最佳選擇，歡迎各界參觀比較。

MODEL 243

★全部原廠，保用10年

總代理：  
佳聲琴行有限公司  
KARLSEN PIANO CO., LTD.  
香港灣仔軒尼詩道164號東寧大廈地下  
TEL: 5-756239 5-746587



## 定期存款 收益可觀

| 港幣存款利率行情表： |        |
|------------|--------|
| 期限         | 利率     |
| 3個月        | 6.5 %  |
| 6個月        | 6.75 % |
| 12個月       | 8 %    |

\*同時接受美元存款  
詳情請電：5-266351

## 華盛頓國際財務有限公司

(註冊接受存款公司)  
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 銀行附屬機構



# 清風明月可養性 鳥語花香助參禪

## 妙法寺聯校祝校慶

妙法寺內明書院與劉金龍中學聯合慶祝校慶，五月一日假內明書院舉行。內明書院已成立十六年，「劉金龍」也有五年歷史。

校園滿掛彩旗，同學們笑臉迎人，一片節日氣氛。上午舉行慶祝儀式，儀式中，鳴鐘一〇八响致敬，鐘聲響亮雲霄，全區居民都聽到。校監釋洗塵法師致訓詞，語重心長，備加鼓勵。校歌，三寶歌，在內明書院銀樂隊伴奏下，同學們萬眾一心，唱出自己心聲。

禮成，跟着各項活動，籃球友誼賽，露天舞蹈表演，攤位遊戲，之外尚有兩個作品展覽。「哇」聲盈耳，到處浮動着少年頭，同學們樂不思家。

下午二時音樂比賽，在劉金龍中學大禮堂舉行。參加音樂比賽的，除上述兩校，尚有香港佛教英文中學及該校的荃灣分校。齊濟一堂，十分熱鬧。首先由銀樂隊演奏，洗塵法師致訓詞，比賽開始。最後還有舞蹈表演。

比賽結果，獨唱冠軍內明書院余子結。四位優勝者：劉金龍中學謝美玲，香港佛教英文中學荃灣分校鄧月麗，內明書院尤錦媚，劉金龍中學李蓮有。合唱方面，冠軍由劉金龍中學獲得。另選兩組優勝者，分由內明書院女聲隊和男女混聲隊奪走。

清倫參法師頒獎。并由洗塵法師頒贈錦旗與評判員。音樂比賽盡歡而散。音樂表現，無論獨唱、合唱、以及衣飾光新的銀樂隊，均有高度水準，比賽獲獎的同學和合唱團，水準之高令人讚歎。美滿成就說明一個事實，平素重視音樂教育，同學們在和諧旋律中成長，一旦有所表現，事半功倍，成績優異并非奇跡。這裏，我們想起校長及音樂

老師，是全面推行的美好果實，更見到音樂老師優良的教學才華。

內明書院校長鄧潤棠，劉金龍中學校長梁剛，香港佛教英文中學白志忠校長，上述中學荃灣分校米至仁校長。四位校長親自率領同學參與盛會，氣氛隆重而一團和氣。

大會閉幕後，由釋洗塵法師招待，參觀正在施工的「萬佛寶殿」，工程浩大，氣象萬千。洗塵法師逐層樓加以解

## 黃永熙指揮若定 聖樂團演出成功

香港聖樂團五月二日在大會堂音樂廳演出大型作品「四季」，指揮黃永熙博士優異處理，使整首樂曲大放異彩。是明見到許多音樂界前輩，他們的「耳仔」最亮，綜合各家意見，可能是這次演出最正確答案。

三位獨唱者，男中音梁德淵較弱，音色欠力度，以致表達上較脆弱。男高音陳榮光很有修養，無論音質及樂曲表達都相當好，因此也就產生感染。有等地方，似乎力不從心，這現象與樂隊有關。女高音楊羅娜，字正腔圓，頗有交代。音色很美，同時對樂曲很熟練，一熱能生巧，聽來很覺光彩。

「合唱團相當好，聲音宏亮，各聲部合作無間，無論行板，以及氣勢如虹的激昂板，扣人心絃，產生無比說服力。」「音樂界前輩異口同聲，一如所期，合唱團滿分交卷。」

對樂隊評價很低，尤其小提琴部份，「不要還好」，有人這樣主張。樂隊好壞，「啞吧食水餃」，想樂隊諸位已



心中有數。這次音樂會，樂隊地位乃伴奏性質，欺場呢，還是工作太忙呢，還是……信譽有關，除非不應答，答應下來就應努力以赴——忠於藝術是音樂家最基本的條件，是嗎。

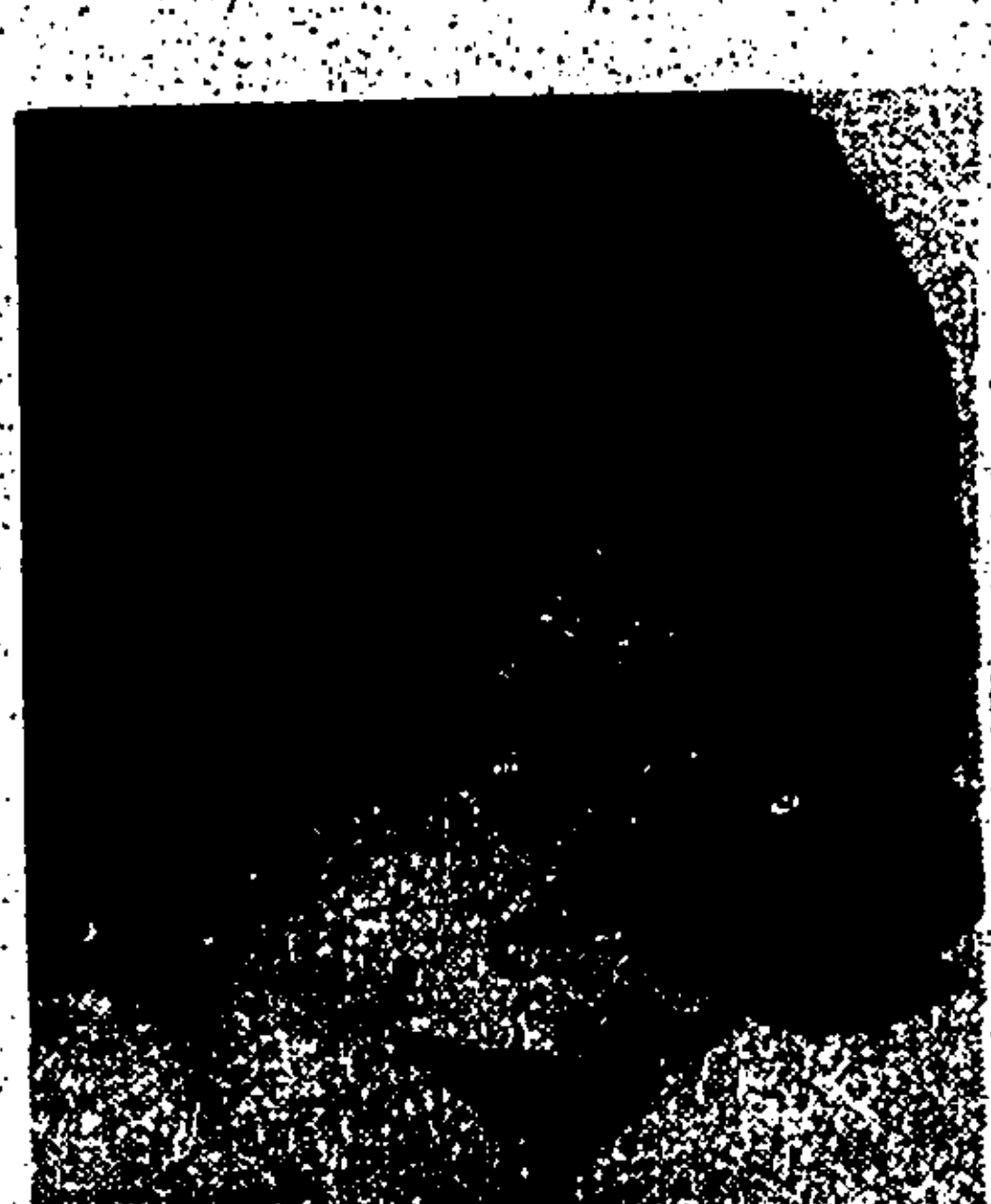
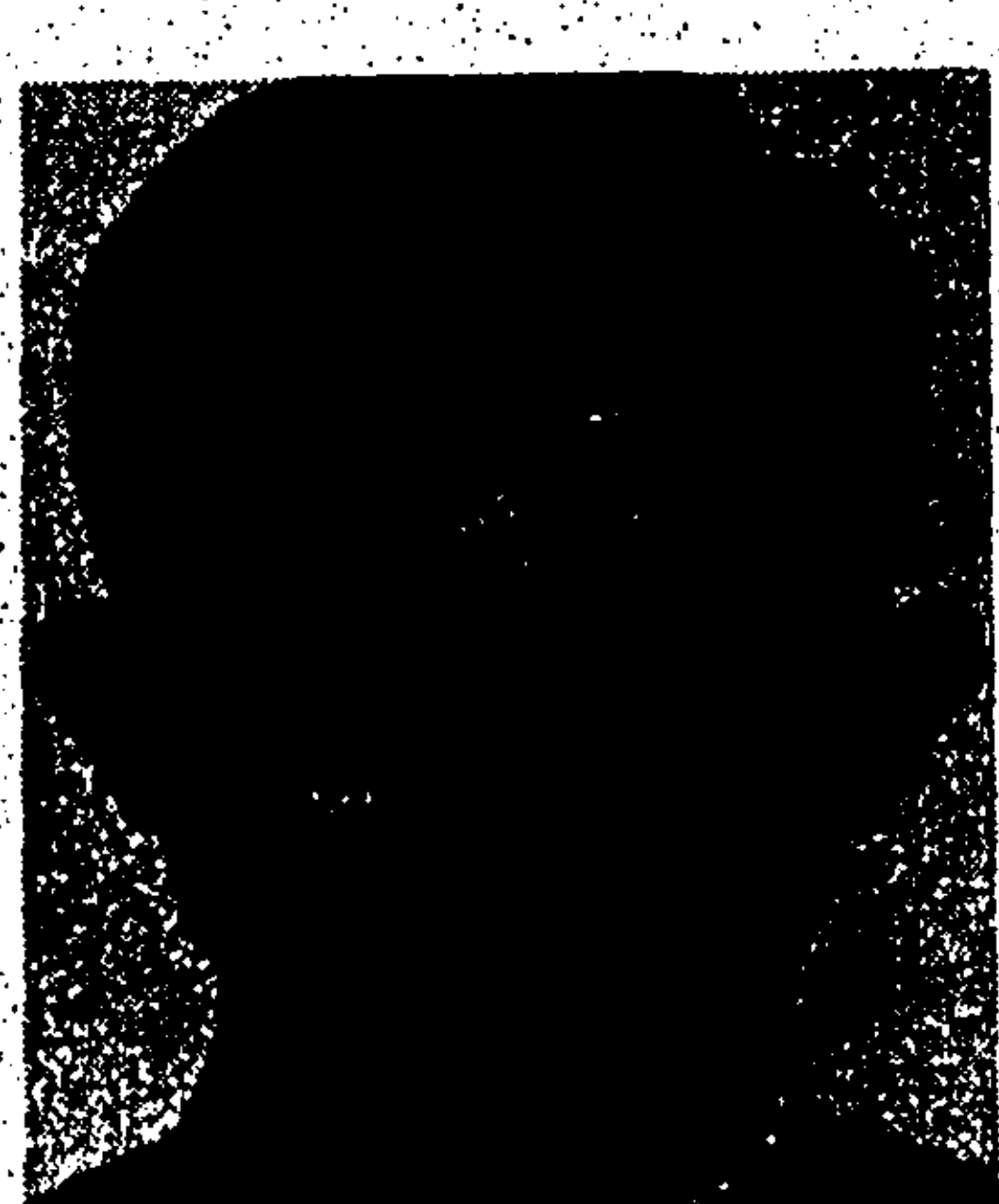
圖：左起黃永熙博士、楊羅娜、陳榮光、梁德淵。

說，諸如神像、壁畫、最大的神案，最高的天花，以及栩栩如生的十六羅漢（注意，不是十八羅漢），金壁輝煌，雕鏤玉砌，讚歎之餘，「偉大」意念湧上心頭。

大同世界，人間淨土。有無互濟，患難相助，諸惡莫作，眾善奉行，事理無礙，萬物共榮。清風明月可養性，鳥語花香助參禪。人人信因果，家家念佛陀。和祥清風，世間無煩惱。這就是極樂世界，這就是清涼妙境。

這是覺光法師作詞，黃友棣製譜的「二部合唱」創造人間淨土，音樂會上，合唱團均選唱這歌曲。詞句驚世，旋律優美，鋼琴伴奏中更蘊藏着玄妙樂想，不尋常感受，有一放下屠刀，立地成佛——意念。

梁剛校長駕車相送，車行很穩（要佩安全帶），一幅美麗畫面縈迴腦際，更想着洗塵法師合十送行道別禮。



圖：格魯克與夫人飲酒圖。

## 普芝尼、格魯克均受其害 煙酒與音樂家關係

「人為所好而喪命」，是句俗話，也是驚世格言。想起許多音樂家與煙酒不尋常關係。

普芝尼十四歲已吸煙，那時他在酒館演奏鋼琴賺外快。不久他染上了義大利托斯卡納（TOSCANA）地方的特產「托斯卡諾」嗜好，一有錢就買這種煙來吸食。無錢時，甚至偷竊滿足煙癮。

拉威爾也受過尼古丁之害，一九一六年第一次大戰時，拉威爾志願參加法軍運輸隊擔任駕駛兵，這時他的吸煙量大增。不久患上「赤痢」病，退伍駐進醫院。戰爭的體驗使他受到嚴重打擊，禍不單行，翌年他母親因病去世。拉威爾患上失眠症，要靠藥物才能入睡，煙仔更是一支接一支。一寧肯不吃飯，也要吸煙。拉威爾煙癮已而臨自殺邊緣。

史特拉拉在自傳中說：「我為彼得羅卡作曲時，吸煙過多而中毒，幾乎喪了性命！」

直接被煙草害死的是魏本，不是被尼古丁累死，而是另有原因。二次大戰，他女婿做生意，包括煙草在內。戰時物資缺乏，但魏本仍可享受到上等香煙。一個晚上，魏本在露天篝火吸煙，被士兵發現，以為是信號，對準火頭連開兩槍。

酗酒者更有人在，有人把酒歌頌為「生命之泉」，真害人不少。

音樂家最著名的一「酒仙」是德國格魯克。在音樂史中出現的像片，舒曼與母親同影一張，舒曼後人重視孝道。再一張就是格魯克與夫人飲酒一張。兩張像片都很出名，給人印象各有感受。

格魯克嗜飲白蘭地，每飲必醉，天天飲，於是成了醉貓。他患上腦溢血症，血壓很高。醫生勸他戒酒，并叫妻子執行醫生遺囑「禁酒令」。一日，夫人外出，格魯克酒癮大發，偷進廚房飲個痛快，等夫人回來時他已昇天。

## 法蘭克前奏曲 消失的幻想

## 張頌慈鋼琴演奏會

女青年鋼琴家張頌慈，五月二十日（週末）晚八時，假大會堂高座演奏廳舉行鋼琴獨奏會。節目有普羅菲耶夫「消失的幻想」，作品第二十二，法蘭克前奏曲，合奏曲與賦格，舒伯特大調奏鳴曲等。內容豐富，鋼琴迷應前往聆聽。

張頌慈乃本港樂壇風雲人物。曾參加市政局主辦第一屆（一九七六年）「亞洲藝術節」演出。香港藝術中心落成慶典節目中，張小姐擔任陳蝶梅與樂德洲聯合音樂會鋼琴伴奏。稍後又與馮婉



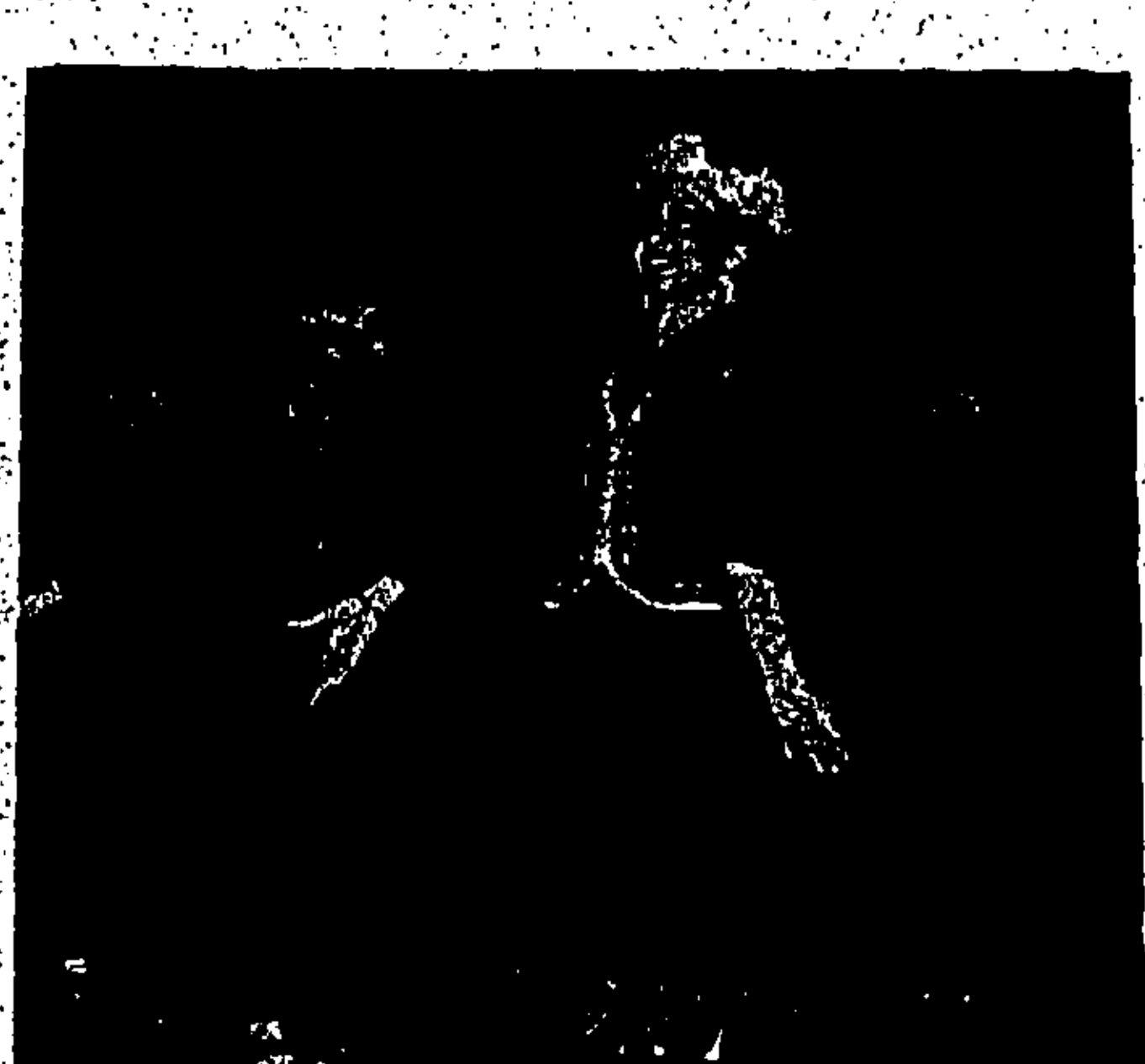
## 藍玲藍家舞蹈國中 業事身終為作蹈舞以

藍玲藍，原籍北京。十二歲開始習舞。十六歲決定以舞蹈為終身事業，開始在國內隨舞蹈團到各大城市巡迴表演。

藍玲藍一九七〇年來港後，開始教授中國民間舞。又為電視台演出。一九七四年組織了東方舞蹈團，曾在大會堂盛大演出。後又到美國住了兩年，亦隨師學習墨西哥民族舞。七六年回港，除在香港芭蕾舞學校擔任課程，并經常與學生及會同其他舞蹈家一起演出。

藍小姐認為中國民間舞蹈易學難精，一位舞員要受訓六年才學成。中國民間舞蹈種類繁多，只有少數有文字記載，學員只憑老師口述，跟着示範練習。要跳好，要下一段苦功才行。她本人每天練舞基本動作，以及勤練新舞，更將芭蕾舞與現代舞步使用於民族舞之中，精益求精。藍小姐曾領導其舞蹈團參加去年亞洲藝術節演出，成績優異，廣獲各界讚美。

圖：藍玲藍（最前一位）領導舞蹈團演出。



網在舊臣劇院舉行雙鋼琴演奏會。此外也會在聖約翰大堂的午間音樂會演出。張頌慈隨義大利高爾第教授學習鋼琴。後赴英深造，隨名鋼琴家柏拉治克教授學習，考獲皇家音樂學院畢業文憑。後又到加拿大曼尼托巴大學繼續學業，隨艾德教授深造。從音樂學士學位，張小姐一九七二年返港，以其傑出才華，展開一系列活動。

張頌慈鋼琴獨奏會由市政局主辦，門票一律五元，大會堂票房。

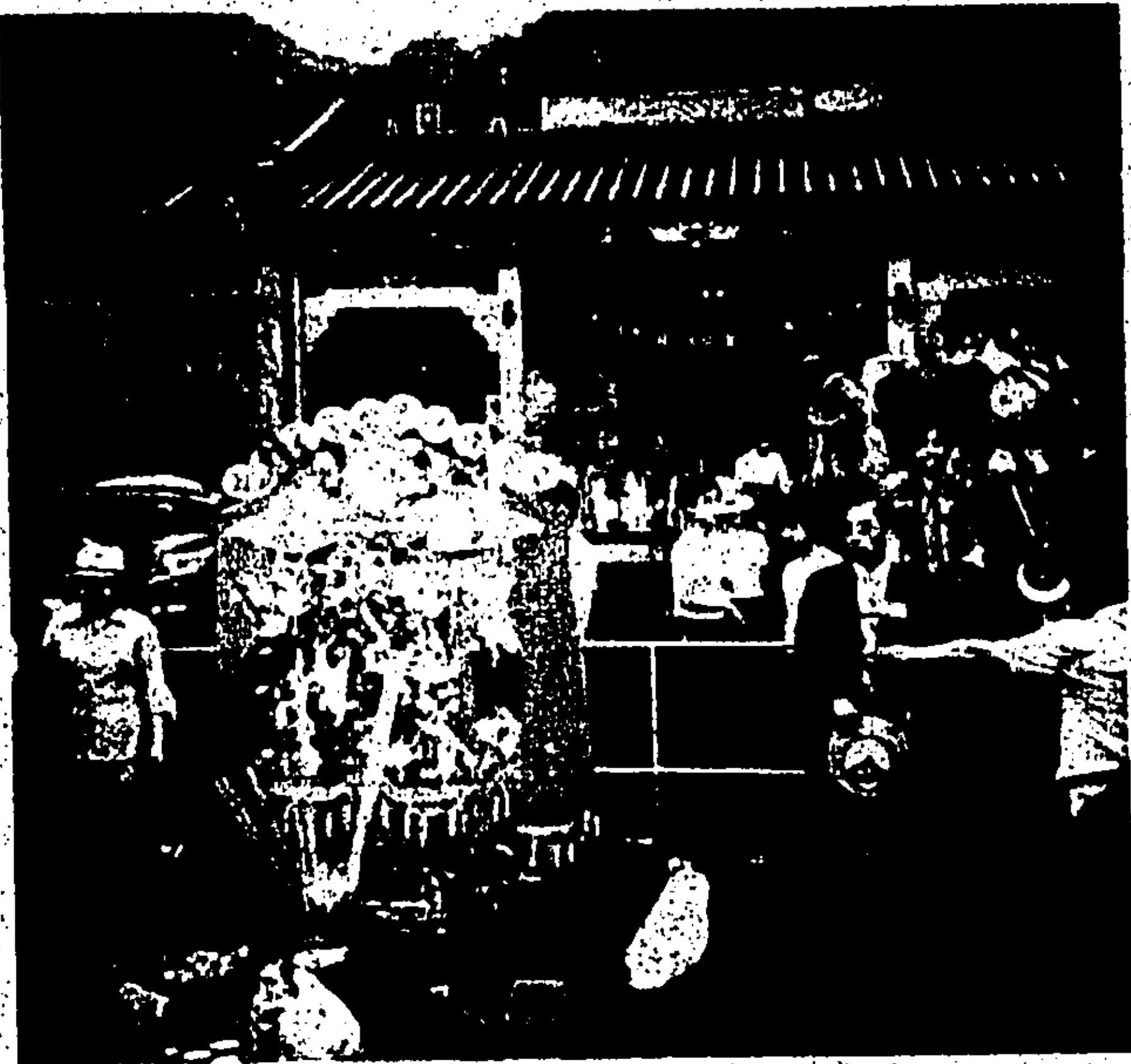


# 摩登男女拜天后 · 圖與文 · 亞奕 ·

## 封面專題

淺水灣天后像粉飾一新迎接天后誕。  
是日男女善信各國遊客人山人海。

農曆三月廿三日為天后娘娘寶誕，港九、新界水陸居民及國術會、花炮堂口等均盛大慶祝，紛紛前往各天后廟堂進香參神。本港水陸各界居民每年之天后誕前後進香，有佛堂門大廟、茶葉嶺天后廟、南丫島之索罟灣天后廟、蒲台島、青衣島天后廟及淺水灣之交通擠迫，不少人就在市區之天后廟進香參拜。新界元朗十八鄉每年均盛大慶祝，舞龍舞獅及飄色巡行。在港九各天后廟中，以佛堂門之大廟，香火最盛，一年一度之天后寶誕，各界善信前往進香，數達十萬人。但香港方面優美如畫的風景區淺水灣，香港拯溺總會年前由熱心善信集資興建之一海上救生之神「天后娘娘像」，日前披上七彩新衣，美麗絕倫來迎寶誕。時代的進展，為人崇拜的神也現代化，虔誠的善信，無不遠涉前往大廟參拜，平日在任何時間也可以前往淺水灣參拜，只要內心虔誠，任何時間參拜都可保



大廟進香人士。

祐，而且淺水灣交通方面，每天吸引不少外國遊客前往參觀，日前天后誕，前往進香的魚民，各界男女善信及外國遊客，使淺水灣天后廣場，人山人海熱鬧非常。

天后娘娘乃海上救生之神，為漁民最篤信的海神。香港為一個四面的海島，相傳香港百年前是海盜的集散地，在沿海一帶島嶼，經常向漁民搶劫，漁民以天后娘娘之神靈，臨危得救，所以每年之天后誕展，漁民都聯羣結隊僱用船隻前往虔誠的進香參拜祈求一年到晚合家平安，世界和平，出海作業網網有獲。

每年天后誕之前後，各界善男信女前往進香，其中以佛堂門之大廟最多香火鼎盛各界善信，於是日上午六時開始，僱用船隻由四面八方，向着大廟進發，沿途之進香船隊均掛滿旗幟，張燈結彩，隨船並有醒獅表演海面鑼鼓喧天，海上平添不少熱鬧。是日佛堂門大廟之賀誕大小船隻逾千艘。雲集大廟碼頭。而進香之善男信女，扶老携幼，估計達十萬人擠得大廟內外水洩不通，更吸引不少外來遊客前往參觀。有不少社團，為避免止誕日之擠迫，提前一日前往進香，而是日晚上設酒會舉行聯歡祝賀及競投參拜天后娘娘勝意品。

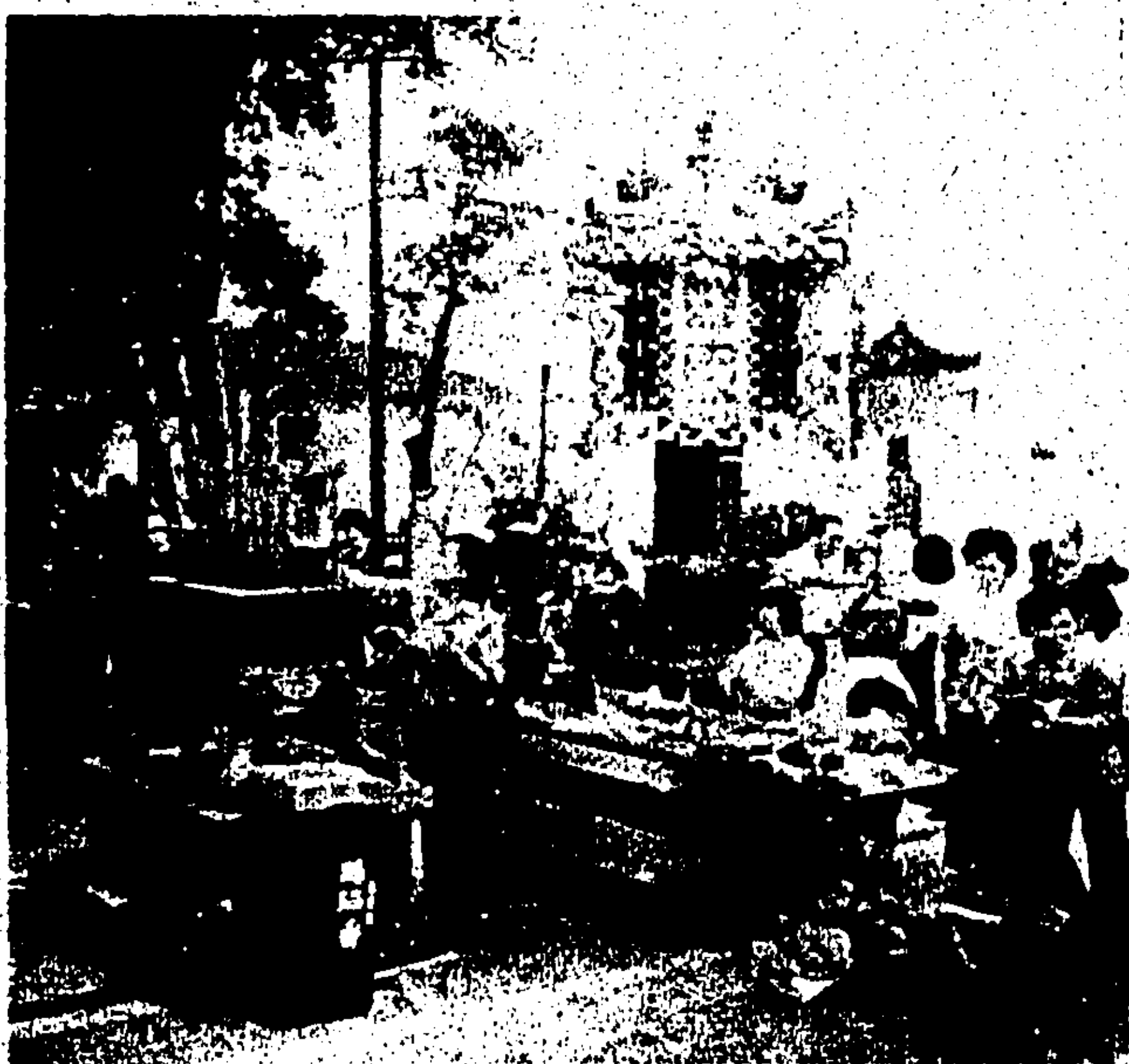
油麻地輪船公司，為方便各界善男信女及外國遊客前往大廟進香，特派專輪由灣仔碼頭接載各善信往返。警察當局為確保進香人士及遊客之安全，維護水陸治安秩序起見，加派水警輪在海面駐守，另有大批男女警員在陸上巡邏，以防小偷活動。佛堂門天后大廟，位於西貢區最南部大廟灣與佛門為鄰居，設廟建於宋朝，廟立灣畔，形勢雄偉，面積比任何一處天后廟為大，該廟因建有大后廟，因此稱為大廟。廟後叢林中，有南宋石刻，足供考古專家研究，大廟水陸交通可達，九龍方面可由大澳門巴士總站小路走，轉乘機帆，上岸後再沿岸行小徑走約廿分可抵達。香港方面從西灣河碼頭有街渡前往，航程約兩小時。

(奕)

## 封面彩圖 · 淺水灣之摩登天后。



漁民紛紛前往大廟進香。



虔誠的善信參拜天后。







(一) 小紅帽是一個小姑娘，她喜歡穿紅色的斗篷，因此人叫她小紅帽。有一天，媽媽請她送東西到外婆家。



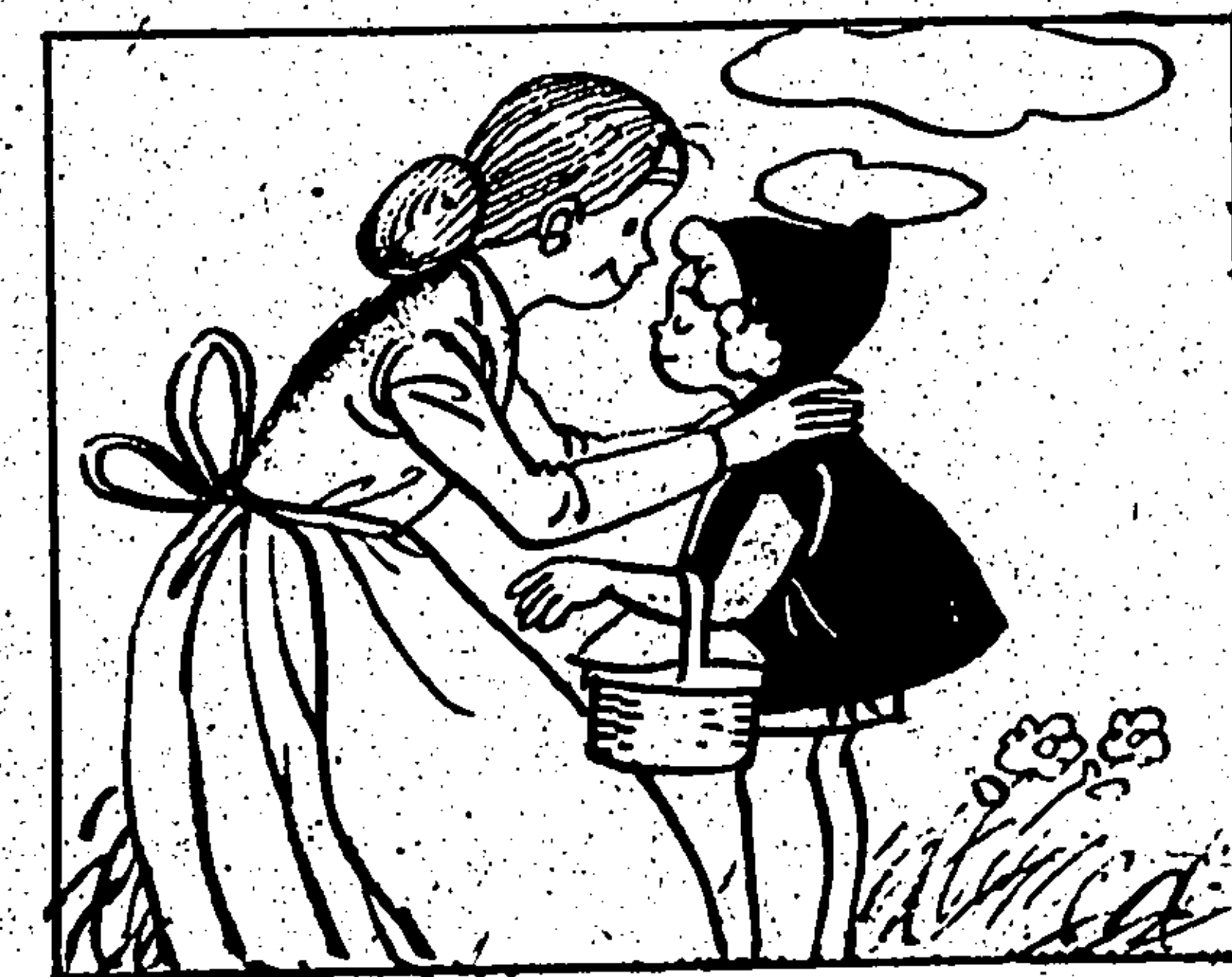
(二) 小紅帽提著籃子。籃裡有蛋糕，有朱咕叻，有提子，有曲奇士餅，都是外婆最喜愛吃的。小紅帽與媽媽道別，便起程到外婆家去。



(三) 在途中，小紅帽的動物朋友都來向她打招呼，並提醒她說，如果大灰狼出現，不要上牠的當，因為牠是個人壞蛋。



(四) 後來，小紅帽果然遇到了大灰狼。大灰狼問她外婆家的地址，小紅帽沒告訴牠。大灰狼知道騙不到小紅帽，好走了。



(五) 小紅帽很快去外婆家，帶來媽媽的問候，也帶來媽媽親手烹製的食物。



(六) 外婆很高興。她知道大灰狼的事，稱讚小紅帽，沒有上狼的當。還說：「只要我們當心，大壞蛋也不必怕的。」

# Fa® 花香梘 套裝大贈送



節省\$1.20

德國Fa花青檸香梘，柔滑芳香，一護膚潔體，現舉行特價大贈送，推出內有Fa花香梘三件及精美不碎膠梘盒之特價套裝，仍售\$4.20。

贈送之不碎膠梘盒，精美別緻，有紅、黃、綠三種顏色任您選擇，以配襯浴室色調，市面並無發售。贈品超值兼特價，數量有限，送完即止。

Henkel 德國漢高出品。

## 避爾咳 係止得咳

避爾咳獨有新療素，  
順氣化痰止咳，功效第一。





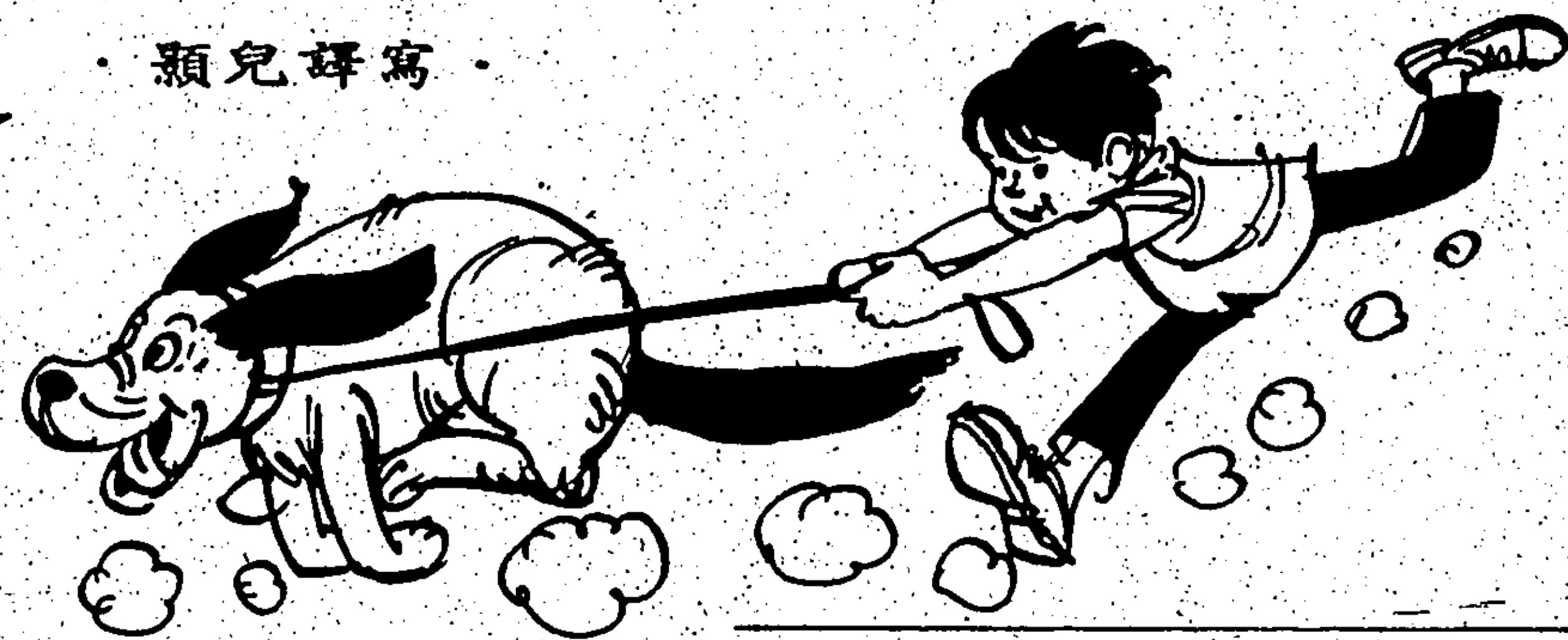
# 亨利的奇遇

· 穎兒譯寫 ·

亨利是一隻小狗的名字。被養在寵物店裡。

有一天，小孩子洛加在寵物店中看見了亨利，非常喜歡，便買下牠，要帶牠回家去。亨利從來都沒有像今天那樣開心，因為牠也喜歡洛加。

出了寵物店的門，亨利飛也似的向前跑。以前，牠被困在寵物店的鐵籠裡，如今，牠自由了，這怎能叫牠不高興。



洛加帶着小狗亨利回家去。他要帶牠認識他的家。

從此，洛加和亨利，成了好朋友。有一天，洛加對亨利說：「我要帶你到外面去，還要介紹很多朋友給你認識，你高興不高興？」亨利不斷的搖着尾巴點頭，認識新朋友，牠當然高興哩。

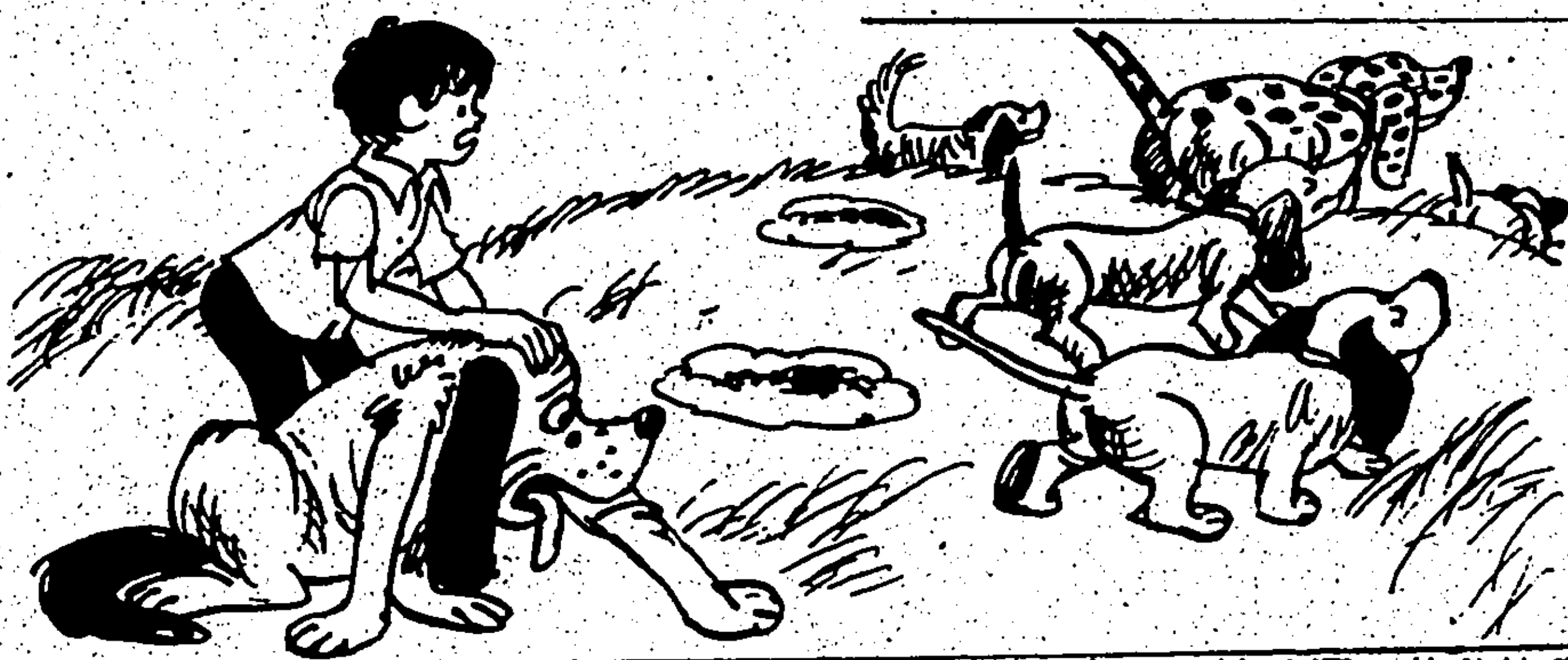
他們來到一處地方，洛加拿出了一個小笛子，吹了起來，發出悅耳的聲音。一會兒，好像奇跡出現一般，很很多很多狗，有大狗小狗，黃狗和花狗，聽到了笛聲，都跑來了。牠們汪汪汪的叫，把亨利嚇了一跳。洛加笑對亨利說：「不用怕，這些都是你



的好朋友。」然後，他還逐一介紹了所有的狗給亨利認識。其中還有狗小姐阿花哩。

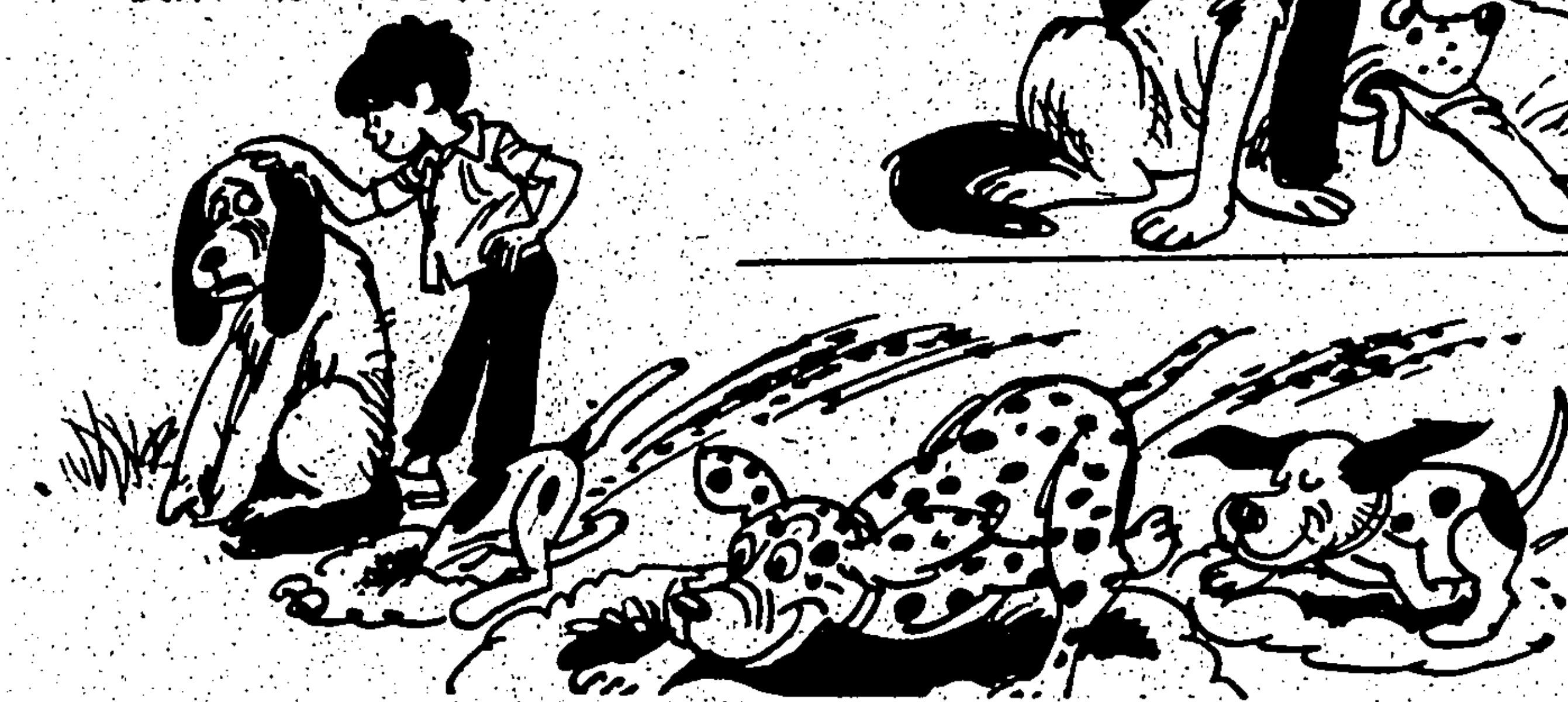
一下子有了這許多新朋友，亨利很開心，牠和牠們逐一的招呼。牠們很快樂便熟稔起來，一起追逐，一起玩耍。一起汪汪汪的吠叫，使那片草地一下子熱鬧起來了。

後來，有一隻小狗，不知為什麼



興起，開始在地上挖地洞，其他的狗兒看見了，都不約而同的挖起地洞來，他們越挖越高興。只有亨利不會挖，因為牠一向住在寵物店的籠子裡，從來沒有看見狗兒會挖地的。

洛加，希望亨利也學會挖地洞，因為他自己也覺得那是很好玩的玩意，他教亨利，可是亨利就是學不會。牠有點灰心，坐了下來，洛加拍拍牠的頭，說：「不要緊，慢慢來。」

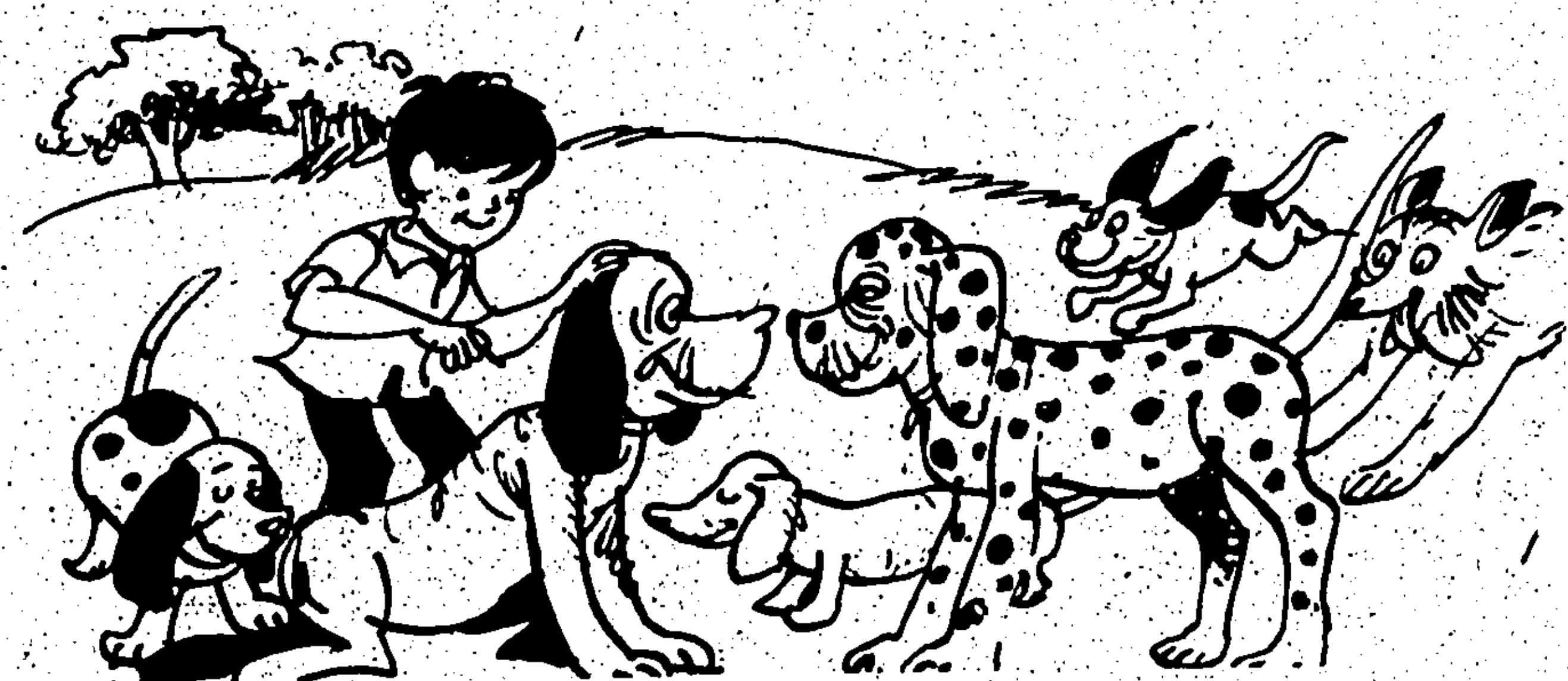


後來，狗兒要回家了，牠們向洛加和亨利告別，然後掉頭走了。不過，亨利清清楚楚地聽到其中一隻說：「為什麼這麼大的狗兒，也不會掘地的？」

亨利暗暗地立下決心，牠一定會學曉掘地。

主人洛加，也很有耐心的教牠，每天帶牠到山丘上，教牠怎樣伸出前爪，怎樣用力，還用說話鼓勵牠。

從此，牠天天早晨學掘地，誰知却鬧出大禍來，那是誰也料想不到的。(未完，待續)

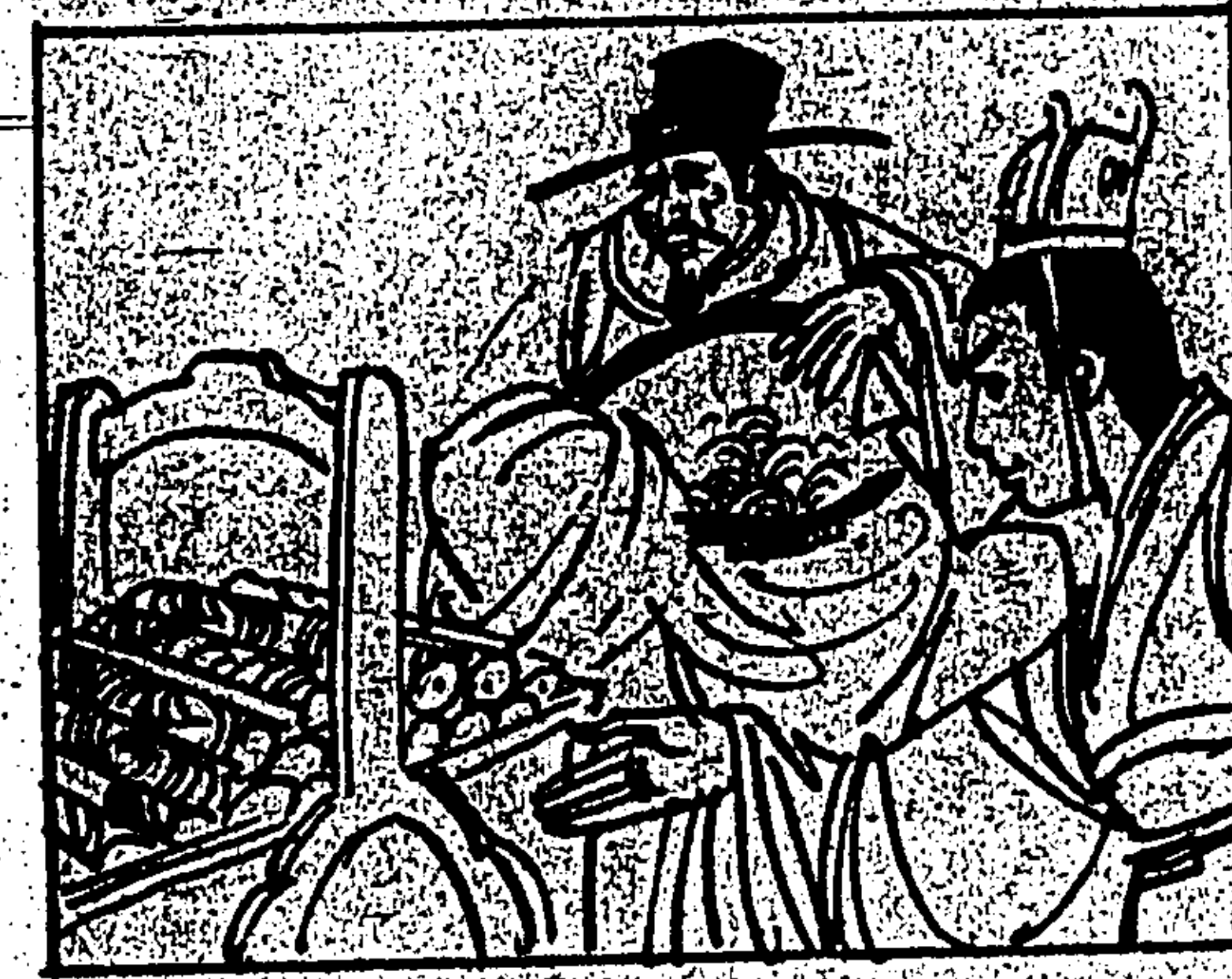


## 楊柳小梁王

武藝出眾，極得主考官讚賞。次年，全國武生在北京會試，岳飛與各友好一同到京城應考。



(二)考官之一，是奸相張邦昌，貪污愛錢，考試前幾天，有一個叫柴桂王的人，帶了很多錢財，去見奸相。



(三)柴桂是潘王之孫，人稱小梁王。倚仗權勢，收買奸相，決心在武會試中，奪取武狀元的名位。



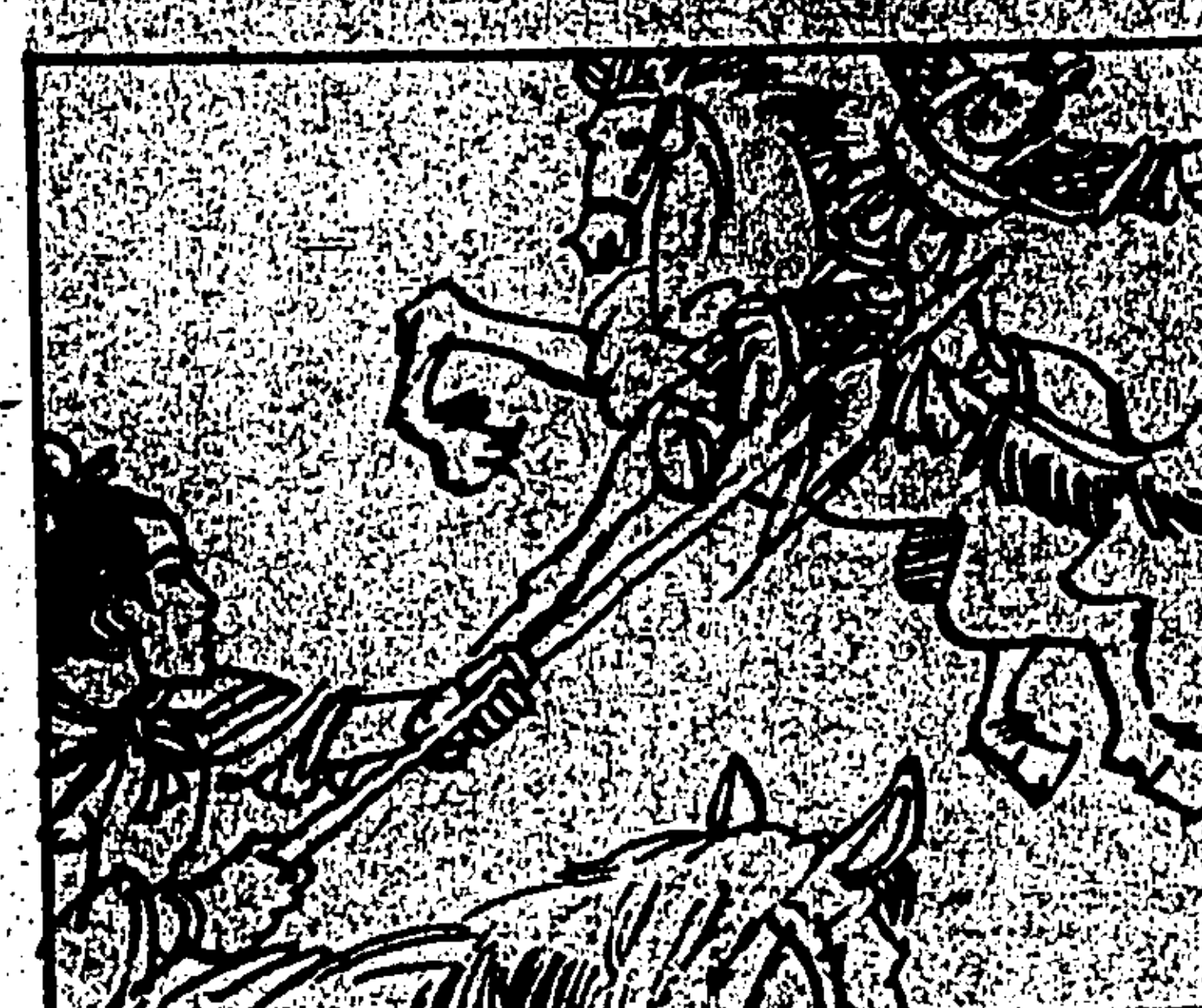
(四)奸相故意安排小梁王與岳飛比武，想利用陷害岳飛，另一主考官宗澤，是忠臣，為岳飛安全，叫岳飛與小梁王立下生死文書，聲明雙方若有傷亡，互不追究。



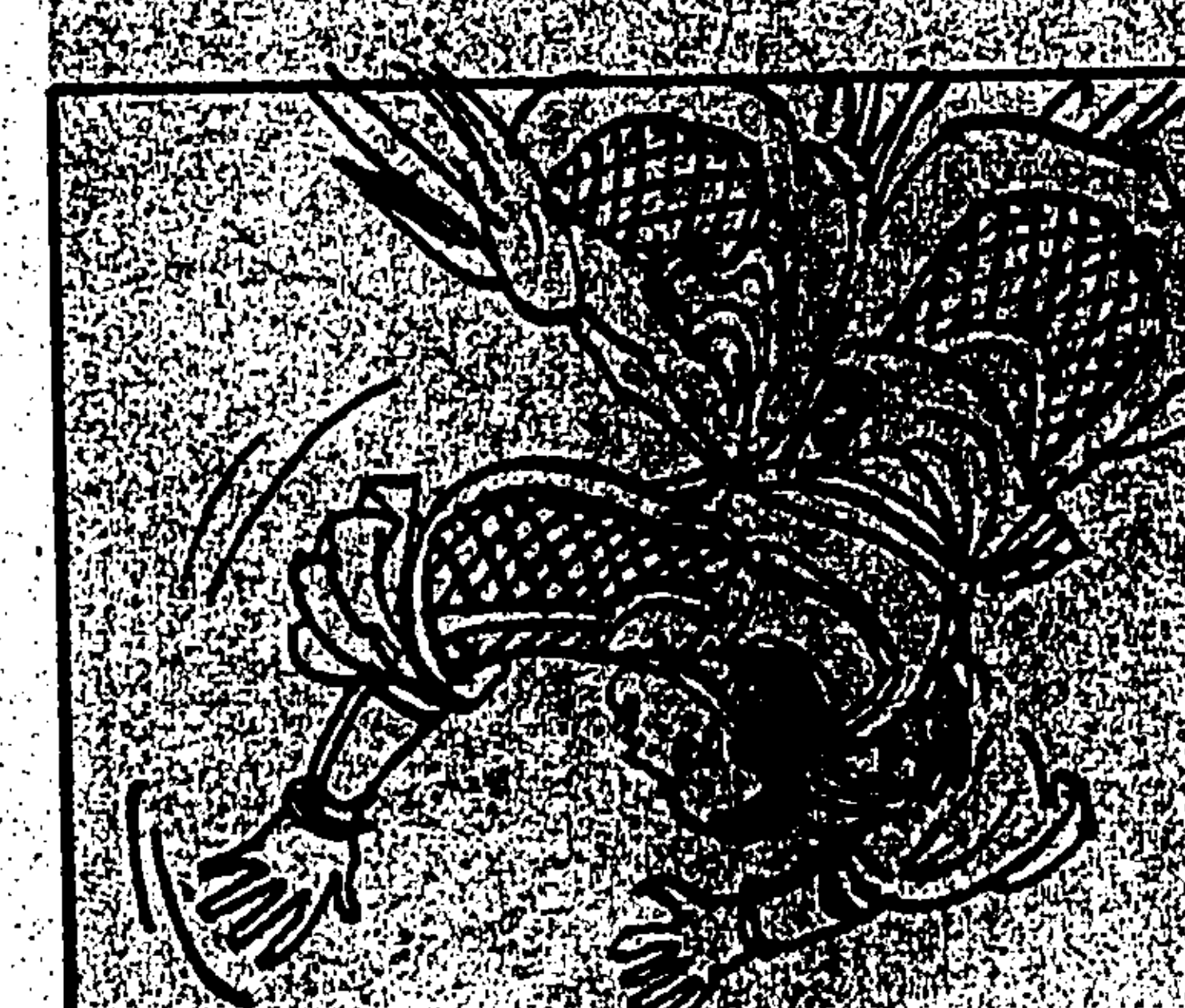
(五)小梁王平日傲慢自大，欺負善良，不把岳飛放在眼裡，他又恃勢，以為岳飛不敢傷害他。



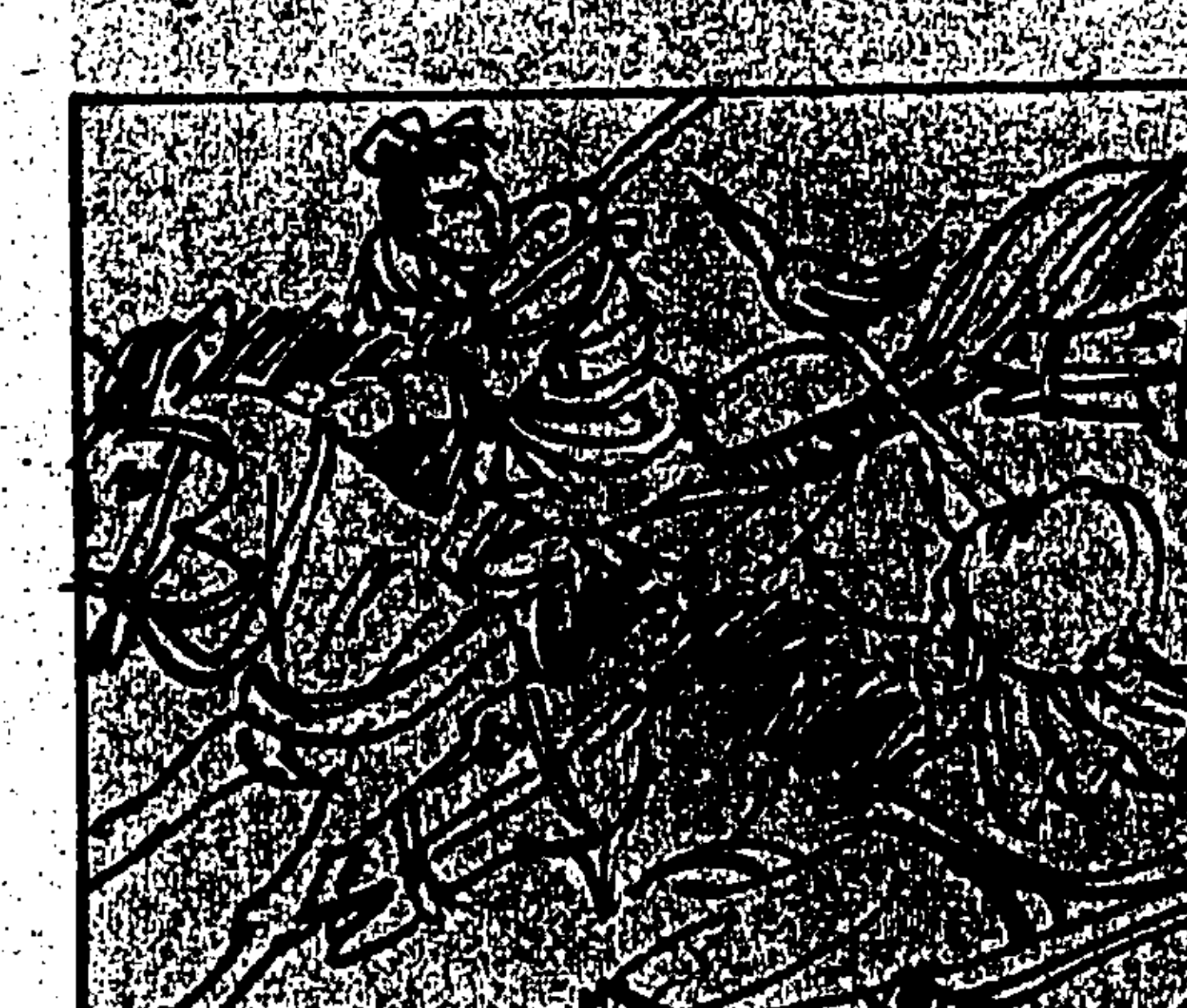
(六)小梁王舉刀砍向岳飛，一心要將岳飛砍死。岳飛眼明手快，一個閃避，並順勢一槍向小梁王刺去。



(七)小梁王向側一閃，但閃避不及，被刺下馬來，跌死了。奸相大怒，要追究岳飛治罪。



(八)岳飛的友好，護着岳飛一行衆人殺出重圍，奔回家鄉去。(下期預告：金兵南侵)

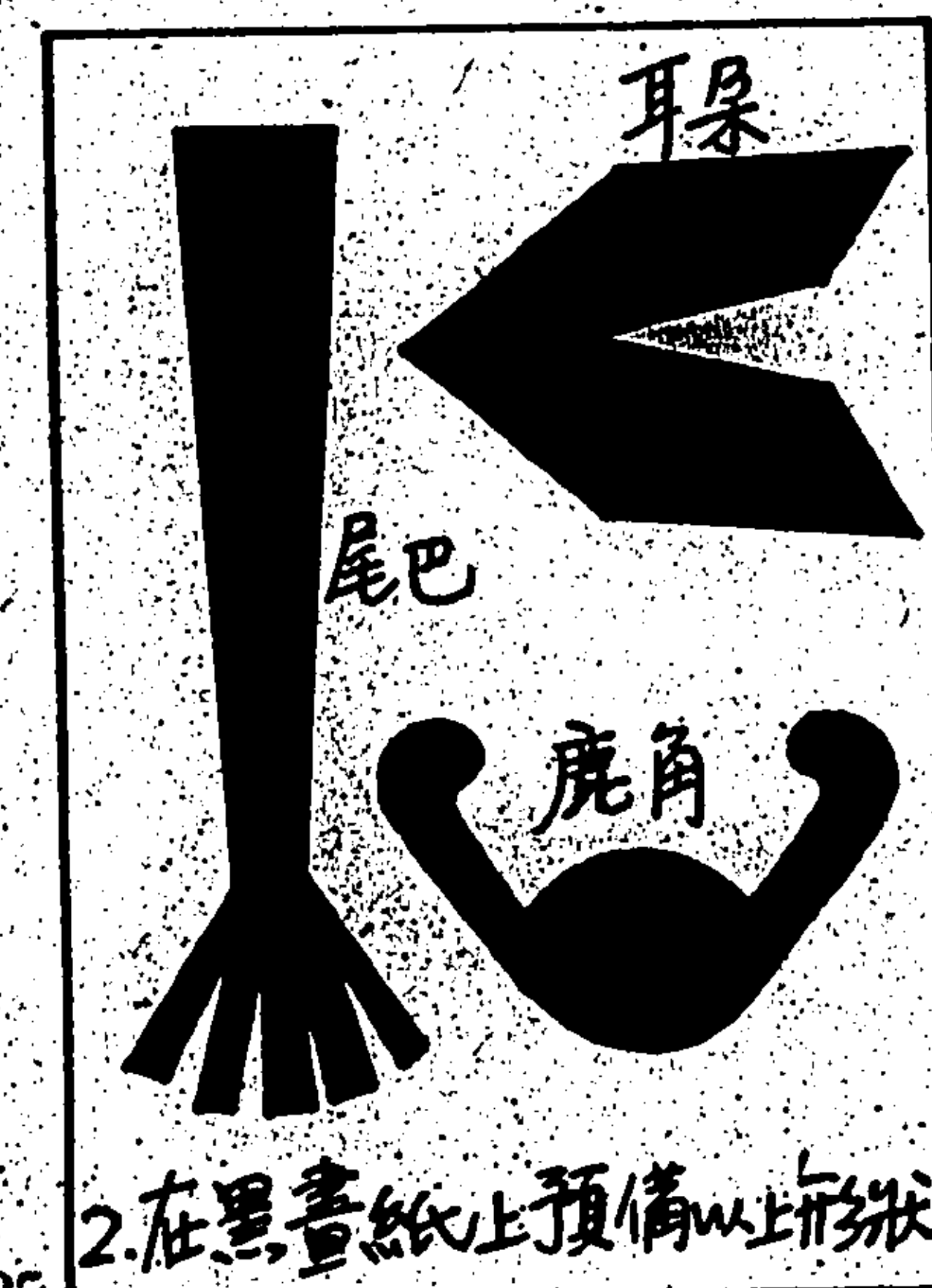
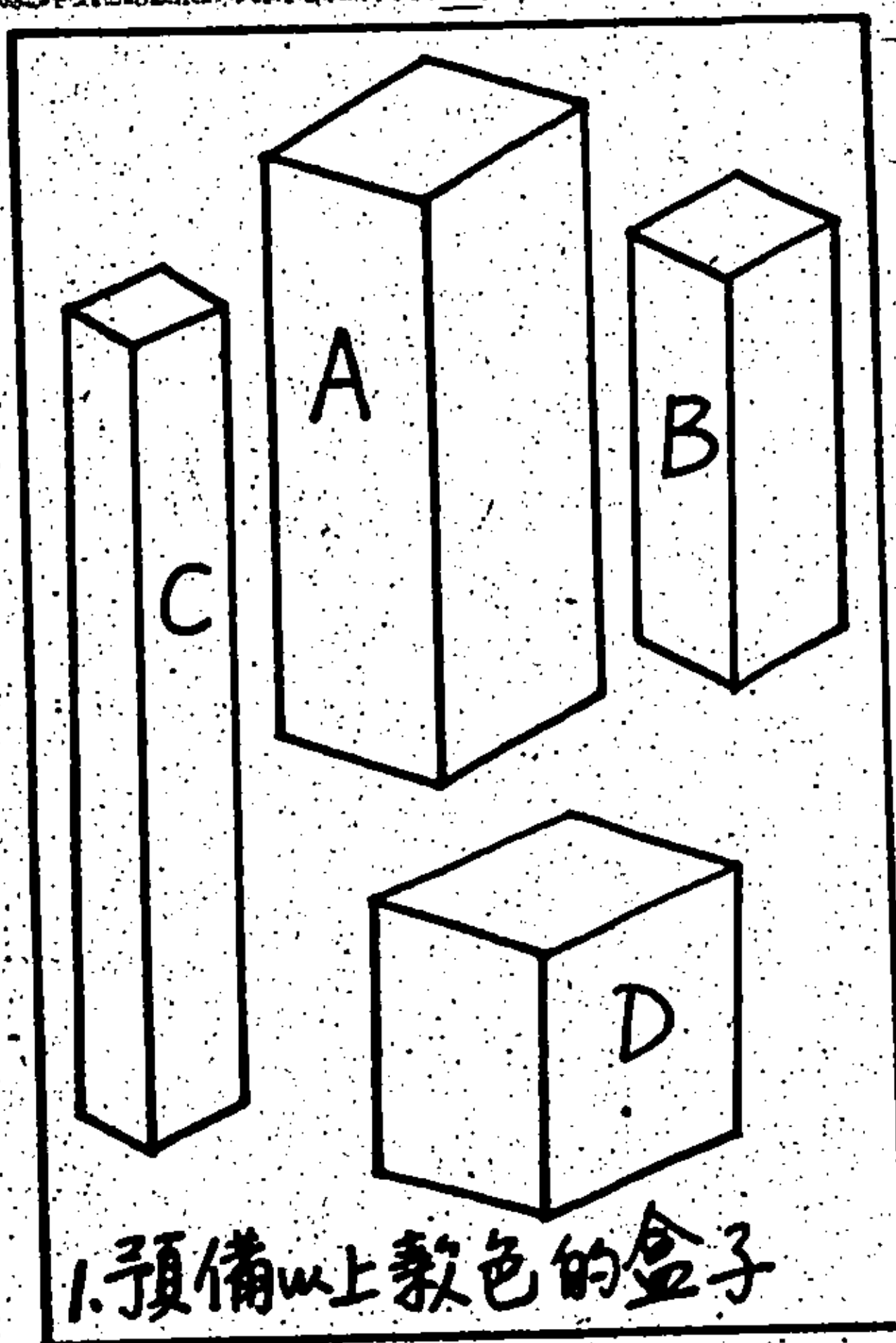




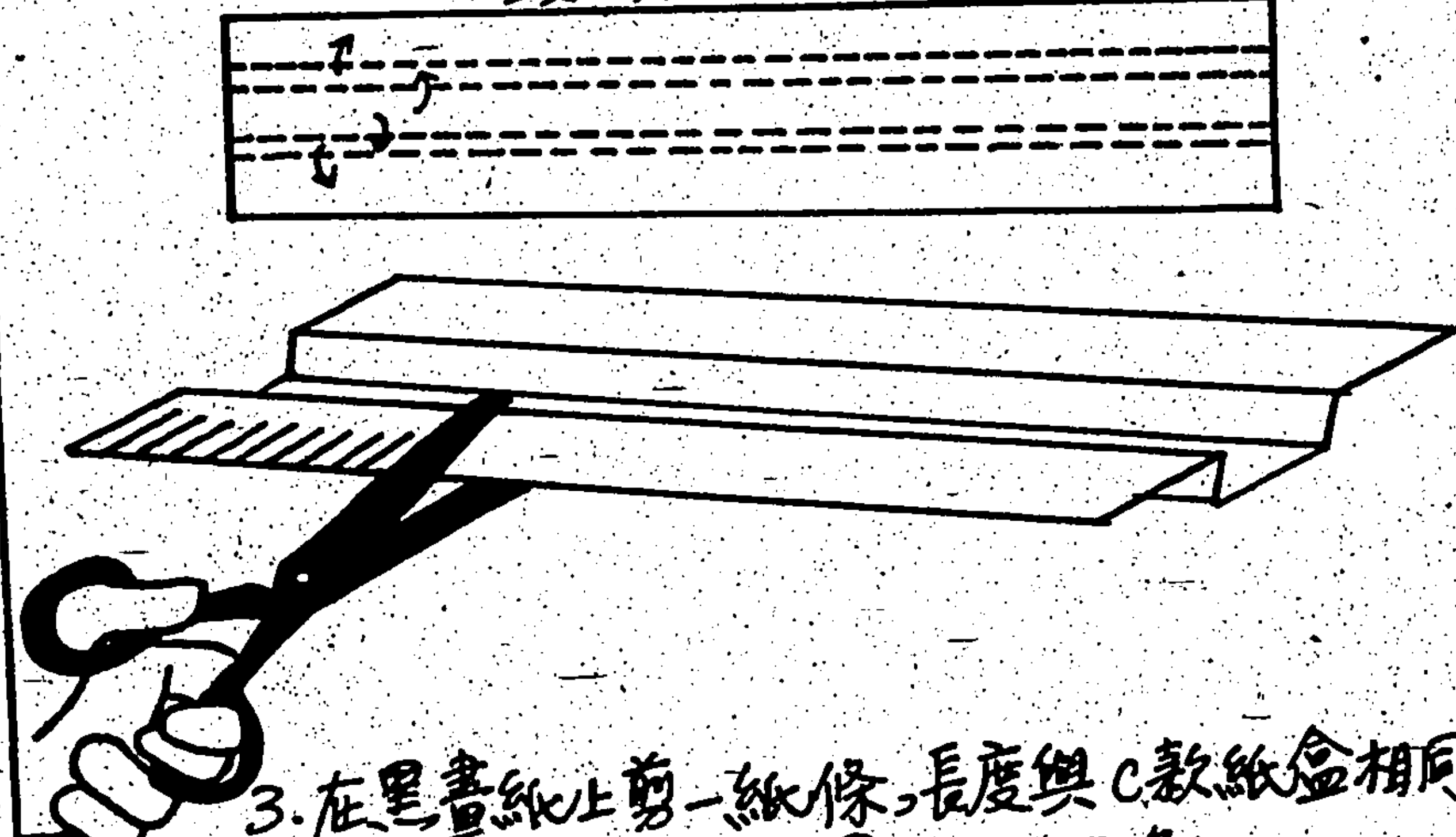
# 長頸鹿

小朋友，你知道世界上有一種動物叫長頸鹿嗎？牠們可是長頸鹿呀！今天的工作室為你介紹一種長頸鹿的紙工，讓你體驗一下。

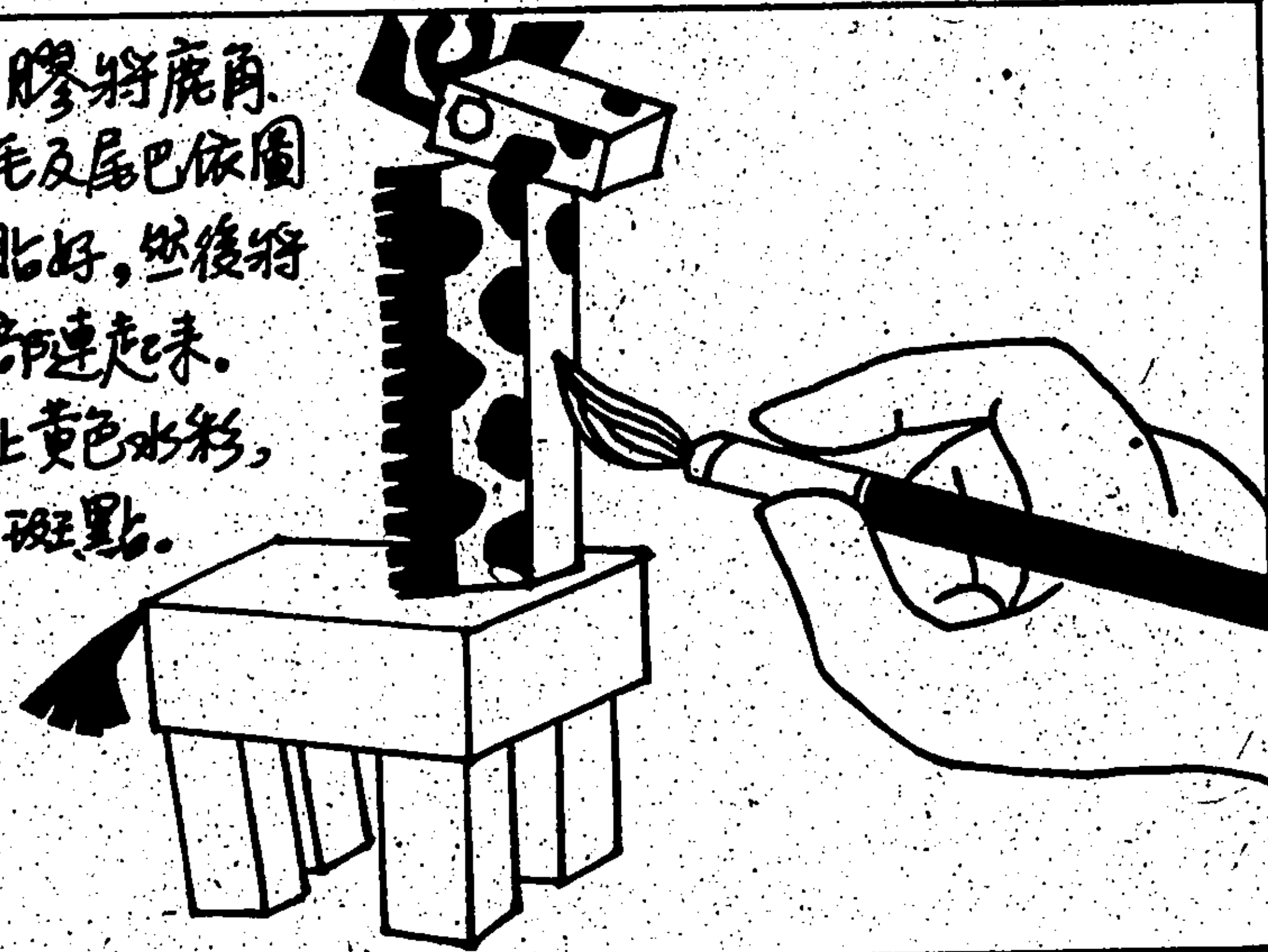
材料：A款紙盒一個（長頸鹿的頸部）  
B款紙盒四個（長頸鹿的身體）  
C款紙盒一個（長頸鹿的頭部）  
D款紙盒一個（長頸鹿的腳）  
黑色圓珠筆一支  
剪刀一把  
黃紙膠水一瓶（即OK膠）  
水彩及畫筆一支



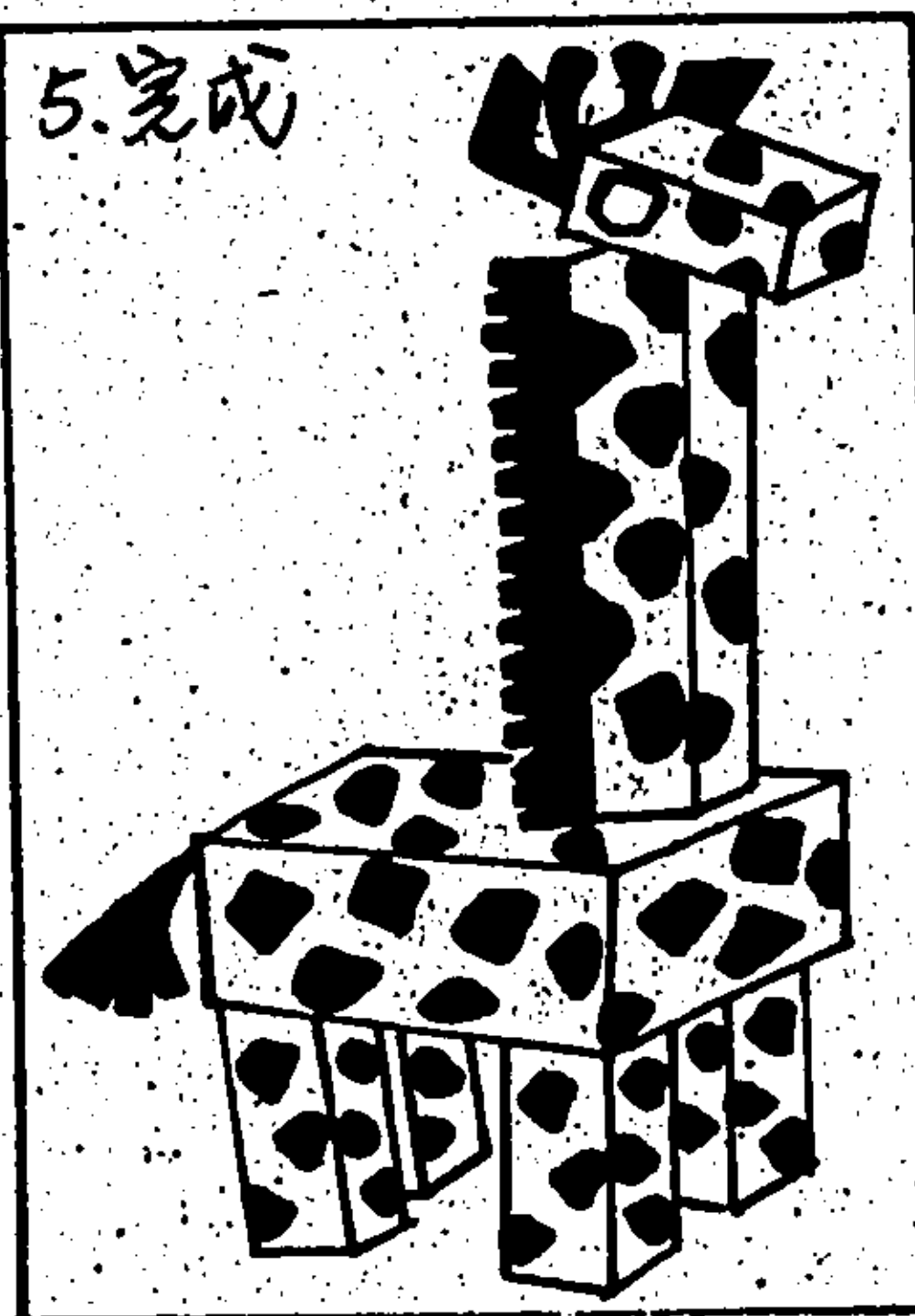
## 頸項上的毛



4. 用萬能膠將鹿角、耳朵、頸毛及尾巴依圖中所示貼好，然後將身體各部分連起來。鹿身塗上黃色水彩，加棕色斑點。



5. 完成



# 做個麵飽師

盈盈

當我長大的時候，我要當個麵飽師。讓孩子們都有最好吃的麵飽吃。做麵飽，用麵粉。除了麵粉，還有什麼？還有水、鹽和酵母粉。但每一樣材料的份量都要適當。麵飽師最重要的工作，便是調配份量，然後揉成麵粉團。



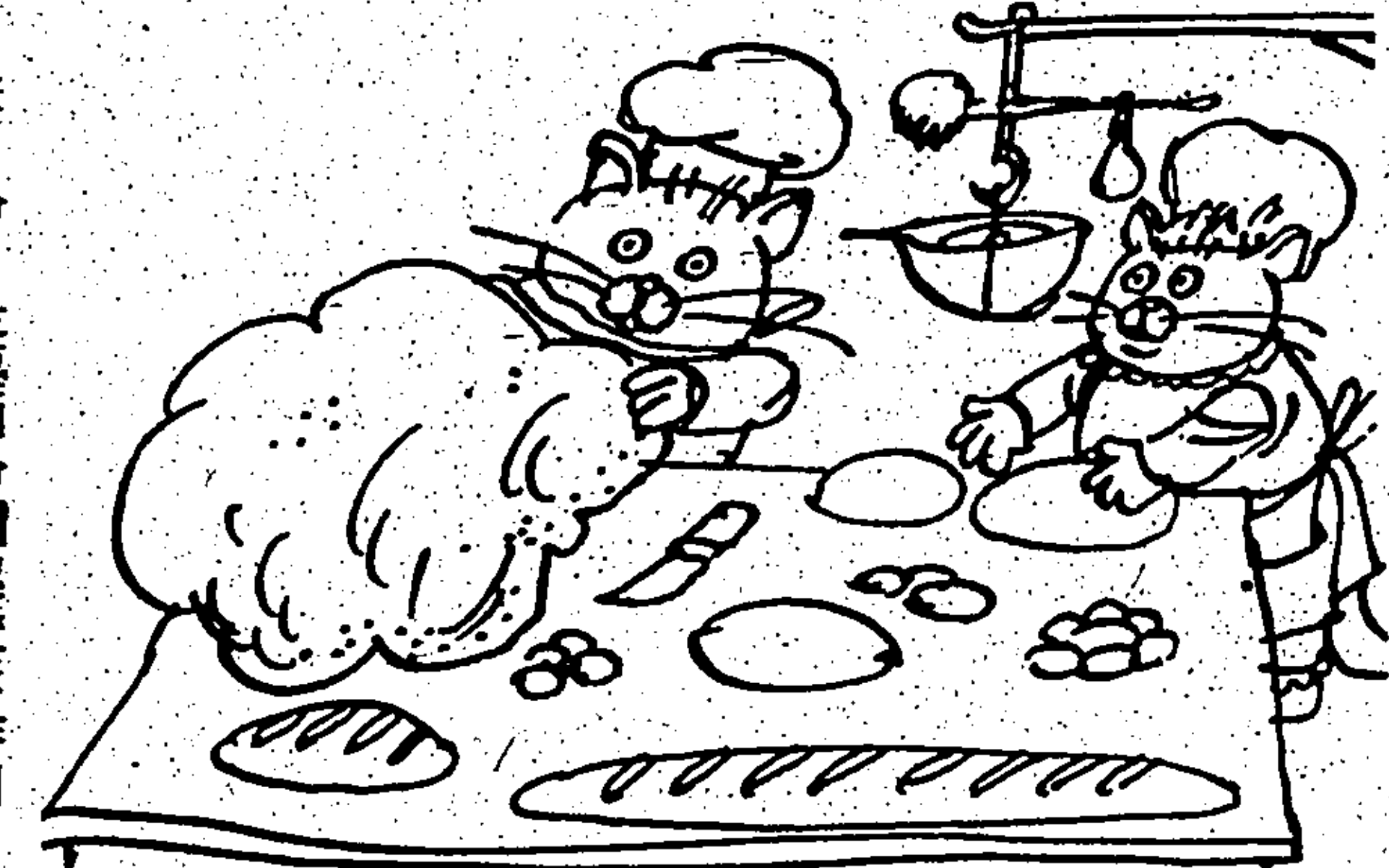
## 當我長大的時候



酵母粉，是使麵粉團起發酵作用，這樣，做成的麵飽才會鬆化。揉好了麵粉團，不能立即烘麵飽，必須要待一個多小時，待麵粉發透了，才把它依照原定的份量分成一個一個麵粉團。並且把粉團做成不同的形狀，有長的，有圓的，還有橢圓的。總之，你想做什麼形狀都可以，因為麵粉團是軟軟的，如果你喜歡，還可做個小鳥龜，或者做隻大笨象。

麵粉團發透了，放進焗爐去。要當心爐裡的溫度，也要留意焗麵飽的時間。爐火溫度太高，或焗的時間太久，焗出來的麵飽，都會變成了焦炭。

麵飽出爐了！看，它多受歡迎啊！我們也要嚐嚐，唔，味道不錯，香香的，軟軟的，這都是麵飽大師傅的傑作。



## 小小故事 下課後

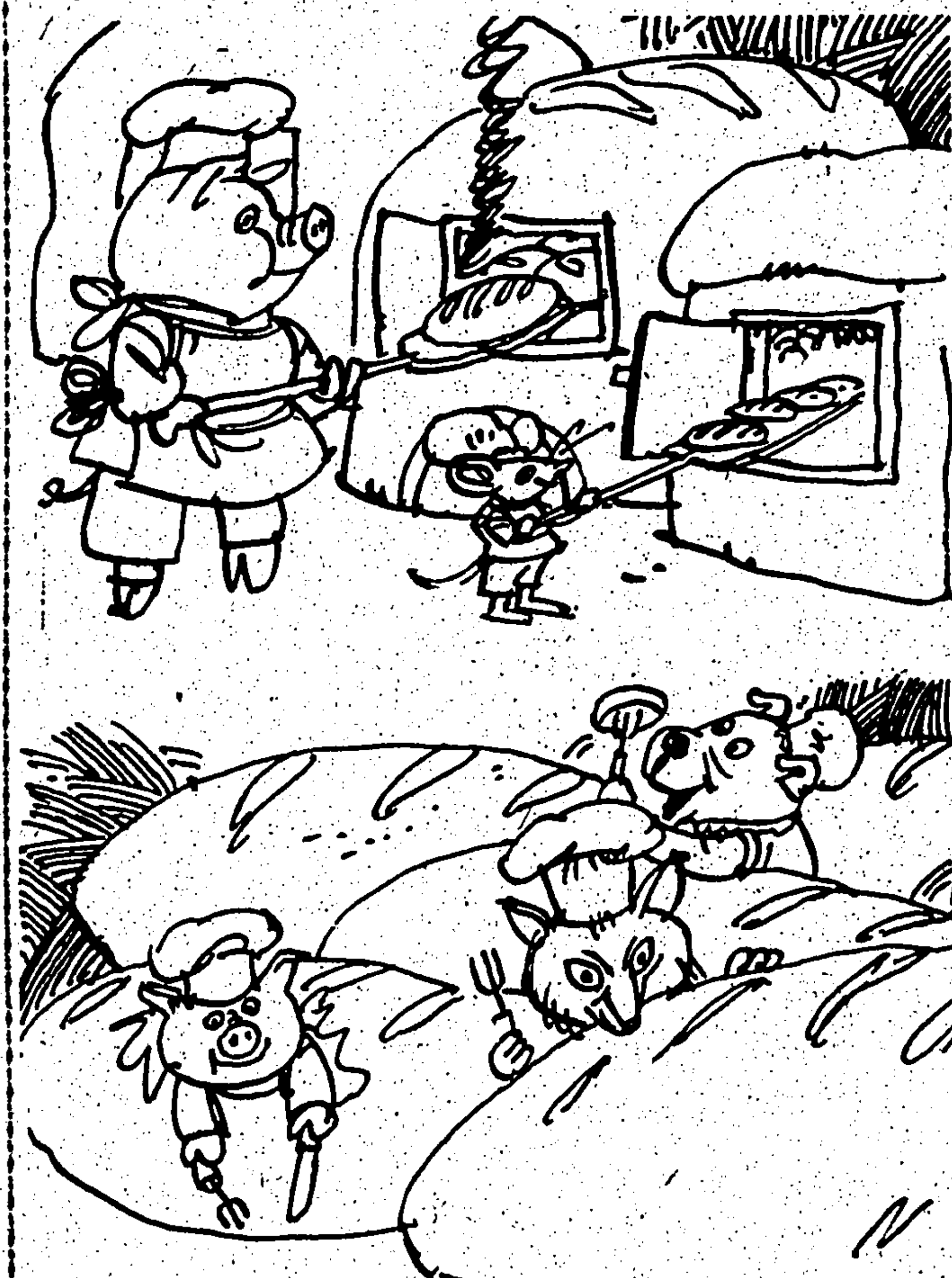
下了課，頤恩和永沛還有其他的同學到遊戲場去，他們一心要打乒乓球，但他們來遲了一步，球桌被別班的同學佔用了。永沛覺得好掃興，同學們也連



聲嘆氣。頤恩低頭沉思了一會，說：「不要緊，我們玩別的遊戲。」於是他提議大家到操場去。

在操場上，頤恩說：「我們來玩麻鷹捉雞仔。」大家一致贊成，他們排好隊，頤恩做鷹，永沛做母雞，其他的同學做小雞，大家玩得很快樂。

他們得出了一個結論，玩耍不一定要有設備的。







于孩好

啖蘭·持主



我病了，咳得很辛苦。醫生叫我要吃冰凍的東西。平時我最愛吃雪糕，現在制止自己不吃，因為我要聽醫生的話。

勸告

國語測驗時，我看到我的好朋友在偷看國語課本，我想作弊是犯法的，而且還會得不到真正的學問。下了課，我誠懇的勸告他，希望他向老師認錯，以免害了她自己。

（英皇書院小學李純儀）

大雨中

上兩星期，下了很大的雨，有些街道被水浸。上學的時候，我看到街上有一個年紀較小的孩子，站在一旁很猶豫，她背着書包，因為街上水浸，不知怎樣走才好。我看見了這情形，走過去問她，知道她的學校就在我學校附近，於是叫她跟着我一道走。雖然我們鞋襪盡濕，總算回到了學校。

爭看兒遇

我們姊妹四人，都是兒遇的忠實讀者。以前每星期日買了報紙回來，我們都爭吵一輪，大家都要爭先看。後來，



我們的園地

來稿呖呖：五吋乘四吋

### 小畫廊啟事

謝謝小朋友踴躍來稿。但要提醒大家一件事，來稿不要用鉛筆畫，請用黑色的原子筆或幼箱頭筆（MARKING PEN），以便製版。

姓名、年齡及所屬學校，不要寫在畫的背後。

### 古靈精怪

大怪主持

我想像中的大怪，是有八字鬚和門雞眼的，所以常常會看漏我的來稿。

（大怪按：今次選了你的大作，一定會說我是金睛火眼了。）

大怪是個傻瓜，因為他連我這樣胡鬧的稿都登出來，哈哈。（頑皮怪）

（大怪按：前一半說錯了，後一半有自知之明，叻仔！）

（大怪四股發達，頭腦並不簡單，時常想出一些說話捉弄人。）（阿萍）

（大怪按：多謝賞識！）

我們覺得這不是好孩子行為，便一起商量辦法。結果編定次序，每人都輪一次看稿。這一週由弟弟先看，然後是二妹，然後是三妹，第四週則輪到我。這個辦法，皆大歡喜。（靜宜、王小萍）

（蘭姨按：有困難，大家想辦法解決，當真是好孩子。）

用欣賞眼光看別人，同時也看自己。

大怪一定是個品仔，因為他說的東西都好像品仔的。（唔怪）

（大怪按：你即是讀我青春常駐，多謝！）

大怪是一個戴着一副老花眼鏡，頭上只得三條草的畸形怪物。（師傅）

（大怪按：我們是否很相似？）

大怪一定是個又高大又強壯的人，而且有八字胡子，還會打功夫，喜歡想些古靈精怪的東西。（牛黃妹）

大怪是一個美麗的女孩子，眼睛大，鼻高高，頭髮捲曲，皮膚很白，人見人愛。她古靈精怪，只不過是她的性格，不是外貌。（聰明女）

（大怪按：你真聰明，我自問很靚，但不是鬼妹。）

題目預告：如果停了電，歡迎來稿



梁麗雲女中 林淑芳



底理羅士張嘉琳什三胸



面孔見人。也不想把年歲公開。至於他是男是女，由你們猜好了云云。

（三）關於日曆的事，我會轉告華僑報的負責人考慮，但作何決定，則非我所能估計的。

淑芬的字體端正整齊。年歲則無從去猜了。

瑩姐姐

歡迎小朋友來信詢問。

### 我喜歡中國的傳統文化



瑩姐姐：  
妳好！我是貴報的一名小讀者，尤喜愛妳的瑩姐姐信箱，在此謹祝妳工作愉快。我是一名男孩子，已經渡過了十四個秋天，現在一間中文中學裡讀中三，我很後悔，後悔來了這間中文中學讀書，我發覺在香港這彈丸之地裡，中文越來越不受用了，就算是畢業後，也好像有英雄無用武之地的感覺，不過，我還是喜歡我國幾千年來留給我們的傳統文化，妳喜歡嗎？希望妳也會喜歡它！

我希望成為貴報的「小客人」，參加的手續如何，可以告訴我嗎？祝快樂！

吳云漢敬上

云漢友：

不必後悔在中文中學讀書，誠如你所說，中國有數千年的文化，身為中國人而無機會接受中國文化，才是值得悲哀的事。

英文是一種語言，並不代表知識。因此，你當前的要務，是學好知識，充實自己。不少對社會有貢獻的人，都是就讀於中文中學的。

當然，話說回來，在香港的現實環境中，英文受重視的程度，是遠較中文為甚的。因此，你在學校讀書，不要忽視英文。如中英並進，那就最理想了。

關於「小客人」的事，因「會客室」已關閉，因此沒有接受「小客人」的申請了。

瑩姐姐

簡覆：

淑芬、淑芳、超雄友：

（一）關於填色及常識問答比賽事，我已把你們的寶貴意見轉告編者，他說會加以考慮，但短期內仍無計劃舉辦。

（二）我很抱歉，我和劉姐姐都不準備寄照片給讀者。因我們都是懶

照相的人，希望你們不要生氣。至於大怪，却說要保持怪形像，不想以真童年雜憶（二一四）

### 一個同學的後母問題（二）

一灌園一

我剛把詢問苗子光為什麼平空提出後母問題的信箱出去，忽然記起了他的母親三年前已經去世了，可能他的父親準備給他們娶一個後母回來。他曾讀過閨子簾衣蘆花的故事，心中懼怕自己有一個惡毒的後母，那就不知如何是好了，所以且向我提出這個問題的。

果然，隔了幾日，苗子光有回信給我，他確是快將有一個後母了，所以且向我提出這個問題。他說：「我父親已經向我提起幾次了，他說：『你弟弟還小，只有四歲多，現在雖然有外婆撫養着，但外婆老了，眼又不好，她應該好好休息了，怎能老是要她老人家帶着你弟弟生活呢？所以我決定娶一個人回來照料你們兄弟兩個。』他雖提了幾次，我從來就沒有提出贊成或反對。我外婆家就在我們村南的江濱村，即是我們江濱小學的所在地。有一次我放學後就到我外婆家去，把這件事說給外婆聽，我外婆立即表示反對道：『我不想你爸爸真的這樣做，我寧願辛苦點把你弟弟撫養大了，我不願我女兒生的孩子被人虐待。你回去對你爸爸說，就說外婆反對他娶後妻。』

我舅母亦在旁插嘴道：『光，你千萬要阻止你爸爸給你娶晚娘呀，做晚娘的人多不是好東西，都是黑心的婦人，有了晚娘你們就沒有好日子過了，俗語說：『六月裏的日頭，晚娘的拳頭』。一樣的毒辣。你是讀書的，應該知道閨子簾衣蘆花的故事啊。』我道

：『未必個個做晚娘的都是壞心腸的吧，就算將來晚娘不大好，我爸爸最痛惜我們兩兄弟，他會幫我們的。』

『幫你們？』我舅母道：『哼！你有聽人講過嗎：『有了晚娘就有晚老子』。意思是說：晚娘不好，會挑撥離間，連父親也變成和晚老子一樣了，你真真點吧！』

苗子光寫到這裏，好像在特別向我訴苦道：『灌卿哥！我被她們說得心裏憂煩死了，你的見識特別高，是我素所佩服的，你能指示我怎樣做嗎？看我父親的態度，他已決定了，非做不可，我又有什麼辦法呢？我所憂慮的不是我自己，而是我的弟弟仲光，年幼無知，我自信可以應付，逆來順受也好，委曲求全也好，仲光和一隻小動物一樣，什麼都不知，如果不得後母歡心，那就悲慘了，怎麼辦？你說吧！』

怎麼辦呢？我堅持我的觀點，在許多做人後母的女士中，雖然有的是不為人諒解的，但也一定有賢妻良母的，最重要的是人與人之間的感情問題，我回苗子光的信，要他先拋開成見，如果真的後母來了，要先從察言觀色留意，不要誤會，不要只往壞處想，恭、謹、真、誠，是消弭一切不利於己的因素的最佳武器，既然具有逆來順受和委曲求全的心理準備，前途一定是平坦無阻的，要他謹慎處理自己的情緒，如覺必需的話，隨時寫信給我。

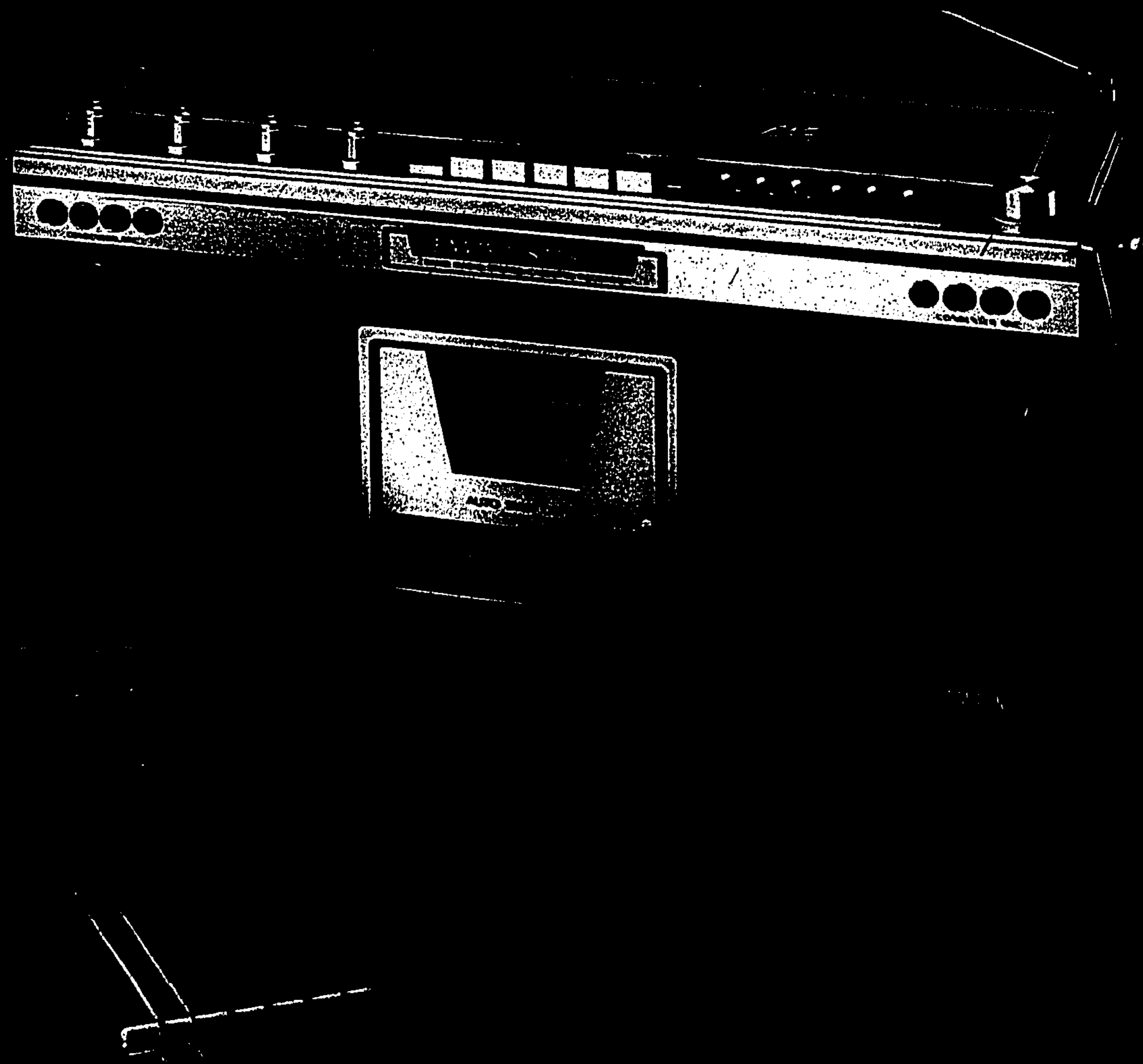


# 音响極品

# 威廉遜

# WILLIAMSONS

Williamsons model 2004 極品身歷聲手提收音卡式機，是2000型的改良型，接收部分為FM AM兩波段式，性能達專業接收器水平。該機擁有AIE系統及七個優質揚聲器組成之現場立體聲，提供了手提機前所未有之傳真音响。



陽光從來沒有進過這房子，四週散播着一些發霉的氣息。

從街外踏足入來的人，鼻管第一陣便是這種感受。

燈光微弱極了，叫人伸手不見五指。沉重得像呻吟的鼓聲，似乎擊在胸口上。

老女的手電筒在地上投下幽幽的淺黃光線。我隨着他差點摸索向前經過舞池，在好些椅陣中，穿來插去，我給帶到一個卡座坐下。桌子在椅旁，上邊蓋了一張白布。

老女開腔說：「有那一位相熟的小姐麼？」

我隨便說出兩個名字，老女人答說：「他們已不做了！」

「你給我介紹，要年輕，身裁好。」我說。

「你坐坐！」老女人說。

我在黑暗四處張望一下，約略見到左右的卡坐有一雙雙的男女。

這間舞廳我五年前常到，際遠數載它仍是那個樣子。

半晌，一位小姐到來，「Hi」的一聲招呼在我身旁坐下。

「來了多久？」她說。

「剛坐下！」我說：「你叫什麼名字？」

「花拉！」她將我的手握着說：「不許手多多！」

「我還看不清楚你，只好以手代目。」我調皮地說。

「等會你便看得清楚了。」花拉說：「去什麼地方玩的多！」

我說了兩間在對面海的舞廳名字，她「嗯」了一聲說：「今後多來這裡玩！」

我的瞳孔逐漸適應微弱的光線了。我見到她的面孔輪廓，以至不錯的身材。她很年輕，看來只有十九歲左右。她也打量着我。甜甜一笑說：「欣賞我？」我說：「你不錯！」她說：「我告訴你，我的別名。我叫也都得小姐！」

「有趣，這名字不錯。」我說：「大鐘多少錢！」

「一百元已有四個大鐘了。」她說：「買四個？」

「我還想知道其他的費用。」我說。她隨便你啦！」她說：「你還是說個數目好。」我說。

「一百元！」她親了親我說：「哥哥，我不想你消費太大。」

我給了她一百元，另加五元作貼士。結了賬她招呼我上街去了。

在陽光尚未消失的傍晚，我清楚地看了她一眼又一眼。因為我必須証實，她就是一個月前我栽在她手中的女人。「怎麼啦！」她似乎發覺有異，微訝地說。

「你很動人！」我的目光落在她身上。

她笑了笑說：「等會我是你的了。」我還以一笑，我認得她那嘴角突

出了一顆牙齒。

只轉了一個街口，我們走上座樓梯。我又付了二十元，給帶進一個有浴室的房間。

花拉自顧自的做她職業上，應有的動作。

脫了鞋子，衫裙都扔到椅子上。

「照你的年齡，身裁，你的收入該不錯。」我邊欣賞她邊說。

她偏頭看看我，不大明白這話的含。

「她已全裸了，便躺在床上。」

「竊竊。」花拉白我一眼說：「你不來也得給一百元的！」

「這樣的鬼麼？」

「別問那些煞風景的事。」

「那麼，我給你講一個故事吧？」

「你有興趣你便說。但你應知道，你只有一小時的逗留時間。」

「有一天的晚上，我走近一橫巷的巷口。有個女人突然上前，將我一推，推進巷裡。」

「我看她一眼只見她並沒有專心聽下去。」

「推我進巷的女人，對我沉聲喝說快快將身上的鈔票給我，否則我給你一刀。」

「平常事啦，我也給人搶過手袋。」她說。

「你聽下去，那個女人年約十八九歲，身材很好，我認得她口角缺了一顆牙齒。」我說。

「那有什麼奇怪。」她力持鎮定地說。『你想吃霸王餐吧！』

「花拉，不要嘴硬，我當晚已報了案。只要我打個電話去警局，結果怎樣你可以想得到的。」

「我說了。」

「唉，這樣，你害死我了。」她放緩了口吻說：「你實在認錯了人，女人個個都差不多的。算我怕了你。」

「她攙着我用力地吻了吻，並用一些挑動的話來哄我。」

「你不否認啦！」我說。

「哥哥，我今天是報效的，好嗎！你說怎樣便怎樣。」她可憐巴巴地說。『我那個金撈，你拿去什麼地方當了？』我說。

已經爬到我的身上了。

「說，你將當票給我，讓我去贖回來。」

「是賣掉了，你讓我儲錢賠你吧！」她說：「只要你不報警。」

「你不再否認了？」我說。

「哥哥，我是不得已的。」她說：「大概你會不相信。我媽病了需要錢。」

「前些時我給人劫過一次，我想人家可以劫我，我為什麼不可以劫人。」

「你們不是可以向公司借錢的？」

「但我入來做的時候已借過了。碰着生意又冷淡，一期糧不夠五百元。」

「你這年紀也這樣的淡麼？」

「是跟人耳窿打了交道，是麼？」

「你應明白我們的一切。」她幽幽地說。『哪，你答應我不可報警啊！以後我可以做了你的打令！答應我啦！』我點點頭。這一煞那間我被推進了一個非常優美的境界。

整衣時，我在錢夾裡抽出一張一百元的鈔票，塞進她的手中。

「呀，你——」她感到意外，攆着我吻了一吻說。

「我說過給你，便給你，以後也不佔你的便宜。」我說。

她高興地笑了。『你真的是一個好人。』

「你歡喜的時候，可以打電話到廳去，另約一個時間更好，我不想你花錢。」

我說我花得起那些錢，她不必介意。『不過，你千萬不可再割死牛，我怕你萬一錯手傷了人。』

她點點頭雙手捧着我的面，親了親說：「我要走了，記得來看我。」

過了幾天，我再去那間廳找到她，又再到這間公寓來。

以後，我便成為這個既是舞小姐又曾經是女劫匪的花拉稔熟相好。

她告訴我，一共行劫過四次。一次是我，一次只得到百多元，收獲最大的是我。

「為什麼要行劫？」

她說媽病了要錢是其中的一次，欠了大耳窿不還便要利登利，是挺而走險的原因。

「千萬不可借錢去賭，賭小一些吧，你這麼漂亮，會嫁一個富有的人的。」我說。

「算命的也這樣對我說過。」

「別欠賭債，有困難找我！」

「我怎好意思！」

我給了她電話。她找我問我怎麼不打電話給她，却沒有要我借大筆的錢。她說已戒了賭。我恭喜她，她告訴我要轉去一間大廳，叫我去捧場。

我去了十多天，她的拾錦滿了。有一次她打電話給我，說買了一部寶馬，說要載我遊車河！

我知道她的環境好轉了。

過了些時，我打電話去舞廳却找不到她，她的姊妹說她嫁人了，不撈啦！

對於這個劫匪，我仍在懷念她。



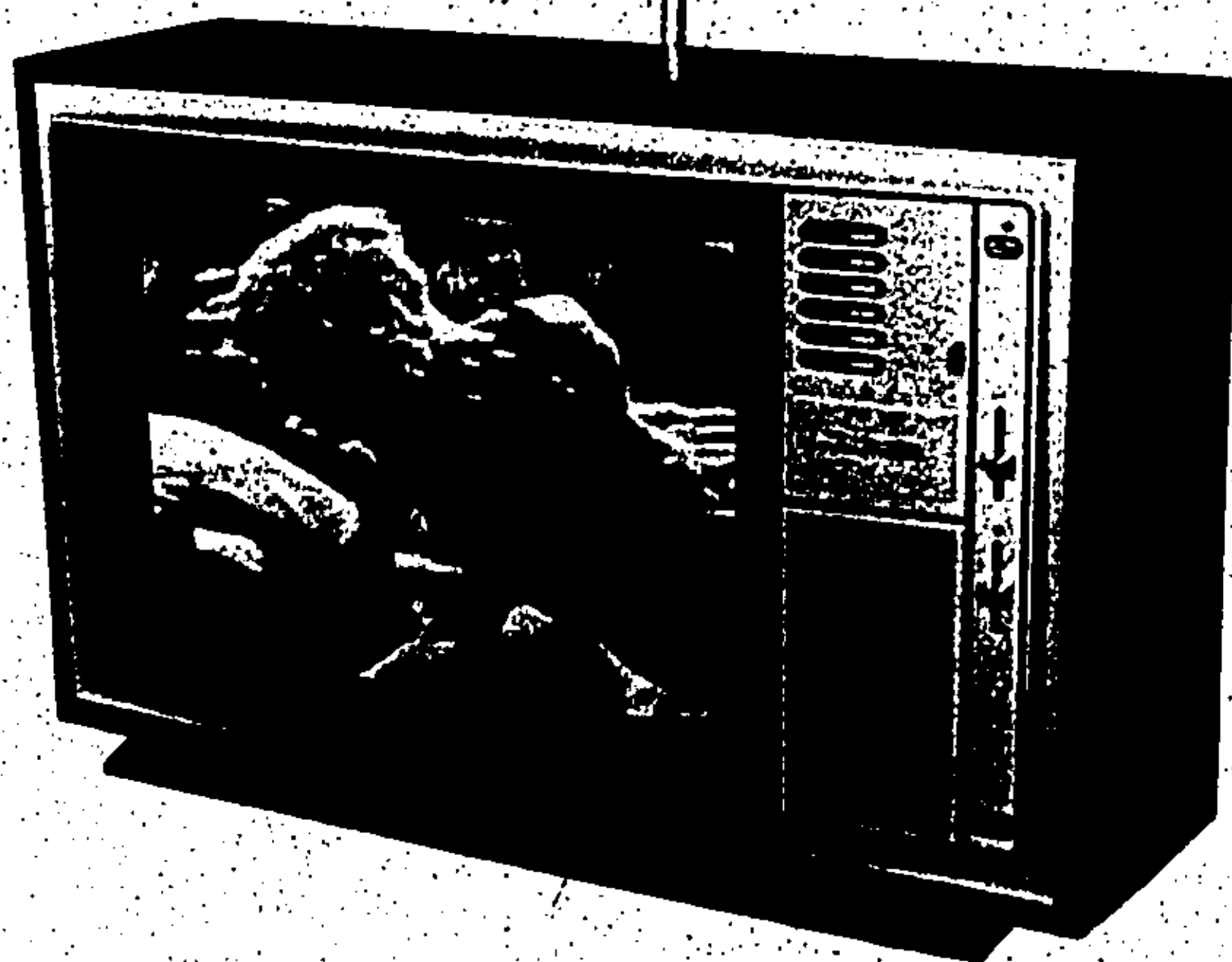
# 足球大比賽



足球大賽好睇，新力單槍彩色又靚又好睇。  
新力牌係最高技術與品質的標誌，  
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

## 單槍彩色 越睇越靚



# 新力牌 SONY®

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
△ 海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045  
△▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
△ (假日照常) ▲ (營業至晚上十時)  
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506